

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 november 1999

Rekeningen van het begrotingsjaar 1998, aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 1999 en begrotingen voor het begrotingsjaar 2000

- Rekenhof
- Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten
- Kamer van volksvertegenwoordigers (*)
- College van de federale ombudsmannen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE COMPTABILITEIT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Dirk PIETERS**

(*) Voor de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Belgische leden van het Europees Parlement en de financiering van politieke partijen (Kamer) werden geen begrotingsaanpassingen voorgesteld.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 novembre 1999

Comptes de l'année budgétaire 1998, ajustements des budgets de l'année budgétaire 1999 et budgets pour l'année budgétaire 2000

- Cour des comptes
- Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements
- Chambre des représentants (*)
- Collège des médiateurs fédéraux

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA COMPTABILITÉ
PAR
M. **Dirk PIETERS**

(*) Pour la Chambre des représentants, les membres belges du Parlement européen et le financement des partis politiques (Chambre), aucun ajustement du budget n'a été proposé.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag /
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**
Voorzitter / Président : Herman De Croo.

A. — Vaste leden / Titulaires

V.L.D.	Herman De Croo, Pierre Lano.
C.V.P.	Luc Goutry, Dirk Pieters.
Agalev/Ecolo	Zoé Genot, Jef Tavernier.
P.S.	Jean-Pol Henry.
P.R.L. F.D.F. MCC	Charles Michel.
Vlaams Blok	Hagen Goyvaerts.
S.P.	André Schellens.
P.S.C.	Jean-Pol Poncelet.

B. — Plaatsvervangers / Suppléants

Aimé Desimpel, Hugo Philtjens, Arnold Van Aperen.
Karel Pinxten, Paul Tant, Herman Van Rompuy.
Martine Dardenne, Paul Timmermans, Joos Wauters.
André Frédéric, Charles Janssens.
Olivier Chastel, Michel Wauthier.
Alexandra Colen, John Spinnewyn.
Eddy Baldewijns, Jan Peeters.
Jean-Pierre Detremmerie, Richard Fournaux.

AGALEV-ECOLO : <i>Anders Gaan Leven / Écologistes Confédérés pour l'Organisation de luttes originales</i> CVP : <i>Christelijke Volkspartij</i> FN : <i>Front national</i> PRL FDF MCC : <i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i> PS : <i>Parti socialiste</i> PSC : <i>Parti social-chrétien</i> SP : <i>Socialistische Partij</i> VLAAMS BLOK : <i>Vlaams Blok</i> VLD : <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i> VU&ID : <i>Volksunie&ID21</i>	
Afkortingen bij de nummering van de publicaties : DOC 50 0000/000 : <i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i> QRVA : <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i> HA : <i>Handelingen (Integraal Verslag)</i> BV : <i>Beknopt Verslag</i> PLEN : <i>Plenum</i> COM : <i>Commissievergadering</i>	Abréviations dans la numérotation des publications : DOC 50 0000/000 : <i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i> QRVA : <i>Questions et Réponses écrites</i> HA : <i>Annales (Compte Rendu Intégral)</i> CRA : <i>Compte Rendu Analytique</i> PLEN : <i>Séance plénière</i> COM : <i>Réunion de commission</i>
Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : alg.zaken@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : aff.generales@laChambre.be

INHOUDSOPGAVE		SOMMAIRE	
	Blz.		Page
INLEIDING	5	INTRODUCTION	5
A. REKENHOF	6	A. COUR DES COMPTES	6
1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1998	6	1. Comptes de l'année budgétaire 1998	6
2. Begrotingsaanpassing 1999	8	2. Ajustement du budget 1999	8
3. Begroting voor het begrotingsjaar 2000	8	3. Budget pour l'année budgétaire 2000	8
B. COMITÉS P & I	11	B. COMITÉS P & R	11
1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1998, met inbegrip van de verslagen van het Rekenhof	11	1. Comptes de l'année budgétaire 1998, y compris les rapports de la Cour des comptes	11
2. Begrotingsaanpassingen 1999	14	2. Ajustements des budgets 1999	14
3. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2000	16	3. Budgets pour l'année budgétaire 2000	16
4. Controle van de commissie voor de Comptabiliteit en van het Rekenhof op de Comités P en I en op de uitvoering van hun begrotingen	20	4. Contrôle exercé par la commission de la Comptabilité et la Cour des comptes sur les Comités P et R et sur l'exécution de leurs budgets	20
C. KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (MET INBEGRIJ VAN DE DOTATIES VOOR DE BELGISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN VOOR DE FINANCIERING VAN DE POLITIEKE PARTIJEN)	22	C. CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS (Y COMPRIS LES DOTATIONS POUR LES MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPÉEN ET AUX PARTIS POLITIQUES)	22
1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1998	22	1. Comptes de l'année budgétaire 1998	22
2. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2000	24	2. Budgets pour l'année budgétaire 2000 ..	24
D. COLLEGE VAN FEDERALE OMBUDSMANNEN	29	D. COLLÈGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX	29
1. Begrotingsvoorstellen van de federale ombudsmannen	29	1. Propositions budgétaires des médiateurs fédéraux	29
2. Controle van de commissie voor de Comptabiliteit en van het Rekenhof op het College van de federale ombudsmannen en op de uitvoering van hun begrotingen	38	2. Contrôle exercé par la commission de la Comptabilité et par la Cour des comptes sur le Collège des médiateurs fédéraux et sur l'exécution de leurs budgets	38
REKENINGEN, BEGROTINGSAANPASSINGEN EN BEGROTINGEN GOEDGEKEURD DOOR DE COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT	39	COMPTES, AJUSTEMENTS BUDGÉTAIRES ET BUDGETS APPROUVÉS PAR LA COMMISSION DE LA COMPTABILITÉ ..	39
A. REKENHOF	40	A. COUR DES COMPTES	40
1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1998	40	1. Comptes de l'année budgétaire 1998	40
2. Aanpassing van de begroting 1999 ..	59	2. Ajustement du budget 1999	59
3. Begroting voor het begrotingsjaar 2000	64	3. Budget pour l'année budgétaire 2000	64

B. VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN	75
1. Rekeningen 1998	75
2. Aanpassing van de begroting 1999 ..	80
3. Begroting 2000	81
C. VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN	87
1. Rekeningen 1998	87
2. Aanpassing van de begroting 1999 ..	95
3. Begroting 2000	99
D. KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS	104
1. Rekeningen 1998	104
2. Reservefondsen 1998	110
3. Begroting voor het begrotingsjaar 2000	111
E. BELGISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT	132
1. Rekeningen 1998	132
2. Begroting voor het begrotingsjaar 2000	133
F. FINANCIERING POLITIEKE PARTIJEN	134
1. Rekeningen 1998	134
2. Begroting voor het begrotingsjaar 2000	135
G. COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN	136
1. Tweede begrotingsaanpassing 1999	136
2. Begroting 2000	147
BIJLAGEN	158
1. Verslag inzake de controle van de rekening 1998 van het Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten	159
2. Verslag inzake de controle van de rekening 1998 van het Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingsdiensten	175

B. COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE	75
1. Comptes 1998	75
2. Ajustement du budget 1999	80
3. Budget 2000	81
C. COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS	87
1. Comptes 1998	87
2. Ajustement du budget 1999	95
3. Budget 2000	99
D. CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS ...	104
1. Comptes 1998	104
2. Fonds de réserve 1998	110
3. Budget pour l'année budgétaire 2000	111
E. MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPÉEN	132
1. Comptes 1998	132
2. Budget pour l'année budgétaire 2000	133
F. FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES	134
1. Comptes 1998	134
2. Budget pour l'année budgétaire 2000	135
G. COLLÈGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX	136
1. Deuxième ajustement du budget 1999	136
2. Budget 2000	147
ANNEXES	158
1. Rapport relatif au contrôle du compte 1998 du Comité permanent de contrôle des services de police	167
2. Rapport relatif au contrôle du compte 1998 du Comité permanent de contrôle des services de renseignements	181

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op dinsdag 5 oktober en donderdag 28 oktober 1999.

a) *Tijdens de vergadering van dinsdag 5 oktober* onderzocht de commissie de hiernavolgende rekeningen van het begrotingsjaar 1998, begrotingsaanpassingen voor het begrotingsjaar 1999 en begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2000 :

— rekeningen, begrotingsaanpassing en begrotingsvoorstellen van het Rekenhof, overgezonden op 2 en 8 juli 1999;

— rekeningen en begrotingsaanpassing van het Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten (hierna ook « Comité I » genoemd) overgezonden op 15 juni en 16 juli 1999;

— rekeningen en begrotingsaanpassing van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten (hierna ook « Comité P » genoemd) overgezonden op 7 en 29 juli 1999;

— rekeningen en begrotingsvoorstellen van de Kamer van volksvertegenwoordigers, alsook betreffende de Belgische leden van het Europees Parlement en de financiering van de politieke partijen, goedgekeurd door het College van quaestoren op 16 juli 1999.

Op 1 september 1999 heeft het Rekenhof daarenboven zijn verslagen over de rekeningen 1998 van de Comités P en I aan de Kamer overgezonden.

De voorzitter, de heer Herman De Croo, heeft erop gewezen dat, ook na de wet van 1 april 1999 houdende wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, rekeningen en begrotingen van beide Comités op voorstel van de commissie voor de Comptabiliteit worden goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers. Overeenkomstig artikel 40 van de wet van 1 april 1999, vergaderen de commissies van Kamer en Senaat belast met de begeleiding van de Comités P en I weliswaar samen om de ontwerpen van begroting van beide Comités te onderzoeken. Deze wetsbepaling tornt evenwel niet aan de bevoegdheid van de Kamercommissie voor de Comptabiliteit : Stuk Kamer n° 437/4 van 28 maart 1996 (blz. 3) en Stuk Senaat n° 1-1268/1 van 9 februari 1999 (blz. 11-12).

b) *Tijdens de vergadering van 28 oktober* onderzocht de commissie de hiernavolgende begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2000 :

— van Comité I, overgezonden op 6 oktober 1999;

— van Comité P, overgezonden op 1 oktober 1999;

— van de federale ombudsmannen — met inbegrip van een aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1999 —, overgezonden op 8 oktober 1999.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les mardi 5 et jeudi 28 octobre 1999.

a) *Au cours de sa réunion du mardi 5 octobre*, elle a examiné les comptes de l'année budgétaire 1998, les ajustements du budget pour l'année budgétaire 1999 et les propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2000 détaillés ci-après :

— les comptes, l'ajustement du budget et les propositions budgétaires de la Cour des comptes, transmis les 2 et 8 juillet 1999;

— les comptes et l'ajustement du budget du Comité permanent de contrôle des services de renseignements (ci-après aussi dénommé « Comité R ») transmis les 15 juin et 16 juillet 1999;

— les comptes et l'ajustement du budget du Comité permanent de contrôle des services de police (ci-après aussi dénommé « Comité P ») transmis les 7 et 29 juillet 1999;

— les comptes et propositions budgétaires de la Chambre des représentants, concernant également les membres belges du Parlement européen et le financement des partis politiques, approuvés par le Collège des questeurs le 16 juillet 1999.

Le 1^{er} septembre 1999, la Cour des comptes a en outre transmis à la Chambre ses rapports concernant les comptes 1998 des comités P et R.

Le président, M. Herman De Croo, a attiré l'attention sur le fait que même après l'adoption de la loi du 1^{er} avril 1999 modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, les comptes et budgets des deux comités sont approuvés par la Chambre des représentants sur proposition de la commission de la Comptabilité. Conformément à l'article 40 de la loi du 1^{er} avril 1999, les commissions de la Chambre et du Sénat chargées de l'accompagnement des comités P et R siègent ensemble pour examiner les projets de budget des deux comités. Cette disposition n'entame toutefois nullement la compétence de la commission de la Comptabilité de la Chambre : Doc. Chambre n° 437/4 du 28 mars 1996 (p. 3) et Doc. Sénat n° 1-1268/1 du 9 février 1999 (pp. 11-12).

b) *Au cours de la réunion du 28 octobre*, la commission a examiné les propositions budgétaires suivantes pour l'année budgétaire 2000 :

— du Comité R, transmis le 6 octobre 1999;

— du Comité P, transmis le 1^{er} octobre 1999;

— des médiateurs fédéraux, y compris un ajustement du budget de l'année budgétaire 1999, transmis le 8 octobre 1999.

A. REKENHOF

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1998

1.1. *Uiteenzetting van de Eerste Voorzitter van het Rekenhof*

« De uitgaven bedragen in totaal 1 383 174 405 Belgische frank en het boni van 103 525 595 Belgische frank kan worden uitgesplitst in 101 997 201 Belgische frank voor de lopende uitgaven en 1 528 394 Belgische frank voor de kapitaaluitgaven. Het overschot voor het jaar 1997 bedroeg 101 242 310 Belgische frank.

De uitgaven van 1998 bestaan voor 1 355 442 799 Belgische frank uit lopende uitgaven en voor 27 731 606 Belgische frank uit kapitaaluitgaven; de lopende uitgaven vertegenwoordigen 98 % van de totale uitgaven tegenover 2 % voor de kapitaaluitgaven.

Er werden voor het begrotingsjaar 1998 voor 1 486 700 000 Belgische frank kredieten toegekend, waarvan 93,04 % werd uitgegeven. Voor 1997 werden er voor 1 338 457 690 Belgische frank uitgaven verricht, wat 92,97 % van de begrotingskredieten van dat jaar vertegenwoordigt.

De uitgaven van 1998 zijn met 44 716 715 Belgische frank of 3,34 % gestegen in vergelijking met het vorige begrotingsjaar. De stijging in 1998 deed zich uitsluitend voor bij de lopende uitgaven ten belope van 45 815 818 Belgische frank.

De uitgaven voor wedden, toelagen en werkgeversbijdragen van de leden en het personeel van het Rekenhof bedroegen 1 229 245 327 Belgische frank in 1998, wat neerkomt op 88,87 % van de totale uitgaven; voor dezelfde post werd in 1997 1 179 139 240 Belgische frank uitgegeven, zijnde 88,10 % van de totale uitgaven. Het Rekenhof heeft in 1998 voor 153 929 078 Belgische frank overige uitgaven gedaan. In 1997 was dat 159 318 450 Belgische frank.

De uitgaven in verband met de huisvesting en de bewaking van het gebouw bedroegen 80 467 982 Belgische frank (87 259 074 Belgische frank in 1997).

Voor 1997 bedroeg het boni 101 242 310 Belgische frank en werd, conform de beslissing van de commissie van 9 november 1998, op 19 november 1998 teruggestort aan de Schatkist.

Alle gelden van het Rekenhof zijn geplaatst op de Postcheque en gedurende het jaar 1998 stond gemiddeld 212 miljoen Belgische frank op de postrekening, variërend van 141 tot 315 miljoen Belgische frank.

A. COUR DES COMPTES

1. Comptes de l'année budgétaire 1998

1.1. *Exposé du premier président de la Cour des comptes*

« Les dépenses s'élèvent globalement à 1 383 174 405 francs belges et le boni de 103 525 595 francs belges se répartit en deux postes, à savoir 101 997 201 francs belges pour les dépenses courantes et 1 528 394 francs belges pour les dépenses de capital. L'excédent pour l'année 1997 s'élevait à 101 242 310 francs belges.

Les dépenses de 1998 sont constituées pour 1 355 442 799 francs belges de dépenses courantes et pour 27 731 606 francs belges de dépenses de capital; les dépenses courantes représentent 98 % de l'ensemble des dépenses, contre 2 % pour les dépenses de capital.

Le montant des crédits alloués en 1998 s'est élevé à 1 486 700 000 francs belges, dont 93,04 % ont été dépensés. Le montant des dépenses effectuées en 1997 était de 1 338 457 690 francs belges, soit 92,97 % des crédits budgétaires de cette même année.

Les dépenses de 1998 ont augmenté de 44 716 715 francs belges ou 3,34 % par rapport à l'année budgétaire précédente. En 1998, l'augmentation a exclusivement affecté les dépenses courantes et représente 45 815 818 francs belges.

Les dépenses afférentes aux traitements, indemnités et cotisations patronales des membres et du personnel de la Cour des comptes se sont élevées à 1 229 245 327 francs belges en 1998, ce qui représente 88,87 % de l'ensemble des dépenses; en 1997, ce même poste s'élevait à 1 179 139 240 francs belges, soit 88,10 % de l'ensemble des dépenses. En 1998, le montant des autres dépenses de la Cour des comptes s'est élevé à 153 929 078 francs belges. En 1997, ce poste représentait 159 318 450 francs belges.

Les dépenses afférentes aux locaux et à la surveillance de l'immeuble se sont élevées à 80 467 982 francs belges (contre 87 259 074 francs belges en 1997).

Pour 1997, le boni a été de 101 242 310 francs belges et a été reversé au Trésor le 19 novembre 1998, conformément à la décision de la commission du 9 novembre 1998.

Tous les avoirs de la Cour des comptes sont placés à l'Office des chèques postaux et, au cours de l'année 1998, le solde du compte chèque postal s'est élevé en moyenne à 212 millions de francs belges, variant de 141 à 315 millions de francs belges.

Het Rekenhof heeft vanaf het begrotingsjaar 1985 (eerste jaar van het dotatiesysteem) tot en met 1997 een boni gerealiseerd van 919 058 859 Belgische frank, waarvan 801 058 859 Belgische frank werd teruggestort aan de Schatkist, 68 miljoen Belgische frank werd bestemd voor het overbruggingskrediet en 50 miljoen Belgische frank werd bestemd voor de begroting voor het jaar 1997. ».

1.2. Bespreking en stemmingen

De voorzitter van de commissie stelt vast dat het Rekenhof evenmin als bij het sluiten van de rekeningen van de begrotingsjaren 1996 en 1997 voorstelt om het overbruggingsfonds dat 68 miljoen Belgische frank bedraagt, aan te passen. In 1996 besliste de commissie daarentegen nog het *boni van de rekeningen 1995* deels (5 % van de begroting 1995) aan te wenden voor een aanpassing van het overbruggingsfonds, dat aldus van 62,5 tot 68 miljoen Belgische frank werd opgetrokken (Stuk Kamer n° 815/1, blz. 7).

Na eenparige goedkeuring van de rekeningen worden, eveneens eenparig en *op voorstel van de voorzitter*, door de commissie de hiernavolgende beslissingen genomen inzake het overbruggingsfonds en de bestemming van het integrale boni 1998 (103 525 595 Belgische frank) :

- het boni 1998 wordt niet teruggestort aan de Schatkist;
- gelden van het overbruggingsfonds en van het boni 1998 zullen door het Rekenhof worden geplaatst bij de Bank van de Post of/en bij andere banken;

- gelden van het boni 1998 kunnen alleen maar (budgettair) worden besteed door het Hof — voor toekomstige opdrachten van het Hof — mits voorafgaande instemming van de commissie voor de Comptabiliteit.

Laatstgenoemde beslissing wordt, *mede op voorstel van de heer Luc Goutry (CVP)*, genomen. In verband daarmee wordt herinnerd aan de hiernavolgende bepalingen die, bij wet van 10 maart 1998, werden ingevoegd in artikel 5 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

« — Het Rekenhof controleert *a posteriori* de goede besteding van de rijksmiddelen; het vergewist zich ervan dat de beginselen van zuinigheid, doeltreffendheid en doelmatigheid in acht worden genomen.

— De Kamer van volksvertegenwoordigers kan het Rekenhof gelasten onderzoeken van het beheer uit te voeren bij de diensten en instellingen die aan zijn controle zijn onderworpen. ».

Depuis l'année budgétaire 1985 (première année au cours de laquelle a été appliqué le système de dotation) jusqu'en 1997, la Cour des comptes a réalisé un boni de 919 058 859 francs belges, dont 801 058 859 francs belges ont été reversés au Trésor, 68 millions de francs belges ont été affectés au crédit de soudure et 50 millions de francs belges au budget de l'année 1997. ».

1.2. Discussion et votes

Le président de la commission constate que, pas plus que lors de la clôture des comptes des années budgétaires 1996 et 1997, la Cour des comptes ne propose de procéder à l'adaptation du fonds de soudure, dont le montant s'élève à 68 millions de francs belges. En 1996, par contre, la commission a encore décidé d'affecter le *boni des comptes 1995* (= 5 % du budget 1995) à l'adaptation du fonds de soudure, lequel a ainsi été porté de 62,5 à 68 millions de francs belges (Doc. n° 815/1, p. 7).

Après approbation des comptes à l'unanimité, la commission prend, également à l'unanimité et *sur proposition du président*, les décisions suivantes en ce qui concerne le fonds de soudure et l'affectation de l'intégralité du boni 1998 (103 525 595 francs belges) :

- le boni 1998 ne sera pas reversé au Trésor;

- les fonds provenant du fonds de soudure et du boni 1998 seront placés, par les soins de la Cour des comptes, à la Banque de la Poste et/ou dans d'autres banques;

- les fonds provenant du boni 1998 ne pourront être affectés (budgétairement) par la Cour des comptes — pour l'accomplissement de nouvelles missions confiées à la Cour — que moyennant autorisation préalable de la commission de la Comptabilité.

Cette dernière décision est prise notamment *sur proposition de M. Luc Goutry (CVP)*. Il est rappelé à cet égard, que la loi du 10 mars 1998 a inséré les dispositions suivantes dans l'article 5 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes :

« — La Cour des comptes contrôle *a posteriori* le bon emploi des deniers publics; elle s'assure du respect des principes d'économie, d'efficacité et d'efficience.

— La Chambre des représentants peut charger la Cour des comptes de procéder, au sein des services et organismes soumis à son contrôle, à des analyses de gestion. ».

2. Begrotingsaanpassing 1999

De begrotingsaanpassing strekt tot een verhoging van 4 800 000 Belgische frank voor 9 kredietposten gecompenseerd voor hetzelfde bedrag door een vermindering van 5 kredietposten :

a) enerzijds, voor de lopende uitgaven :

— een krediet van 500 000 Belgische frank wordt van sublitera A 4400 — Diverse reglementaire vergoedingen en toelagen van de leden van het Hof — overgeschreven naar sublitera A 5200 — Zendingen;

— de administratieve verdeling van het krediet voor het statutair personeel (sublitera B 1100) wordt herzien en een krediet van 2 600 000 Belgische frank wordt overgeschreven naar de sublitera's B 1300 — Lonen contractuelen — (+ 1 500 000 Belgische frank), B 1500 — Wedden gelegenheidsmedewerkers — (+ 600 000 Belgische frank), B 2300 — Haard- en standplaatsvergoedingen (+ 100 000 Belgische frank) en B 3200 — Verzekeringen — (+ 400 000 Belgische frank);

— een krediet van 1 000 000 Belgische frank wordt van littera E 2000 — Gebouwen/Onderhoudscontracten — overgeschreven eensdeels naar sublitera G 6200 — Fotocopiertoestellen (+ 400 000 Belgische frank) en anderdeels naar littera H 6000 — Verbruiksgoederen/Schoonmaak (+ 600 000 Belgische frank);

— een krediet van 200 000 Belgische frank wordt overgeschreven van littera F 4000 — Verbruik Stookolie — naar littera F 3000 — Verbruik Water;

b) anderzijds, voor de kapitaaluitgaven :

— een krediet van 500 000 Belgische frank wordt overgeschreven van littera G 1000 — Meubilair — naar littera G 5000 — Onderhoudsmachines.

Deze begrotingsaanpassing die de in de Rijksbegroting 1999 ingeschreven dotatie (1 538,0 miljoen Belgische frank) niet wijzigt, geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt eenparig goedgekeurd.

3. Begroting voor het begrotingsjaar 2000

3.1. Toelichting van de eerste voorzitter van het Rekenhof

« De in de ontwerp-begroting uitgetrokken kredieten belopen :

2. Ajustement du budget 1999

L'ajustement budgétaire vise à majorer de 4 800 000 francs belges les crédits prévus pour 9 postes budgétaires et à compenser cette majoration en réduisant du même montant les crédits prévus pour 5 postes :

a) en ce qui concerne d'une part les dépenses courantes :

— à transférer un crédit de 500 000 francs belges est transféré du sous-littera A 4400 — Indemnités et allocations réglementaires diverses des membres de la Cour — au sous-littera A 5200 — Missions;

— la répartition administrative du crédit pour le personnel statutaire (sous-littera B 1100) est revue et un crédit de 2 600 000 francs belges est transféré aux sous-litteras B 1300 — Salaires contractuels — (+ 1 500 000 francs belges), B 1500 — Traitements collaborateurs occasionnels — (+ 600 000 francs belges), B 2300 — Allocations de foyer et de résidence — (+ 100 000 francs belges) et B 3200 — Assurances — (+ 400 000 francs belges);

— un crédit de 1 000 000 de francs belges est transféré du littera E 2000 — Bâtiments/Contrats d'entretien —, d'une part, au sous-littera G 6200 — Photocopieurs (+ 400 000 francs belges) et, d'autre part, au littera H 6000 — Articles de consommation courante/Nettoyage (+ 600 000 francs belges);

— un crédit de 200 000 francs belges est transféré du littera F 4000 — Consommation mazout — au littera F 3000 — Consommation eau;

b) en ce qui concerne d'autre part les dépenses de capital :

— un crédit de 500 000 francs belges est transféré du littera G 1000 — Mobilier — au littera G 5000 — Machines d'entretien.

Cet ajustement budgétaire, qui ne modifie pas la dotation (1 538,0 millions de francs belges) prévue au budget de l'État, ne donne lieu à aucune observation et est approuvé à l'unanimité.

3. Budget pour l'année budgétaire 2000

3.1. Exposé du premier président de la Cour des comptes

« Les crédits prévus au projet de budget s'élèvent à :

1 510 910 000 Belgische frank voor de lopende uitgaven
 37 090 000 Belgische frank voor de kapitaal-
 uitgaven

en totaal 1 548 000 000 Belgische frank.

In vergelijking met de begroting voor 1999 betekent dit een stijging van 10 miljoen Belgische frank of 0,065 %.

Voor de vorige jaren (1997-1998), bedroegen de kredieten respectievelijk :

1 439 700 000 Belgische frank;
 1 486 700 000 Belgische frank;
 1 538 000 000 Belgische frank.

In vergelijking met de begroting 1999 zijn de lopende uitgaven met 6 850 000 Belgische frank en de kapitaal-uitgaven met 3 150 000 Belgische frank gestegen.

De weddenuitgaven voor contractuelen (littera B 1300) stijgen van 10 000 000 Belgische frank (initiële begroting 1999) tot 16 000 000 Belgische frank, omdat sedert dit jaar niet meer beroep wordt gedaan op een privé-bedrijf maar een eigen reinigingsdienst werd opgericht.

De werkingsuitgaven — littera's C tot en met Q — bedragen 160 510 000 Belgische frank (174 950 000 Belgische frank voor 1999).

De verhoging van de kredieten voor de kapitaal-uitgaven (3 150 000 Belgische frank) wordt bijna uitsluitend verklaard in een stijging voor littera J Informatica en Bureautica. ».

3.2. Bespreking en stemming

De voorzitter van de commissie herinnert eraan dat voor 1999 « een uitbreiding van de personeelsformatie van 5 % ingevolge nieuwe taken van het Rekenhof » (Stuk Kamer n° 1855/1, blz. 25) in het vooruitzicht was gesteld.

De eerste voorzitter van het Rekenhof antwoordt hierop dat deze uitbreiding niet meer zal worden verwezenlijkt in 1999 en ook maar deels (voor de helft) wordt begroot voor het jaar 2000. In antwoord op een vraag van *uw rapporteur*, preciseert hij vervolgens dat :

— enerzijds, overeenkomstig de wet van 6 maart 1925 betreffende de jaarwedden (...) van het personeel van het Rekenhof, de personeelsformatie wordt vastgesteld onder het toezicht van de Kamer van volksvertegenwoordigers; dat wil zeggen onder het toezicht van het Bureau;

— anderzijds, de aanwervingsprocedure (examens) meerdere maanden vergt.

Uw rapporteur sluit niet uit dat de personeelsuitbreiding na 2000 wordt aangerekend op het boni 1998 (zie hoger).

1 510 910 000 francs belges pour les dépenses courantes
 37 090 000 francs belges pour les dépenses de capital

et, au total, à 1 548 000 000 de francs belges.

Comparé au budget pour 1999, ce montant représente une augmentation de 10 millions de francs belges, soit 0,065 %.

Pour les années précédentes (1997-1998), les crédits se sont élevés respectivement à :

1 439 700 000 francs belges;
 1 486 700 000 francs belges;
 1 538 000 000 de francs belges.

Par comparaison avec le budget 1999, les dépenses courantes ont augmenté de 6 850 000 francs belges et les dépenses de capital, de 3 150 000 francs belges.

L'augmentation des dépenses afférentes aux salaires des contractuels (littera B 1300), qui passent de 10 000 000 de francs belges (budget initial 1999) à 16 000 000 de francs belges, s'explique par le fait que depuis cette année, la Cour ne fait plus appel aux services d'une entreprise privée, mais dispose de son propre service de nettoyage.

Les dépenses de fonctionnement — litteras C à Q — s'élèvent à 160 510 000 francs belges (174 950 000 francs belges pour 1999).

L'augmentation des crédits afférents aux dépenses de capital (3 150 000 francs belges) s'explique presque exclusivement par un accroissement du littera J Informatique et Bureautique. ».

3.2. Discussion et vote

Le président de la commission rappelle qu'un « élargissement du cadre du personnel de 5 % nécessité par les nouvelles missions de la Cour des comptes » (Doc. Chambre n° 1855/1, p. 25) était prévu pour 1999.

Le premier président de la Cour des comptes répond que cet élargissement ne sera plus réalisé en 1999 et qu'il n'est en outre budgétisé que partiellement (pour moitié) pour l'année 2000. En réponse à une question posée par *votre rapporteur*, il précise ensuite que :

— d'une part, conformément à la loi du 6 mars 1925 relative aux traitements (...) du personnel de la Cour des comptes, le cadre du personnel de celle-ci est fixé sous le contrôle de la Chambre des représentants, c'est-à-dire sous le contrôle du Bureau;

— d'autre part, la procédure de recrutement (examens) dure plusieurs mois.

Votre rapporteur n'exclut pas qu'après l'an 2000 l'extension du cadre du personnel soit imputée sur le boni de 1998 (cf. *supra*).

De voorzitter van de commissie herinnert er ten slotte aan dat, overeenkomstig een beslissing van de commissie van 9 november 1998, het Rekenhof vanaf 1 januari 2000 en gedurende drie jaar het secretariaat van de « *European Evaluation Society* (EES) » (waarvan tal van Rekenkamers lid zijn) zal waarnemen; (zie eveneens Stuk Kamer n^o 1855/1, blz. 26-28).

De begrotingsvoorstellen worden vervolgens ongewijzigd en eenparig door de commissie goedgekeurd.

Le président de la commission rappelle enfin que, conformément à une décision de la commission du 9 novembre 1998, la Cour des comptes assumera le secrétariat de la *European Evaluation Society* (EES) (dont de nombreuses cours des comptes sont membres) pendant trois ans à dater du 1^{er} janvier 2000 (voir aussi Doc. Chambre n^o 1855/1, pp. 26-28).

Les propositions budgétaires sont ensuite approuvées sans modification et à l'unanimité par la commission.

B. COMITÉS P & I

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1998, met inbegrip van de verslagen van het Rekenhof*1.1. Comité I/Rekeningen 1998*

— Begroting 1998 = 71 552 543 Belgische frank (waarvan aan te rekenen : 59 400 000 Belgische frank op de in de Rijksbegroting ingeschreven dotatie + 12 152 543 Belgische frank op het boni 1996)

— uitgaven 1998 = 57 091 174 Belgische frank
+ ontvangsten = 916 798 Belgische frank (voornamelijk kredietintresten)

boni = 15 378 167 Belgische frank (bevestigd door het Rekenhof).

— Boni's 1996-1997 (ter vergelijking) :

1996 (+ restsaldo 1995) = 25 152 543 Belgische frank, waarvan 13 000 000 Belgische frank aangewend voor de financiering van de begroting 1997 en 12 152 543 Belgische frank voor de begroting 1998;

1997 = 19 249 887 Belgische frank, boni dat volledig kan worden aangewend voor de financiering van de begroting 1999.

1.2. Comité P/rekeningen 1998

— Begroting 1998 = 129 923 761 Belgische frank (waarvan aan te rekenen : 10 623 761 Belgische frank op het boni 1996 + 119,3 miljoen Belgische frank op de in de Rijksbegroting ingeschreven dotatie)

— uitgaven 1998 = 111 157 563 Belgische frank
+ intresten 1998 = 267 485 Belgische frank
boni = 19 033 683 Belgische frank.

Het door het Rekenhof vastgestelde boni bedraagt evenwel 19 037 003 Belgische frank; dit is een verschil van 3 320 Belgische frank (een terugbetaling van dit bedrag werd niet als kasontvangst geboekt). Dit boni gecumuleerd met dat van 1997, min de in 1998 aangewende reserves (zie Stuk Kamer n° 1855/1, blz. 15), bleek 5 604 Belgische frank (in plaats van 2 284 Belgische frank zoals medegedeeld door het Comité) hoger te zijn dan de per 31 december 1998 beschikbare financiële middelen. Het Rekenhof besliste aan dit marginale verschil geen verder onderzoek te wijden.

— Cumulatief saldo 1995-1997

Cumulatief saldo 1997 = 52 277 033 Belgische frank, waarvan 35 473 254 Belgische frank aangewend voor de financiering van de begroting 1997 + 10 623 761 Belgische frank voor de begroting 1998 + 6 180 018 Belgische frank voor de begroting 1999.

B. COMITÉS P & R

1. Comptes de l'année budgétaire 1998, y compris les rapports de la Cour des comptes*1.1. Comité R/Comptes 1998*

— Budget 1998 = 71 552 543 francs belges (dont 59 400 000 francs belges à imputer sur la dotation prévue au budget de l'État + 12 152 543 francs belges à imputer sur le boni 1996)

— dépenses 1998 = 57 091 174 francs belges
+ recettes = 916 798 francs belges (principalement des intérêts créditeurs)

boni = 15 378 167 francs belges (confirmé par la Cour des comptes).

— Bonis 1996-1997 (à titre de comparaison) :

1996 (+ solde restant de 1995) = 25 152 543 francs belges, dont 13 000 000 de francs belges affectés au financement du budget 1997 et 12 152 543 francs belges au budget 1998;

1997 = 19 249 887 francs belges, boni pouvant être affecté intégralement au financement du budget 1999.

1.2. Comité P/comptes 1998

— Budget 1998 = 129 923 761 francs belges (dont 10 623 761 francs belges à imputer sur le boni 1996 + 119,3 millions de francs belges à imputer sur la dotation prévue au budget de l'État)

— dépenses 1998 = 111 157 563 francs belges
+ intérêts 1998 = 267 485 francs belges
boni = 19 033 683 francs belges.

Le boni constaté par la Cour des comptes s'élève cependant à 19 037 003 francs belges, ce qui représente une différence de 3 320 francs belges (le remboursement de ce montant n'a pas été comptabilisé à titre d'encaissement). Ce boni cumulé avec celui de 1997, moins les réserves affectées en 1998 (cf. Doc. n° 1855/1, p. 15), s'est avéré supérieur de 5 604 francs belges (au lieu de 2 284 francs belges, comme signalé par le Comité) aux moyens financiers disponibles au 31 décembre 1998. La Cour des comptes a décidé de ne pas enquêter plus avant sur cette différence marginale.

— Solde cumulé 1995-1997

Le solde cumulé 1997 = 52 277 033 francs belges, dont 35 473 254 francs belges affectés au financement du budget 1997 + 10 623 761 francs belges pour le budget 1998 + 6 180 018 francs belges pour le budget 1999.

— Boni 1997 (ter vergelijking met het boni 1998)

begroting = 105 520 000

– uitgaven = 94 049 130

+ intresten = 669 583

boni 1997 = 12 140 453 Belgische frank

1.3. *Bespreking en stemmingen van de Commissie*

De voorzitter van het Rekenhof verwijst naar de verslagen van het Hof.

— Van de vroegere aanbevelingen van het Hof aan *Comité P* werden er tot op heden slechts enkele uitgevoerd; naast nieuwe bevindingen, worden 13 vroegere bevindingen door het Hof herhaald.

— Slechts twee vroegere aanbevelingen van het Hof, dat weliswaar nieuwe bevindingen doet naar aanleiding van het onderzoek van de rekeningen 1998, werden nog niet opgevolgd door het *Comité I*.

De voorzitter van de commissie herinnert eraan dat de commissie op 9 november 1998 de rekeningen 1995-1996 van *Comité P* heeft heronderzocht, nadat eerder was gebleken dat het cumulatief saldo van de begrotingen 1995 en 1996 aanzienlijk hoger was dan de op 31 december 1996 effectief beschikbare middelen.

Uit het tweede verslag van het Rekenhof (van 2 september 1998) bleek toen dat 6 867 653 Belgische frank uitgaven ten onrechte niet waren aangerekend door *Comité P*. De commissie heeft toen het over te dragen saldo per 31 december 1996 vastgesteld op 40 133 796 Belgische frank in plaats van 46 001 669 Belgische frank.

Op diezelfde datum heeft de commissie, overeenkomstig hetzelfde verslag van het Rekenhof, vastgesteld dat 907 974 Belgische frank uitgaven van 1997 niet werden geboekt door *Comité P* en vervolgens de rekeningen 1997 gesloten met een boni van (106 189 583 – 94 049 130 =) 12 140 453 Belgische frank. (Zie eveneens Stuk Kamer n° 1855/1, blz. 13-15).

Op voorstel van haar voorzitter, beslist de commissie geen verder onderzoek te wijden aan het hogervermelde marginale verschil van 5 604 Belgische frank.

De heer André Schellens (SP) merkt op dat de twee (vroegere) aanbevelingen die nog niet werden opgevolgd door *Comité I*, belangrijk zijn :

— slechts één ambtenaar is volledig op de hoogte van de organisatie van de boekhouding;

— het beheer van de personeelsdossiers werd nog niet aangepast en er ontbreekt een weddenfiche. Al even belangrijk zijn de nieuwe bevindingen van het Rekenhof. Aldus stelt het Hof bijvoorbeeld vast dat « voor overheidsopdrachten die onderhands mogen worden gegund, de geselecteerde aannemers mondeling in plaats van schriftelijk werden gevraagd hun offerte kenbaar te maken ».

— Boni 1997 (à titre de comparaison avec le boni 1998)

budget = 105 520 000

– dépenses = 94 049 130

+ intérêts = 669 583

boni 1997 = 12 140 453 francs belges

1.3. *Discussion et votes de la commission*

Le président de la Cour des comptes renvoie aux rapports de la Cour.

— À ce jour, *le Comité P* n'a exécuté que quelques recommandations que la Cour a formulées à son intention; en plus des nouvelles constatations, la Cour répète 13 constatations antérieures.

— Seules deux recommandations de la Cour, qui fait, certes, de nouvelles constatations à l'occasion de l'examen des comptes 1998, n'ont pas été suivies par *le Comité R*.

Le président de la commission rappelle que, le 9 novembre 1998, la commission a réexaminé les comptes 1995-1996 du *Comité P*, après qu'il se fut avéré précédemment que le solde cumulé des budgets de 1995 et 1996 était nettement supérieur aux ressources effectivement disponibles au 31 décembre 1996.

Il est ressorti, à l'époque, du deuxième rapport de la Cour des comptes (du 2 septembre 1998) que le *Comité P* avait omis à tort d'imputer des dépenses d'un montant de 6 867 653 francs belges. La commission a alors décidé d'établir le solde à reporter au 31 décembre 1996 à 40 133 796 francs belges au lieu de 46 001 669 francs belges.

Ce même jour, conformément au même rapport de la Cour des comptes, la commission a constaté que le *Comité P* n'a pas comptabilisé des dépenses de 1997 d'un montant de 907 974 francs belges et a ensuite clôturé les comptes 1997 sur un boni de (106 189 583 – 94 049 130 =) 12 140 453 francs belges. (Voir également Doc. n° 1855/1, pp. 13-15).

Sur proposition de son président, la commission décide de ne pas enquêter plus avant sur cette différence marginale de 5 604 francs belges.

M. André Schellens (SP) fait observer que les deux recommandations (antérieures) qui n'ont pas encore été suivies par le *Comité R* revêtent de l'importance :

— un agent seulement est entièrement au courant de l'organisation comptable;

— la gestion des dossiers du personnel n'a toujours pas été adaptée et il manque une fiche des salaires. Les nouvelles constatations de la Cour des comptes sont tout aussi importantes. C'est ainsi que celle-ci constate, par exemple, que « pour les marchés publics qui peuvent être attribués de gré à gré, il a été demandé aux adjudicataires sélectionnés de faire leur offre oralement plutôt que par écrit ».

De voorzitter van de commissie vestigt er ten slotte de aandacht op dat, overeenkomstig de artikelen 16 en 40 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten, de diensten Enquêtes van Comité P en I « op vordering van de bevoegde procureur des Konings, krijgsauditeur of onderzoeksrechter (...) onderzoeken instellen naar de misdaden en wanbedrijven die ten laste worden gelegd van de leden van de politiediensten (respectievelijk) van de inlichtingendiensten ».

In artikel 20*bis* (nieuw) van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 19 van de wet van 1 april 1999, wordt voornoemde opdracht van de dienst Enquêtes P als volgt verduidelijkt :

« — Het Vast Comité P wijst, onder de leden van de dienst Enquêtes P (...), de onderzoekers aan die speciaal zullen worden belast met het uitvoeren van de gerechtelijke onderzoeken (...);

— Het aantal onderzoekers mag niet minder bedragen dan de helft van het personeelsbestand van de dienst Enquêtes en niet meer dan twee derde ervan (...) ».

In antwoord op een vraag van *de voorzitter*, verstrekte Comité P op 7 oktober 1999 schriftelijk de hiernavolgende budgettaire aanwijzingen inzake de toepassing van voormelde wetsbepalingen :

« Tabel inzake de geschatte kosten voortvloeiend uit de gerechtelijke werkzaamheden van het permanent Comité P

Er zijn geen criteria voorhanden op grond waarvan een precieze boeking mogelijk is van de kostprijs van de opdrachten die de dienst Enquêtes van het Comité P en het Comité P zelf voor rekening van het gerecht hebben uitgevoerd. Daardoor moet een beroep worden gedaan op cijfers waarvan men kan veronderstellen dat zij de werkelijkheid zo getrouw mogelijk weergeven.

Teneinde de reële kostprijs zo nauwkeurig mogelijk te kunnen bepalen, werden de volgende elementen in aanmerking genomen :

- 1° onderzoekskosten;
- 2° diverse kosten of werkingskosten (inclusief post, koeriersdiensten, drukwerk, telefoon en gebruik van het wagenpark);
- 3° personeelskosten of uitbetaling van de wedden, detacheringspremies en reiskosten.

Aangezien de wet van 1 april 1999 nog niet geheel toepasbaar is, de personeelsformatie op de dienst Enquêtes nog niet volledig werd ingevuld en de genoemde dienst nog geen diensthoofd heeft, moest worden teruggesproken naar voorafspiegelingen op grond van boekhoudkundige gegevens.

Enfin, *le président de la commission* fait observer que, conformément aux articles 16 et 40 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, les services d'enquêtes des Comités P et R « effectuent (...), sur réquisition du procureur du Roi, de l'auditeur militaire ou du juge d'instruction compétent, des enquêtes sur les crimes et délits mis à charge des membres des services de police ou des services de renseignements ».

L'article 20*bis* (nouveau) de la même loi, inséré par l'article 19 de la loi du 1^{er} avril 1999, précise de la manière suivante la mission précitée du service d'enquêtes P :

« — Le Comité permanent P désigne, parmi les membres du service d'enquêtes P (...), les enquêteurs qui seront spécialement chargés d'exécuter les enquêtes judiciaires (...);

— Le nombre d'enquêteurs ne peut être inférieur à la moitié des effectifs du service d'enquêtes ni supérieur aux deux tiers de ses effectifs (...) ».

En réponse à une question posée par *le président*, le Comité P a fourni par écrit, le 7 octobre 1999, les indications budgétaires suivantes en ce qui concerne l'application des dispositions légales précitées :

« Tableau représentant le coût approximatif des frais occasionnés par le travail judiciaire à charge du Comité permanent P

L'absence de critères susceptibles de permettre la comptabilisation précise du coût des missions accomplies par le service d'enquêtes du Comité et le Comité lui-même, pour le compte des autorités judiciaires, oblige à faire appel à des chiffres présumés représenter, de la manière la plus proche, la réalité.

En vue de parvenir à cerner au mieux l'importance du coût réel, il a été tenu compte des éléments suivants :

- 1° frais d'enquêtes;
- 2° frais divers ou de fonctionnement comprenant frais de poste, messagerie, imprimerie, téléphonie et utilisation du charroi automobile;
- 3° frais de personnel ou remboursement des traitements, primes de détachement et frais de déplacements.

La loi du 1^{er} avril 1999 n'étant pas encore entièrement en application en l'absence d'un cadre complet du service d'enquêtes et d'un chef du service d'enquêtes, il a été nécessaire de recourir à des projections à partir des données comptables.

1) *Onderzoekskosten*

Aantal onderzoekers (in overeenstemming met het wettelijk vereiste minimum, te weten de helft van 30) : 15

Kostprijs per onderzoeker : 5 000 frank (dus $15 \times 5\,000 = 75\,000$ Belgische frank).

2) *Diverse kosten of werkingskosten*

Aantal onderzoekers : 15 (verondersteld aantal, beperkt tot 15)

gemiddelde kostprijs per onderzoeker : 149 203 Belgische frank ($149\,203 \times 15 = 2\,238\,045$ Belgische frank).

3) *Uitbetaling van de wedden, detacheringspremies en reiskosten*

Aantal onderzoekers : 15 (verondersteld aantal, beperkt tot 15)

gemiddelde kostprijs per onderzoeker : 2 466 666 Belgische frank ($2\,466\,666 \times 15 = 37\,000\,000$ frank).

Met het nodige voorbehoud kan dus uit voornoemde cijfers worden afgeleid dat de door het Comité voor rekening van de rechterlijke macht uitgevoerde opdrachten bij benadering een bedrag vertegenwoordigen van :

- 1) 75 000 Belgische frank
- 2) 2 238 045 Belgische frank
- 3) 37 000 000 Belgische frank.

Hetzij een totaalbedrag van 39 313 045 Belgische frank voor 15 onderzoekers. »

Na eenparige goedkeuring van de rekeningen van beide comités, beslist de commissie :

— dat de boni's 1998 — 15 378 167 Belgische frank voor Comité I en 19 031 399 Belgische frank voor Comité P — (andermaal) niet zullen worden teruggestort aan de Schatkist;

— dat de bestemming van voornoemde boni's later (bij het onderzoek van de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2000) zal worden vastgesteld.

2. **Begrotingsaanpassingen 1999**

2.1. *Comité I*

De voorgestelde begrotingsaanpassing wijzigd de in de Rijksbegroting ingeschreven dotatie (53 000 000 Belgische frank) noch het totaal van de gedetailleerde begroting 1999 (72 249 887 Belgische frank).

« LOPENDE UITGAVEN

A 1000 « Lonen en sociale lasten » (leden Comité) – 900 000 Belgische frank : gezien het aantal leden stagneert op vier en de begroting is voorzien op vijf leden, is hier een mogelijkheid tot inkrimping.

1) *Frais d'enquêtes*

Nombre d'enquêteurs (correspondant au nombre minimum prévu par la loi soit $1/2$ de 30 = 15 membres) : 15

Coût d'un enquêteur : 5 000, soit $15 \times 5\,000 = 75\,000$ francs belges.

2) *Frais divers ou de fonctionnement*

Nombre d'enquêteurs : 15 (nombre présumé, limité à 15)

coût moyen d'un enquêteur : $149\,203 \times 15 = 2\,238\,045$ francs belges.

3) *Remboursements des traitements, primes de détachement et frais de déplacements*

Nombre d'enquêteurs : 15 (nombre présumé, limité à 15)

coût moyen d'un enquêteur : $2\,466\,666 \times 15 = 37\,000\,000$ de francs belges.

Sous toutes réserves, il peut donc être déduit des chiffres précités que le coût approximatif de la participation du Comité au travail effectué pour le compte de l'ordre judiciaire se situe à la somme de :

- 1) 75 000 francs belges
- 2) 2 238 045 francs belges
- 3) 37 000 000 de francs belges.

Soit au total : 39 313 045 pour 15 enquêteurs. »

Après avoir approuvé à l'unanimité les comptes des deux comités, la commission décide :

— que (cette fois encore) les bonis de 1998 — 15 378 167 francs belges pour le Comité R et 19 031 399 francs belges pour le Comité P — ne seront pas reversés au Trésor;

— que la destination des bonis précités sera arrêtée ultérieurement (lors de l'examen des propositions budgétaires pour l'année budgétaire 2000).

2. **Ajustements du budget 1999**

2.1. *Comité R*

L'ajustement budgétaire proposé ne modifie ni la dotation inscrite au budget de l'État (53 000 000 de francs belges) ni le total du budget détaillé de 1999 (72 249 887 francs belges).

« DÉPENSES COURANTES

A 1000 « Salaires et charges sociales » des membres du Comité R – 900 000 francs belges : étant donné la stagnation du nombre de membres à 4 unités et un budget prévu pour cinq membres, il y a sur ce poste une possibilité de compression budgétaire.

H 8000 « Drukwerken » + 150 000 Belgische frank : om het Comité I de keuze te kunnen bieden het jaarlijks activiteitenverslag eventueel te laten drukken in plaats van te kopiëren, is het wenselijk deze post te verhogen.

I 1200 « Telecommunicatiekosten » – 100 000 Belgische frank : de aanwezige marge kan hier worden verkleind.

M 3000 « Benzine en olie » – 100 000 Belgische frank : de aanwezige marge kan hier worden verkleind.

M 7000 « Huur voertuigen » + 20 000 Belgische frank.

Het Comité I besliste in zijn begrotingsvoorstellen 1999 om de huur van voertuigen om te zetten in *leasing*. Gelet op een vertraging, vooral door de leveringstermijn, loopt de huur van het bestaande contract langer dan voorzien en werd deze post overschreden. De verhoging volstaat om de overschrijding te dekken.

NB : Het Comité I besliste om het wagenpark van drie eenheden te verminderen tot twee wagens.

KAPITAALUITGAVEN

I 1000 « Telefonie-uitrusting » : + 930 000 Belgische frank.

Dit bedrag moet het Comité I in staat stellen, hetzij de bestaande telefooncentrale aan te passen aan de vereisten van de jaar-2000-kaap, hetzij een nieuwe centrale aan te schaffen. Deze laatste mogelijkheid zal vermoedelijk worden verkozen omdat de onderhoudskosten van een nieuwe centrale veel lager liggen en dus op enkele jaren de investeringskosten teruggewonnen worden. Het voornoemde bedrag staat voor het deel van de kosten dat het Comité I voor zijn rekening neemt in overleg met het Comité P dat het andere deel van de investering zal dragen.

J 1000 « Informatica » : + 100 000 Belgische frank.

Deze extra middelen creëren een wat grotere marge, onder meer in het vooruitzicht van de millenniumproblematiek.

M 7000 « Voertuigen *Leasing* » : – 100 000 Belgische frank.

Gelet op de latere aanvang van het leasingcontract kan het voorziene budget hier worden beperkt. ».

Deze begrotingsaanpassing geeft geen aanleiding tot opmerkingen en wordt eenparig goedgekeurd door de commissie.

2.2. Comité P

De voorgestelde begrotingsaanpassing wijzigt de in de Rijksbegroting ingeschreven dotatie noch de gedeetailleerde begroting 1999. Er zij nochtans aan herinnerd dat :

H 8000 « Imprimés » + 150 000 francs belges : pour permettre au Comité R la possibilité qu'il puisse choisir éventuellement l'impression de son rapport annuel d'activité en lieu et place de photocopies, il est souhaitable d'augmenter ce poste.

I 1200 « Coûts de télécommunication » – 100 000 francs belges : la marge actuelle peut être diminuée.

M 3000 « Essence et huile » – 100 000 francs belges : la marge actuelle peut être diminuée.

M 7000 « Location véhicules » + 20 000 francs belges.

Le Comité R a décidé dans ses propositions budgétaires 1999 de transformer la location des véhicules en *leasing*. Étant donné les retards pris notamment par le délai de livraison du véhicule, le contrat de location existant a dû être prolongé plus longtemps que prévu, ce qui entraîna le dépassement budgétaire de ce poste.

NB : Le Comité R a décidé de réduire son parc automobile de trois à deux unités.

DÉPENSES DE CAPITAL

I 1000 « Équipement téléphonique » : + 930 000 francs belges.

Cette somme doit être à même soit d'adapter le central téléphonique existant aux exigences du passage à l'an 2000 soit d'acquérir un nouveau central. Cette dernière possibilité sera probablement préférée car elle permettra de diminuer les coûts d'entretien et donc d'amortir les coûts d'investissements sur quelques années. La somme précitée représente la quote-part des coûts supportés par le Comité R en concertation avec le Comité P qui supportera l'autre partie de l'investissement.

J 1000 « Informatique » : + 100 000 francs belges.

Ces moyens supplémentaires créeront une plus grande sécurité entre autres dans la perspective de la problématique du passage à l'an 2000.

M 7000 « *Leasing* de véhicules » : – 100 000 francs belges.

Vu le commencement tardif du contrat de leasing, le budget prévu peut ici être restreint. ».

Cet ajustement budgétaire ne donne lieu à aucune observation et est approuvé à l'unanimité par la commission.

2.2. Comité P

L'ajustement budgétaire proposé ne modifie ni la dotation inscrite au budget de l'État, ni le budget détaillé pour 1999. Il n'est cependant pas inutile de rappeler que :

— initieel in de Rijksbegroting een dotatie van 140 600 000 Belgische frank werd ingeschreven, terwijl het totaal van de gedetailleerde begroting 146 780 018 Belgische frank bedroeg (aangezien 6 180 018 Belgische frank uitgaven zullen worden aangerekend op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 1999) (Stuk Kamer n° 1855/1, blz. 17-18);

— op 27 april 1999 door de commissie werd beslist om voornoemde dotatie te verlagen tot $(140,6 - 2 =) 138,6$ miljoen Belgische frank en diensgevolge ook het totaal van de gedetailleerde begroting te verminderen tot $(146,7 - 2 =) 144,7$ miljoen Belgische frank (Stuk Kamer n° 2125/6).

De begrotingsaanpassing strekt ertoe op een nieuwe begrotingspost voor kapitaaluitgaven — littera I « Telecommunicatie » — het krediet voor het aandeel van Comité P in de aanschaf van een nieuwe telefooncentrale (respectievelijk aanpassing van de bestaande centrale) — aandeel dat geraamd wordt op 1 700 000 Belgische frank — uit te trekken. Er wordt voorgesteld daartoe de hiernavolgende kredieten over te schrijven: 1 200 000 Belgische frank van littera A 1000 « Bezoldigingen leden van het Comité » $(10\,000\,000 - 1\,200\,000 = 8\,800\,000$ Belgische frank) en 500 000 Belgische frank van littera M kapitaaluitgaven « Voertuigen » $(1\,200\,000 - 500\,000 = 700\,000$ Belgische frank).

De schriftelijke verantwoording door Comité P van deze kredietoverschrijvingen luidt als volgt:

« (a) op 25 maart 1999 werden twee voertuigen aangekocht — uitgave: 676 313 Belgische frank; verder worden op die post geen uitgaven meer gepland; het saldo kan dus worden overgedragen;

(b) het uitgetrokken budget bedraagt 10 miljoen Belgische frank, voor de uitbetaling van zes medewerkers.

Sinds januari 1999 bestaat het Comité uit drie medewerkers en één greffier.

Bijgevolg:

— 10 000 000 Belgische frank voor zes personen op jaarbasis;

— 1 666 666 Belgische frank per persoon per jaar;

— 138 888 Belgische frank per persoon per maand;

— 100 000 Belgische frank x 2 personen x 6 maanden = 1 200 000 Belgische frank ».

Deze begrotingsaanpassing geeft evenmin aanleiding tot opmerkingen en wordt eveneens eenparig goedgekeurd.

3. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2000

Vooraf herinnert de voorzitter van de commissie aan het bepaalde in artikel 40 van de wet van 1 april 1999 houdende wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten (artikel 66bis van de gecoördineerde tekst): de

— initialement, une dotation de 140 600 000 francs belges a été prévue au budget de l'État, tandis que le total du budget détaillé s'élevait à 146 780 018 francs belges (étant donné que 6 180 018 francs belges de dépenses seront imputés sur le boni des comptes de l'année budgétaire 1999) (Doc. Chambre n° 1855/1, pp. 17-18);

— la commission a décidé, le 27 avril 1999, de ramener la dotation susvisée à $(140,6 - 2 =) 138,6$ millions de francs belges et, par conséquent, de réduire également le total du budget détaillé à $(146,7 - 2 =) 144,7$ millions de francs belges (Doc. Chambre n° 2125/6).

L'ajustement budgétaire vise à prévoir, sous un nouveau poste budgétaire s'ajoutant sous les dépenses de capital — littera I « Télécommunication » — le crédit couvrant la quote-part du Comité P dans l'acquisition d'un nouveau central téléphonique (ou dans l'adaptation du central existant) —, quote-part estimée à 1 700 000 francs belges. Il est proposé de transférer à cette fin les crédits suivants: 1 200 000 francs belges du littera A 1000 « Traitements membres du Comité » $(10\,000\,000 - 1\,200\,000 = 8\,800\,000$ francs belges) et 500 000 francs belges du littera M dépenses de capital « Voitures » $(1\,200\,000 - 500\,000 = 700\,000$ francs belges).

Le Comité P a fourni la justification écrite suivante de ces dépassements de crédits:

« (a) deux voitures ont été achetées le 25 mars 1999 — dépense: 676 313 francs belges et aucune prévision de faire une dépense supplémentaire sur ce poste; dès lors le solde peut être transféré;

(b) le budget prévu est de 10 millions de francs belges afin de pouvoir payer le traitement de 6 membres.

Depuis le mois de janvier 1999 le Comité est composé de 3 membres et un greffier.

Dès lors:

— 10 000 000 de francs belges pour 6 personnes par an;

— 1 666 666 francs belges par personne par an;

— 138 888 francs belges par personne par mois;

— 100 000 francs belges x 2 personnes x 6 mois = 1 200 000 francs belges ».

Cet ajustement budgétaire ne fait l'objet d'aucune observation et est également adopté à l'unanimité.

3. Budgets pour l'année budgétaire 2000

Le président de la commission rappelle d'abord le prescrit de l'article 40 de la loi du 1^{er} avril 1999 modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignement (article 66bis du texte coordonné): les commissions permanentes de la Cham-

vaste commissies van Kamer en Senaat belast met de begeleiding van respectievelijk Comité P en Comité I, vergaderen samen om het ontwerp van begroting van beide Comités te onderzoeken.

Hij voegt er onmiddellijk aan toe dat :

- enerzijds, uit de voorbereidende werken van de wet van 1 april 1999 evenwel blijkt dat de (voorafgaande) bespreking van de begeleidingscommissies niet tornt aan de bevoegdheid van de Kamercommissie voor de Comptabiliteit (Stuk Senaat n° 1-1268/1-98/99, blz. 11-12, en stuk Kamer n° 437/4, 1995-1996, blz. 2);
- anderzijds, de Comités weldra zullen worden samengesteld conform dezelfde wet van 1999.

3.1. Comité I

De gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 2000 bedragen 72 450 000 Belgische frank.

Vergeleken met 1999 betekent dit een stijging van slechts 200 113 Belgische frank. De verleende kredieten voor het lopende begrotingsjaar (1999) bedragen immers 72 249 887 Belgische frank, waarvan 19 249 887 Belgische frank wordt aangerekend op het boni 1997; aldus werd de dotatie ingeschreven in de ontwerp-rijksbegroting 1999 — 72 000 000 Belgische frank — geamendeerd en verminderd tot (72 000 000 – 19 000 000 =) 53 000 000 Belgische frank : Stuk Kamer n° 1855/1-98/99, blz. 32-33).

De voorzitter van de commissie vestigt de aandacht op het krediet dat respectievelijk voor de lonen van de leden van het Comité (littera A 1000) en voor het administratief en logistiek personeel (littera B 1000) wordt gevraagd.

a) Lonen van de leden van Comité I

— Gevraagd krediet voor het begrotingsjaar 2000 voor « Lonen en sociale lasten van de leden van het Comité en griffier » (littera A 1000) = 20 miljoen Belgische frank (tegenover 22,2 miljoen Belgische frank voor 1999).

— Samenstelling van het Comité :

- a) wet van 18 juli 1991, artikel 28 : 5 vaste leden (+ 5 plaatsvervangers) + een griffier;
- b) wet van 1 april 1999 (*nog niet uitgevoerd*) — artikel 28 (gecoördineerde tekst) : één permanent werkend lid, twee niet-permanente werkende leden, plaatsvervangers en een griffier.

Er zij nochtans ook rekening gehouden met het bepaalde in *artikel 41 van de wet van 1 april 1999 (artikel 69 van de gecoördineerde tekst)* : de benoeming van de huidige leden (5) eindigt bij de aanstelling van de nieuwe leden (3); uittredende leden ontvangen tot het theoretische einde van hun mandaat een weddebijslag

bre et du Sénat chargées du suivi des Comités P et R siègent ensemble pour examiner le projet de budget des deux comités.

Il ajoute immédiatement que :

- d'une part, il ressort toutefois des travaux préparatoires de la loi du 1^{er} avril 1999 que cet examen (préalable) dont sont chargées les commissions du suivi ne porte pas atteinte aux attributions de la commission de la comptabilité de la Chambre (Doc. Sénat n° 1-1261/1-98/99, pp. 11-12 et Doc. Chambre n° 437/4-95/96, p. 2);
- d'autre part, les Comités seront bientôt constitués conformément à la loi précitée de 1999.

3.1. Comité R

Les crédits sollicités pour l'année budgétaire 2000 s'élèvent à 72 450 000 francs belges.

Par rapport à 1999, ce montant représente une augmentation de 200 113 francs belges seulement. Les crédits alloués pour l'année budgétaire en cours (1999) s'élèvent en effet à 72 249 887 francs belges, dont 19 249 887 francs belges sont imputés sur le boni de 1997; en conséquence, la dotation inscrite au projet de budget de l'État pour 1999 — 72 000 000 de francs belges — a été corrigée à la baisse et fixée à (72 000 000 – 19 000 000 =) 53 000 000 de francs belges : Doc. Chambre n° 1855/1-98/99, pp. 32-33).

Le président de la commission attire l'attention sur les crédits qui sont demandés respectivement pour les traitements des membres du Comité (littera A 1000) et pour le personnel administratif et logistique (littera B 1000).

a) Traitements des membres du Comité

— Crédit sollicité pour l'année budgétaire 2000 pour les « Traitements et charges sociales des membres du Comité et du greffier » (littera A 1000) = 20 millions de francs belges (contre 22,2 millions de francs pour 1999).

— Composition du Comité :

- a) loi du 18 juillet 1991, article 28 : 5 membres effectifs (+ 5 suppléants) + un greffier;
- b) loi du 1^{er} avril 1999 (*pas encore exécutée*) — article 28 (texte coordonné) : un membre effectif permanent, deux membres effectifs non permanents, des suppléants et un greffier.

Il y a cependant lieu de tenir compte également du prescrit de *l'article 41 de la loi du 1^{er} avril 1999 (article 69 du texte coordonné)* : la nomination des membres actuels (5) prend fin à la nomination des nouveaux membres (3); jusqu'à l'expiration théorique de leur mandat, les membres sortants bénéficient d'un complément

(= verschil tussen wedde als lid van het Comité en hun wedde nadien).

— In de schriftelijke toelichting van het Comité bij zijn begrotingsvoorstellen wordt er daarenboven op gewezen dat artikel 35 van de wet van 1 april 1999 (artikel 61 van de gecoördineerde tekst) weliswaar bepaalt dat *de niet-permanente werkende leden recht hebben « op presentiegeld gelijk aan 1/30 van de bruto-maandwedde van de voorzitter »*, doch dat hetzelfde wetsartikel de modaliteiten niet vaststelt.

b) Administratief en logistiek personeel

— Littera B 1000 — lonen en sociale lasten = 13,01 miljoen Belgische frank (tegenover 11,2 miljoen Belgische frank voor 1999).

a) *Personeelsformatie* vastgesteld door de commissie op 19 januari 1994 (zie het verslag van de heer Taylor dd. 27 januari 1994) = 6 eenheden.

b) De personeelsbezetting werd meermaals tijdelijk versterkt met een zevende contractuele medewerker (zie bijvoorbeeld Stuk Kamer n° 1855/1-98/99, blz. 21).

c) *Voorstel nieuwe personeelsformatie van 7 eenheden* : + 1 jurist (naast 1 boekhouder, 1 secretaresse, 1 bediende, 1 bode, 1 receptionist(e) en 1 chauffeur/gedetacheerd door Landsverdediging).

De (tweede) militair, *gebezigd buiten de Krijgsmacht* (wet van 20 mei 1994), (pensioen vanaf 1 augustus 1999) zou worden vervangen door een *statutaire* receptionist(e).

Op voorstel van *haar voorzitter* beslist de commissie eenparig om de gevraagde kredieten van 20 (littera A 1000) respectievelijk 13,01 miljoen Belgische frank (littera B 1000) te verlenen, met dien verstande dat aan het Rekenhof evenwel wordt gevraagd om de berekeningen van de wedden respectievelijk weddebijlagen en sociale lasten van uittredende en nieuwe leden van het Comité te controleren.

Ten slotte worden de begrotingsvoorstellen van Comité I eenparig goedgekeurd, weliswaar met dien verstande dat de financiering ervan als volgt zal geschieden :

— 15 378 167 Belgische frank wordt aangerekend op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 1998;

— op de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000 wordt voorzien in een dotatie van 57 071 833 (afgerond 57 100 000) Belgische frank;

— totaal = 72,45 miljoen Belgische frank voor het begrotingsjaar 2000.

Het ontwerp van algemene uitgavenbegroting dat begin november 1999 is rondgedeeld (Stuk Kamer

de traitement (= différence entre leur traitement comme membre du Comité et le traitement qu'ils perçoivent par la suite).

— Dans le commentaire écrit qu'il a joint à ses propositions budgétaires, le Comité fait en outre observer que si l'article 35 de la loi du 1^{er} avril 1999 (article 61 du texte coordonné) prévoit que *les membres effectifs non permanents ont droit à des jetons de présence équivalents au trentième du salaire mensuel brut du président*, le même article ne fixe pas les modalités.

b) Personnel administratif et logistique

— Littera B 1000 — traitements et charges sociales = 13,01 millions de francs (contre 11,2 millions de francs belges pour 1999).

a) *Cadre du personnel* fixé par la commission le 19 janvier 1994 (voir rapport de M. Taylor du 27 janvier 1994) = 6 unités.

b) Un septième collaborateur contractuel est venu plusieurs fois renforcer l'effectif du personnel à titre temporaire (voir, par exemple, Doc. Chambre n° 1855/1-98/99, p. 21).

c) *Proposition nouveau cadre du personnel de 7 unités* : + un juriste (en plus d'un comptable, d'une secrétaire, d'un employé, d'un huissier, d'un(e) réceptionniste et d'un chauffeur/détaché par la Défense nationale).

Le (deuxième) militaire, *utilisé en dehors des forces armées* (loi du 20 mai 1994), (à la pension depuis le 1^{er} août 1999) serait remplacé par un(e) réceptionniste *statutaire*.

Sur proposition de *son président*, la commission décide à l'unanimité d'octroyer les crédits sollicités qui s'élèvent respectivement à 20 millions de francs belges (littera A 1000) et à 13,01 millions de francs belges (littera B 1000), étant entendu qu'il est demandé à la Cour des comptes de contrôler les calculs des traitements, des compléments de traitements et des charges sociales des membres sortants et des nouveaux membres du Comité.

Enfin, les propositions budgétaires du Comité R sont approuvées à l'unanimité, étant toutefois entendu qu'elles seront financées comme suit :

— 15 378 167 francs belges seront imputés sur le boni des comptes de l'année budgétaire 1998;

— une dotation de 57 071 833 (arrondis à 57 100 000) francs belges est prévue au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000;

— total = 72,45 millions de francs belges pour l'année budgétaire 2000.

Le projet de budget général des dépenses distribué début novembre 1999 (Doc. Chambre n° 0198/001) ne

n° 0198/001) voorziet nochtans maar in een dotatie van 53,0 miljoen Belgische frank.

3.2. Comité P

De gevraagde kredieten voor het begrotingsjaar 2000 bedragen 166 015 000 Belgische frank. Vergeleken met de initiële begroting 1999 betekent dit een stijging van 19 234 982 Belgische frank.

De verleende kredieten voor het lopende begrotingsjaar (1999) bedroegen initieel immers 146 780 018 Belgische frank, waarvan 6 180 018 Belgische frank wordt aangerekend op het boni 1997; aldus werd de dotatie in de rijksbegroting 1999 verminderd van 146,2 tot 140,6 miljoen Belgische frank (Stuk Kamer n° 1855/1-98/99, blz. 17-18). Nadien werd de begroting van Comité P aangepast en vermindert tot 144 780 018 Belgische frank; aldus werd de dotatie rijksbegroting 1999 ten slotte ingekrompen tot 138,6 miljoen Belgische frank (Stuk Kamer n° 2125/6 van 27 april 1999).

Ook hier vestigt de *voorzitter van de commissie* de aandacht op het krediet dat respectievelijk voor de leden van het Comité (littera A 1000) en voor het administratief en logistiek personeel (littera B) wordt gevraagd.

a) Lonen van de leden van het Comité (littera A 1000)

— Gevraagd krediet voor 2000 = 11 miljoen Belgische frank

(Verleend krediet voor 1999 = 10 miljoen Belgische frank).

— Samenstelling ongewijzigd (voortaan, overeenkomstig de wet van 1 april 1999, wel steeds benoeming door de Kamer).

— Artikel 41 van de wet van 1 april 1999 (weddebijslag voor uittredende leden) is eveneens van toepassing op Comité P.

— Ook hier wordt aan het Rekenhof gevraagd om de berekeningen van de wedden respectievelijk weddebijslagen en sociale lasten van uittredende en nieuwe leden van het Comité te controleren.

b) Administratief en logistiek personeel (littera B)

— Gevraagd krediet voor 2000 = 25 100 000 Belgische frank

(Verleend krediet voor 1999 = 14 000 000 Belgische frank).

— Verklaring :

a) formatie administratief en logistiek personeel (littera B) = 10 eenheden (personeelsbezetting 1998 = 88 %);

b) eind 1997 werd door de commissie een verdubbeling van het aantal *enquêteurs* ($15 \times 2 = 30$) toegestaan — littera C « Personeel Dienst Enquêtes » (Stuk

prévoit cependant qu'une dotation de 53,0 millions de francs belges.

3.2. Comité P

Les crédits demandés pour l'année budgétaire 2000 s'élèvent à 166 015 000 francs belges, ce qui représente une augmentation de 19 234 982 francs belges par rapport au budget initial de 1999.

Les crédits alloués pour l'année budgétaire en cours (1999) s'élevaient en effet initialement à 146 780 018 francs belges, dont 6 180 018 francs belges sont imputés sur le boni de 1997; la dotation figurant au budget de l'État pour 1999 a ainsi été ramenée de 146,2 à 140,6 millions de francs belges (Doc. n° 1855/1-88/99, pp. 17-18). Le budget du comité P a ensuite été corrigé à la baisse et fixé à 144 780 018 francs belges; la dotation prévue au budget de l'État a ainsi finalement été ramenée à 138,6 millions de francs belges (Doc. n° 2125/6 du 27 avril 1999).

Ici aussi, *le président de la commission* attire l'attention sur les crédits qui sont demandés respectivement pour les membres du Comité (littera A 1000) et pour le personnel administratif et logistique (littera B).

a) Traitements des membres du Comité (littera A 1000)

— Crédit demandé pour 2000 = 11 millions de francs belges

(Crédit alloué pour 1999 = 10 millions de francs belges)

— Composition inchangée (ses membres seront dorénavant toujours nommés par la Chambre, conformément à la loi du 1^{er} avril 1999).

— L'article 41 de la loi du 1^{er} avril 1999 (supplément de traitement pour les membres sortants) s'applique également au Comité P.

— Il est également demandé en l'occurrence à la Cour des comptes de contrôler des calculs des traitements ou des suppléments de traitement et des charges sociales des membres sortants et des nouveaux membres du Comité.

b) Personnel administratif et logistique (littera B)

— Crédit demandé pour 2000 = 25 100 000 francs belges

(Crédit alloué pour 1999 = 14 000 000 de francs belges).

— Explication :

a) cadre du personnel administratif et logistique (littera B) = 10 unités (effectif 1998 = 88 %);

b) fin 1997, la commission a autorisé le doublement du nombre d'*enquêteurs* ($15 \times 2 = 30$) : littera C « Personnel Service d'enquêtes » (Doc. Chambre n° 1328/1

Kamer n° 1328/1 van 15 december 1997, blz. 6 en 17) en voorgesteld wordt nu « voor de goede werking van de instelling over te gaan tot een snelle aanwerving van vijf administratieve medewerkers » : + één jurist/niveau I (hij zal zo nodig de griffier vervangen), een documentalist (niveau I), een boekhouder (universitair diploma), een bediende en een directiesecretaresse.

Alle aanwezige commissieleden keuren de begrotingsvoorstellen van Comité P voor het begrotingsjaar 2000 ongewijzigd goed, met dien verstande weliswaar dat de financiering ervan als volgt zal geschieden :

— 19 031 399 Belgische frank wordt aangerekend op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 1998;

— op de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2000 wordt voorzien in een dotatie van 146 983 601 (afgerond 147 000 000) Belgische frank;

— totaal = 166 015 000 Belgische frank voor het begrotingsjaar 2000.

Het ontwerp van algemene uitgavenbegroting dat begin november is rondgedeeld (Stuk Kamer n° 0198/001), voorziet nochtans maar in een dotatie van 140,6 miljoen Belgische frank.

4. Controle van de commissie voor de Comptabiliteit en van het Rekenhof op de Comités P en I en op de uitvoering van hun begrotingen

— Alle aanrekeningen op de begroting (= uitgaven) worden in principe (via de administratief secretaris van de commissie) *maandelijks* medegedeeld aan alle (vaste) commissieleden, die aldus de uitvoering van de begroting kunnen controleren.

Op voorstel van de voorzitter van de commissie worden Comité P en I verzocht voortaan deze aanrekeningen *trimestrieel* mede te delen.

— Het Rekenhof controleert de uitvoering van de begroting/de rekeningen, brengt daarover schriftelijk verslag uit aan de commissie en doet aanbevelingen aan beide Comités (zie hoger).

— Op grond van de aanbevelingen van het Rekenhof, moeten de statuten van het personeel worden herzien. Het is de bedoeling dat deze herzieningen worden voltooid vóór het einde van de zitting 1999-2000; beide Comités worden verzocht hun ontwerp teksten binnen een termijn van zes maanden over te zenden aan de commissie voor de Comptabiliteit.

— Overeenkomstig de meergenoemde wet van 1 april 1999, moet :

a) het (nieuwe) huishoudelijk reglement voor de gezamenlijke vergaderingen van beide Comités, worden goedgekeurd door Kamer en Senaat;

du 15 décembre 1997, pp. 6 et 17) et il est à présent proposé « de procéder, pour un bon fonctionnement de l'institution, à l'engagement rapide de cinq agents administratifs » : un ou une juriste/niveau 1 (qui remplacera au besoin le greffier), un ou une documentaliste (niveau 1), un ou une comptable (titulaire d'un diplôme universitaire), un ou une employé(e) et un ou une secrétaire de direction.

Tous les membres de la commission présents approuvent telles quelles les propositions budgétaires du Comité P pour l'année budgétaire 2000, étant entendu, toutefois, que ce budget sera financé de la manière suivante :

— 19 031 399 francs belges seront imputés sur le boni des comptes de l'année budgétaire 1998;

— une dotation de 146 983 601 (arrondie à 147 000 000 de) francs belges sera prévue au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000;

— total = 166 015 000 francs belges pour l'année 2000.

Le projet de budget général des dépenses distribué début novembre (Doc. Chambre n° 0198/001) ne prévoit cependant qu'une dotation de 140,6 millions de francs belges.

4. Contrôle exercé par la commission de la Comptabilité et de la Cour des comptes sur les Comités P et R et sur l'exécution de leurs budgets

— Toutes les imputations sur le budget (= les dépenses) sont, en principe, communiquées *mensuellement* (par le truchement du secrétaire administratif de la commission) à tous les membres (effectifs) de la commission, qui peuvent ainsi contrôler l'exécution du budget.

Sur proposition du président de la commission, les Comités P et R sont invités à communiquer désormais ces imputations *trimestriellement*.

— La Cour des comptes contrôle l'exécution du budget/des comptes, en fait rapport par écrit à la commission et adresse des recommandations aux deux Comités (voir *supra*).

— Conformément aux recommandations de la Cour des comptes, le statut du personnel doit être révisé. Le but est de mener cette révision à bien avant la fin de la session 1999-2000; les deux Comités sont invités à transmettre leurs projets de statut dans les six mois à la commission de la Comptabilité.

— Conformément à la loi précitée du 1^{er} avril 1999 :

a) le (nouveau) règlement d'ordre intérieur applicable aux réunions communes des deux Comités doit être approuvé par la Chambre et le Sénat;

b) het (nieuwe) huishoudelijk reglement van Comité P worden goedgekeurd door de Kamer. De Comités worden verzocht genoemde reglementen over te zenden aan de Kamer, eveneens binnen een termijn van zes maanden.

b) le (nouveau) règlement d'ordre intérieur du Comité P doit être approuvé par la Chambre. Les Comités sont invités à transmettre lesdits règlements à la Chambre, également dans un délai de six mois.

**C. KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
(MET INBEGRIIP VAN DE DOTATIES VOOR DE BEL-
GISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT
EN VOOR DE FINANCIERING VAN DE POLITIEKE
PARTIJEN)**

1. Rekeningen van het begrotingsjaar 1998

*1.1. Uiteenzetting van de heer Yvon Harmegnies,
voorzitter van het College van quaestoren*

« Op een van de eerste vergaderingen van het College van quaestoren na de verkiezingen, met name op 16 juli 1999, heeft het nieuwe College kennisgenomen van de rekeningen voor 1998 van de Kamer, de Belgische leden van het Europees Parlement en de dotaties aan de politieke partijen.

1. De rekeningen van de Kamer

Hieronder volgen de rekeningen van de Kamer voor het dienstjaar 1998 :

- Krediet 1998 : 3 233 850 000 Belgische frank.
- Uitgaven 1998 : 3 078 131 874 Belgische frank.
- Boni 1998 : 155 718 126 Belgische frank.

De begroting van de Kamer voor 1998 werd als volgt gefinancierd :

- Dotatie : 2 977 000 000 Belgische frank.
- Saldo Kamer 1996 : 36 850 000 Belgische frank.
- Overdracht reservefonds : 220 000 000 Belgische frank.
- Totaal : 3 233 850 000 Belgische frank.

Het saldo op de rekeningen van de Kamer voor het dienstjaar 1998 bedraagt 155 718 126 Belgische frank. Dat bedrag stemt nog slechts overeen met 4,82 % van de begroting (in 1995 bedroeg dat saldo nog 13,67 %, in 1996 8,21 % en in 1997 7,19 %). Een en ander geeft duidelijk weer hoezeer ernaar werd gestreefd de begroting met de kleinst mogelijke marge te berekenen.

Al blijft het algemeen saldo dus positief, toch staat onomstotelijk vast dat een krappe berekening van elke uitgavenpost het risico op overschrijdingen in bepaalde rubrieken vergroot.

Bij wijze van voorbeeld : in 1998 werd het krediet voor de rubriek elektriciteit met 2 000 000 Belgische frank verlaagd. Door een lichte stijging van de uitgaven werd voor rubriek F (Verbruik : elektriciteit, gas en water) een overschrijding opgetekend met 21 433 Belgische frank op een totaal krediet van 13 200 000 Belgische frank.

Een ander voorbeeld is dat van de eigen drukkerij, die de Kamer tot nieuwe uitgaven heeft genoopt. Zo betaalde de Kamer 2 255 056 Belgische frank reprografievergoedingen voor de periode van 1998 tot en met 2000, als gevolg van het pas na de voorbereiding van

C. CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS (Y COMPRIS LES DOTATIONS POUR LES MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPÉEN ET LES DOTATIONS AUX PARTIS POLITIQUES)

1. Comptes de l'année budgétaire 1998

1.1. Exposé de M. Yvon Harmegnies, président du Collège des questeurs

« Lors d'une de ses premières réunions après les élections, le nouveau Collège des questeurs a passé en revue les comptes 1998 de la Chambre, des membres belges du Parlement européen et de la dotation aux partis politiques le 16 juillet 1999.

1. Les comptes de la Chambre

Les comptes de la Chambre pour l'exercice 1998 se présentent comme suit :

- Crédit 1998 : 3 233 850 000 francs belges.
- Dépenses 1998 : 3 078 131 874 francs belges.
- Boni 1998 : 155 718 126 francs belges.

Le budget 1998 de la Chambre a été financé de la manière suivante :

- Dotation : 2 977 000 000 de francs belges.
- Solde Chambre 1996 : 36 850 000 francs belges.
- Transfert fonds de réserve : 220 000 000 de francs belges.
- Total : 3 233 850 000 francs belges.

Le solde des comptes de la Chambre pour l'exercice 1998 s'élève à 155 718 126 francs belges. Ceci ne représente plus que 4,82 % du budget (en 1995 ce solde s'élevait encore à 13,67 % et a été de 8,21 % en 1996 et de 7,19 % en 1997). Il est dès lors clair qu'un effort particulier a été produit pour calculer le budget au plus juste.

Le solde global reste donc positif, mais il est évident qu'à force de calculer au plus juste chaque poste, le risque de dépassement de certains littéra augmente.

Pour ne mentionner ici qu'un seul exemple : en 1998 on avait diminué de 2 000 000 de francs belges le crédit pour le poste « électricité ». Une légère augmentation des dépenses s'étant produite, on notera un dépassement de 21 433 francs belges pour le littéra F « Consommation d'électricité, gaz et eau » sur un crédit de 13 200 000 francs belges.

Dans un autre cas, celui des propres moyens d'imprimerie, la Chambre a dû faire face à de nouvelles dépenses. Ainsi la Chambre a payé pour 2 255 056 francs belges de redevances pour droits de reprographie pour la période 1998 à 2000 inclus. Ce droit a été réglé par

de begroting 1998 van kracht geworden koninklijk besluit van 30 oktober 1997.

Net als de voorgaande jaren stelt het College voor het saldo van 155 718 124 frank van de rekeningen van de Kamer in het reservefonds te storten.

2. Dotatie voor de Belgische leden van het Europees Parlement

Voor het dienstjaar 1998 bedroegen de kredieten voor de Belgische leden van het Europees Parlement 139 400 000 Belgische frank.

De totale uitgaven bedroegen 130 127 403 Belgische frank. Het dienstjaar 1998 wordt dus afgesloten met een boni van 9 272 597 Belgische frank.

Het College van quaestoren stelt voor dat saldo in het reservefonds te storten.

3. Dotaties aan de politieke partijen

De in 1998 uitgetrokken kredieten voor de dotaties aan de politieke partijen bedroegen 311 800 000 Belgische frank.

Er werd 311 486 652 Belgische frank uitgegeven.

Het saldo bedraagt 313 348 Belgische frank.

Het College van quaestoren stelt voor dat saldo in het reservefonds te storten. ».

1.2. Bespreking en stemmingen

De voorzitter van de commissie herinnert eraan dat de begroting van de Kamer van het begrotingsjaar 1998 werd aangepast met het oog op de aankoop van het gebouw gelegen Hertogstraat 59-61 : littera EE « Aankoop gebouwen » + 220 miljoen Belgische frank (oorspronkelijk krediet : 0).

De financiering ervan gebeurde door het Reservefonds van de Kamer (zie ook : Stuk Kamer n° 1855/1, blz. 6-8).

In samenspraak met *de heer Jean-Pierre Viseur, quaestor*, verstrekt *de voorzitter van het College van quaestoren* de hiernavolgende gegevens over het Reservefonds :

— op 9 juli 1996 besliste de commissie voor de Comptabiliteit om het overbruggingsfonds en het reservefonds te fuseren tot één fonds, (andermaal) « Reservefonds » genoemd (verslag namens de commissie uitgebracht door de heer Moors op 16 juli 1996, blz. 6-7);

— de gelden van dit fonds worden geplaatst in schatkistcertificaten, waarop geen roerende voorheffing is verschuldigd;

— het bezit van dit fonds bedroeg op 31 december 1998 de som van 609 100 103 Belgische frank, met inbegrip van 24 925 465 Belgische frank baten voor hetzelfde jaar;

l'arrêté royal du 30 octobre 1997, après la préparation du budget 1998.

Comme les années précédentes, le Collège propose de verser le solde de 155 718 124 francs belges des comptes de la Chambre au fonds de réserve.

2. Dotation aux membres belges du Parlement européen

Pour l'exercice 1998, les crédits prévus pour les membres belges du Parlement européen s'élevaient à 139 400 000 francs belges.

Les dépenses totales ont atteint 130 127 403 francs belges. L'exercice 1998 se solde dès lors avec un boni de 9 272 597 francs belges.

Le Collège des questeurs propose de verser ce solde au fonds de réserve.

3. Dotations aux partis politiques

Le crédit 1998 pour les dotations aux partis politiques s'élevait à 311 800 000 francs belges.

Les dépenses se sont élevées à 311 486 652 francs belges.

Le solde s'élève à 313 348 francs belges.

Le Collège des questeurs propose de verser ce solde au fonds de réserve. ».

1.2. Discussion et votes

Le président de la commission rappelle que le budget de la Chambre pour l'année budgétaire 1998 a été ajusté en vue de l'acquisition du bâtiment sis rue Ducale 59-61 : littera EE « Achat bâtiments » + 220 millions de francs belges (crédit initial : 0).

Le financement a été opéré par le Fonds de réserve de la Chambre (voir également : Doc. Chambre n° 1855/1, pp. 6-8).

En accord avec *M. Jean-Pierre Viseur, questeur*, *le président du Collège des questeurs* fournit les informations suivantes concernant le Fonds de réserve :

— le 9 juillet 1996, la commission de la Comptabilité a décidé de fusionner le fonds de réserve et le fonds de soudure en un seul fonds, (appelé également) le fonds de réserve (rapport fait au nom de la commission par M. Moors le 16 juillet 1996, pp. 6 et 7);

— les avoirs de ce fonds sont placés en certificats du Trésor, qui ne donnent pas lieu au paiement d'un précompte mobilier;

— au 31 décembre 1998, les avoirs de ce fonds s'élevaient à 609 100 103 francs belges y compris 24 925 465 francs belges de profits pour la même année;

— het fonds kan worden aangewend voor overbrugingskredieten (om het hoofd te bieden aan de vaste uitgaven bij het begin van een begrotingsjaar, wanneer de op de Rijksbegroting aan te rekenen kredieten nog niet beschikbaar zijn);

— het fonds wordt eveneens aangewend voor bijzondere uitgaven, zoals de aankoop van het gebouw van de Hertogstraat (zie hoger).

De commissie keurt de drie rekeningen eenparig goed en beslist dat de boni's die samen (155 718 124 + 9 272 597 + 313 348 =) 165 304 069 Belgische frank bedragen, op het Reservefonds worden gestort.

2. Begrotingen voor het begrotingsjaar 2000

2.1. *Uiteenzetting van de heer Yvon Harmegnies, voorzitter van het College van quaestoren*

« Sedert een paar jaar werd door de dienst Algemene Zaken, Financiën en Huisbestuur een bijzondere inspanning geleverd om de verschillende uitgaven die voorkomen in de begrotingsontwerpen, beter te verantwoorden. Anderzijds werd gepoogd de voorgestelde bedragen zo goed mogelijk te bepalen zodat ze overeenkomen met de redelijk voorzienbare bedragen op het ogenblik van het opmaken van de begroting, rekening houdende met de gegevens uit het verleden en met de gegevens met betrekking tot de indexatie, de ontwerpen van de diensten enz.

Het resultaat van deze inspanning kan geïllustreerd worden door de volgende cijfers, die het percentage aanduiden tussen, enerzijds, de begroting van een bepaald jaar en, anderzijds, het saldo (rekeningen) van hetzelfde jaar.

— le fonds peut être affecté aux crédits de soudure (afin de faire face aux dépenses fixes au début de l'année budgétaire lorsque les crédits à imputer au budget de l'État ne sont pas encore disponibles);

— le fonds est également affecté à des dépenses spéciales, telles que l'acquisition du bâtiment de la rue Ducale (voir ci-avant).

La commission approuve les trois comptes à l'unanimité et décide de verser les bonis, qui s'élèvent globalement à (155 718 124 + 9 272 597 + 313 348 =) 165 304 069 francs belges au fonds de réserve.

2. Budgets pour l'année budgétaire 2000

2.1. *Exposé de M. Yvon Harmegnies, président du Collège des questeurs*

« Depuis quelques années, un effort tout particulier a été entrepris par le service des Affaires générales, Finances et Économat afin, d'une part, de mieux justifier les différentes dépenses contenues dans les projets de budget, et, d'autre part, de cerner le mieux possible les montants proposés, de manière à ce qu'ils correspondent aux montants raisonnablement prévisibles au moment de l'établissement du budget, en tenant compte des données du passé et des données d'indexation, des projets des services, etc.

Le résultat de cet effort peut être illustré par les chiffres suivants, qui indiquent le pourcentage entre le budget d'une année donnée, d'une part, et le solde (comptes) de la même année, d'autre part.

Jaar. — Année	1995	1996	1997	1998
a. Begroting. — Budget.....	2 989 950 000	3 672 072 900	3 051 290 000	3 013 850 000
id. AANGEP. — id. AJUST.				3 233 850 000
b. Saldo. — Solde	410 193 556	301 642 185	219 274 855	155 718 126
% b/a	13,72	8,21	7,19	5,17
id. AANGEP. — id. AJUST.				4,82

Van 1995 tot 1998 stelt men vast dat het saldo ten aanzien van de begroting van 13,72 % naar 5,17 % (of 4,82 % voor de aangepaste begroting) daalt.

Hierna volgt een overzicht van de gegevens betreffende de drie begrotingsontwerpen.

Voor meer details wordt verwezen naar de begroting.

On constate que de 1995 à 1998, le solde rapporté au budget est passé de 13,72 % à 5,17 % (ou 4,82 %, pour le budget ajusté).

Voici à présent un aperçu des données concernant les trois projets de budget.

Pour plus de détails, on se référera au budget.

A. Ontwerp begroting 2000 voor de Kamer van volksvertegenwoordigers

A.1. Basisgegevens

Het begrotingsontwerp 2000 voor de Kamer van volksvertegenwoordigers stelt zich voor als volgt :

— Lopende uitgaven : 3 176 950 000 Belgische frank, dit wil zeggen 87 795 000 Belgische frank (+ 2,8 %) meer ten aanzien van 1999.

— Kapitaaluitgaven : 315 200 000 Belgische frank, dit wil zeggen 39 700 000 Belgische frank (+ 14,4 %) meer ten aanzien van 1999.

— Totaal : 3 492 150 000 Belgische frank, dit wil zeggen 127 495 000 Belgische frank (+ 3,8 %) ten aanzien van 1999.

Twee feitelijke elementen moeten bij de commentaar in aanmerking genomen worden :

— de indexatie die plaats had op 1 juni 1999, en de indexatie die voorzien is tegen 1 september 2000, met als gevolg telkens een verhoging met 2 % van de indexeerbare uitgaven dit wil zeggen meer dan 80 % van de totale begroting;

— het resultaat van de verkiezingen van 13 juni 1999, en in het bijzonder het aantal uittreedende leden, wat tot het jaar 2000 gevolgen meebrengt, zoals men verder zal zien.

A.2. Voornaamste evoluties

A.2.a. Lopende uitgaven

— Forte stijging van de littera A Leden, die stijgt met 5,8 % (+ 55,8 miljoen Belgische frank). Deze evolutie is vooral te wijten aan de zeer sterke stijging van de uittredingsvergoedingen, waarvoor het aantal uittreedende leden onderschat werd in de begrotingsvooruitzichten voor 1999. De littera A 61000 Uittredingsvergoedingen stijgt van 80 000 000 Belgische frank in 1999 naar 122 000 000 Belgische frank in 2000.

— Zelfs als het « slechts » met 3,6 % stijgt, bedraagt de littera B Personeel 36,6 miljoen Belgische frank meer (normaal effect van de indexatie, van de vlakke loopbaan en van de promoties, van de nieuwe aanwervingen bijvoorbeeld voor de informatica).

— De littera D Drukkers blijft dalen, in het bijzonder dankzij het eigen beheer van de abonnementen op de parlementaire stukken en dankzij de groei van het drukken in eigen beheer (daling met 27,2 %, dit wil zeggen 16,7 miljoen Belgische frank minder).

— De littera F Verbruik (gas, elektriciteit, water) stijgt met 7,6 % (+ 1,1 miljoen Belgische frank), wegens de verhoogde tarieven terzake.

— De littera G Uitrusting en onderhoud stijgt met 19,5 % (+ 8,04 miljoen Belgische frank), dit omwille van

A. Projet de budget 2000 pour la Chambre des représentants

A.1. Données de base

Le projet de budget 2000 pour la Chambre des représentants se présente comme suit :

— Dépenses courantes : 3 176 950 000 francs belges, soit 87 795 000 francs belges (+ 2,8 %) de plus par rapport à 1999.

— Dépenses de capital : 315 200 000 francs belges, soit 39 700 000 francs belges (+ 14,4 %) de plus par rapport à 1999.

— Total : 3 492 150 000 francs belges, soit 127 495 000 francs belges (+ 3,8 %) par rapport à 1999.

Deux éléments factuels doivent être pris en considération dans le commentaire :

— l'indexation qui s'est produite au 1^{er} juin 1999 et l'indexation qui est prévue au 1^{er} septembre 2000, entraînant chaque fois une hausse de 2 % des dépenses indexables, qui représentent plus de 80 % du total du budget;

— le résultat des élections du 13 juin 1999, en particulier au niveau du nombre de députés sortants, ce qui entraîne des conséquences jusqu'en l'an 2000, comme on le verra plus loin.

A.2. Principales évolutions

A.2.a. Dépenses courantes

— Forte augmentation du littera A Députés, qui augmente de 5,8 % (+ 55,8 millions de francs belges). Cette évolution est due principalement à la très forte augmentation des indemnités de départ, pour lesquelles le nombre de députés sortants avait été sous-estimé dans les prévisions budgétaires 1999. Le littera A 61000 Indemnités de départ passe de 80 000 000 de francs belges en 1999 à 122 000 000 de francs belges en 2000.

— Même s'il n'augmente « que » de 3,6 %, le littera B Personnel augmente de 36,6 millions de francs belges (résultat normal de l'indexation, de la carrière plane et des promotions, des engagements nouveaux par exemple pour l'informatique).

— Le littera D Imprimeurs continue à diminuer, grâce en particulier à la gestion propre des abonnements aux documents parlementaires et à l'impression croissante en régie propre (diminution de 27,2 %, soit 16,7 millions de francs belges de moins).

— Le littera F Consommation (gaz, électricité, eau) augmente de 7,6 % (+ 1,1 million de francs belges), suite aux augmentations de tarifs en ces domaines.

— Le littera G Équipement et entretien augmente de 19,5 % (+ 8,04 millions de francs belges), et ce en rai-

de huurcontracten en van het onderhoud van de centrale drukkerij.

— De littera J Informatica stijgt met 16,1 % (+ 6,2 miljoen Belgische frank) (contracten met betrekking tot de nieuwe bekabeling, licenties enz.).

— De littera Q Extra-parlementaire organisaties daalt met 43,4 % (– 14,6 miljoen Belgische frank), omwille van het einde van de bijzondere begroting voor de in 1999 in België gehouden interparlementaire conferentie.

— De littera R Politieke fracties stijgt « maar » met 1,4 % (+ 11,6 miljoen Belgische frank), omdat de begroting 1999 een zeer hoog bedrag voorzag voor de opzegvergoedingen van de medewerkers (wegens de verkiezingen). Opvallend is dat die post met meer dan 10 % (+ 78 miljoen Belgische frank) stijgt ten aanzien van 1998.

A.2.b. Kapitaaluitgaven

— Forse stijging van de uitgaven voor de bibliotheek op littera C (+ 175 %, dit wil zeggen + 23,5 miljoen Belgische frank) : microfilmie van documenten.

— Nieuwe stijging van de voornaamste kapitaalpost, namelijk de post EE Gebouwen, reeds in 1999 op 203 300 000 Belgische frank vastgelegd. Voor 2000 bedraagt die post : 228 500 000 Belgische frank (+ 12,4 %, dit wil zeggen + 25,2 miljoen Belgische frank) : inrichting van de Hertogsstraat (150 miljoen Belgische frank), nieuw geluidssysteem + stemopnemingsysteem (21 miljoen Belgische frank), squares en parkings (+ 9,5 miljoen Belgische frank) enz.

— Krediet MM Aankoop nieuwe wagens : 12 miljoen Belgische frank (tegen 0 in 1999).

A.3. Financiering

Begroting = dotatie Rijksbegroting. Deze laatste stijgt dan met 226 850 000 Belgische frank ten aanzien van de Rijksbegroting 1999.

B. Ontwerpbegroting 2000 voor de Belgische leden van het Europees Parlement

B.1. Basisgegevens

Deze begroting stijgt van 142,2 miljoen Belgische frank in 1999 naar 153,6 miljoen Belgische frank in 2000, dit wil zeggen 8 % meer (+ 11,4 miljoen Belgische frank).

B.2. Voornaamste evoluties

Zelfde gegevens inzake indexatie als voor de Kamer (zie A.1).

Zelfde fenomeen als voor de littera A van de Kamer : de uittredingsvergoedingen waren onderschat in 1999.

son de contrats de location et de l'entretien de l'imprimerie centrale.

— Le littera J Informatique augmente de 16,1 % (+ 6,2 millions de francs belges) (contrats liés au nouveau câblage, licences, etc.).

— Le littera Q Organisations extra-parlementaires diminue de 43,4 % (– 14,6 millions de francs belges), en raison de la fin du budget spécial pour la conférence interparlementaire tenue en Belgique en 1999.

— Le littera R Groupes politiques n'augmente « que » de 1,4 % (+ 11,6 millions de francs belges), car le budget 1999 prévoyait un montant très élevé d'indemnités de préavis pour les collaborateurs, suite aux élections. À noter que par rapport à 1998, ce poste augmente de plus de 10 % (+ 78 millions de francs belges).

A.2.b. Dépenses de capital

— Forte augmentation des dépenses pour la bibliothèque au littera C (+ 175 %, soit + 23,5 millions de francs belges) : microfilmie des documents.

— Nouvelle augmentation du principal poste de capital, le poste EE Bâtiments, qui, déjà fixé à 203 300 000 francs belges en 1999, passe à 228 500 000 francs belges (+ 12,4 %, soit + 25,2 millions de francs belges) : aménagement de la rue Ducale (150 millions de francs belges), nouvelle sonorisation + système de vote (21 millions de francs belges), squares et parkings (+ 9,5 millions de francs belges), etc.

— Crédit MM Achat nouvelles voitures : 12 millions de francs belges (contre 0 en 1999).

A.3. Financement

Budget = dotation du budget de l'État, laquelle augmente ainsi de 226 850 000 francs belges par rapport au budget de l'État de 1999.

B. Projet de budget 2000 pour les membres belges du Parlement européen

B.1. Données de base

Ce budget passe de 142,2 millions de francs belges en 1999 à 153,6 millions de francs belges en 2000, soit 8 % de plus (+ 11,4 millions de francs belges)

B.2. Principales évolutions

Mêmes données en matière d'indexation que pour la Chambre (voir A.1).

Même phénomène que pour le littera A de la Chambre : les indemnités de départ ont été sous-estimées en

De littera S 61000 Uittredingsvergoedingen stijgt met 91 %, dit wil zeggen 10 miljoen Belgische frank.

Voor de rest is er geen bijzondere of buitengewone evolutie.

B.3. *Financiering*

Begroting = dotatie.

De dotatie stijgt met 8 %, zoals de begroting zelf uitaard.

C. **Ontwerp begroting 2000 voor de politieke partijen**

C.1. *Basisgegevens en evolutie*

Het resultaat van de verkiezingen van 13 juni 1999 heeft een stijging veroorzaakt van het aantal in aanmerking te nemen stemmen (+ 147 060 stemmen), wat een stijging buiten indexatie met 3,2 % (+ 10 miljoen Belgische frank) meebrengt ten aanzien van 1999.

Het berekende bedrag bedraagt 323 000 000 Belgische frank.

C.2. *Financiering*

Begroting = dotatie (idem B.3.) ».

2.2. *Bespreking en stemmingen*

Alleen de begroting van de Kamer geeft aanleiding tot opmerkingen.

De heer André Schellens (SP) verwijst naar de kapitaaluitgaven voor « Gebouwen » : voor het begrotingsjaar 2000 wordt een krediet van 228 500 000 Belgische frank gevraagd.

Hij stelt vast dat een onderscheid wordt gemaakt tussen kredieten voor « Ruwbouw » (EE 20000), die bestemd zijn voor grote verbouwingswerken, en (150 000 000 Belgische frank) voor « Afwerking/inrichting Hertog » (EE 30000). Voorts heeft ook het krediet « Studies » (EE 10000) hoofdzakelijk betrekking op het gebouw in de Hertogstraat. De spreker waarschuwt voor de risico's verbonden aan het gunnen van opdrachten aan studiebureaus zolang er geen bouwvergunning is verleend. Hij vraagt tenslotte dat het College van quaestoren erover waakt dat de Europese richtlijnen verder worden nageleefd bij het gunnen van opdrachten.

Er wordt geantwoordt dat « de Kamer de Europese richtlijnen terzake zorgvuldig naleeft. Voor wat betreft het gebouw in de Hertogstraat werd geen opdracht gegund alvorens een bouwvergunning werd verleend. Integendeel werd eerst een studiebureau aangeduid om een bouwvergunning te kunnen aanvragen. ».

1999. Le littera S 61000 Indemnités de départ augmente de 91 %, soit 10 millions de francs belges.

Pour le reste, pas d'évolution spéciale ou hors-norme.

B.3. *Financement*

Budget = dotation.

La dotation augmente de 8 %, comme le budget lui-même bien évidemment.

C. **Projet de budget 2000 pour la dotation aux partis politiques**

C.1. *Données de base et évolution*

Le résultat des élections du 13 juin 1999 a entraîné une augmentation du nombre de voix finançables (+ 147 060 voix), ce qui provoque, outre l'indexation, une augmentation de 3,2 % (+ 10 millions de francs belges) par rapport à 1999.

Le montant calculé s'élève à 323 000 000 de francs belges.

C.2. *Financement*

Budget = dotation (idem B.3.) ».

2.2. *Discussion et votes*

Seul le budget de la Chambre donne lieu à des observations.

M. André Schellens (SP) attire l'attention sur les dépenses de capital relatives aux « Bâtiments », rappelant qu'un crédit de 228 500 000 francs belges est sollicité pour l'année budgétaire 2000.

Il constate qu'une distinction est faite entre les crédits « Gros-œuvre » (EE 20000), qui sont destinés aux transformations importantes, et les crédits (150 000 000 de francs belges) « Finition/aménagement Ducale » (EE 30000). En outre, le crédit « Études » (EE 10000) concerne lui aussi essentiellement le bâtiment de la rue Ducale. L'intervenant met en garde contre les risques auxquels on s'expose quand on attribue des marchés à des bureaux d'étude alors qu'aucun permis de bâtir n'a encore été accordé. Il demande enfin que le Collège des questeurs veille à ce que la passation des marchés continue à se faire dans le respect des directives européennes.

Il est répondu que « la Chambre respecte scrupuleusement les directives européennes en la matière. En ce qui concerne le bâtiment de la rue Ducale, aucun marché n'a été attribué avant la délivrance du permis de bâtir. Au contraire, un bureau d'étude a d'abord été désigné pour pouvoir introduire une demande de permis de bâtir. ».

Voorts wordt er, namens het College van quaestoren, op gewezen dat het krediet « EE 10000 - Studies » (8 000 000 Belgische frank) hoofdzakelijk bestemd is voor het gebouw in de Hertogstraat; het zal eveneens dienen voor het uitbetalen van de erelonen aan het studiebureau belast met de vernieuwing van de airconditioning in de plenaire vergaderzaal en met de studie van de hoogspanningscabines.

Op voorstel van *haar voorzitter*, beslist de commissie aan het College van quaestoren een zo volledig mogelijk overzicht te vragen van alle gegunde opdrachten, alsook een raming van alle aan het gebouw in de Hertogstraat uit te voeren verbouwwerken.

De commissie keurt ten slotte eenparig de begrotingen voor het begrotingsjaar 2000 van de Kamer van volksvertegenwoordigers (3 492 150 000 Belgische frank), voor de Belgische leden van het Europees Parlement (153 600 000 Belgische frank) en voor de financiering van de politieke partijen (323 000 000 Belgische frank) goed. Dezelfde bedragen dienen als dotaties te worden ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van het Rijk voor het begrotingsjaar 2000.

*
* *

Volledigheidshalve zij er nog aan toegevoegd dat *de heer André Schellens (SP)*, tijdens de vergadering van 28 oktober 1999, suggereerde om opnieuw aan te knopen bij de gewoonte van weleer (zie verslag van de heer Moors van 16 juli 1996, blz. 11-12) die erin bestond een of meer commissieleden te belasten met een verscherpt toezicht op de uitvoering van de begroting van de Kamer en op de rekeningen. Aldus werden in 1988 de heren Vankeirsbilck en Vermeiren belast met het lopende toezicht op de uitvoering van de begroting en op de rekeningen van de Kamer : verslag van de heer J. Bosmans van 6 september 1988.

Il est, par ailleurs, souligné, au nom du Collège des questeurs, que le crédit « EE 10000 - Études » (8 000 000 de francs belges) est principalement destiné au paiement des honoraires du bureau d'étude chargé du renouvellement du système de climatisation de l'hémicycle et de l'étude relative aux cabines à haute tension.

Sur proposition de *son président*, la commission décide de demander au Collège des Questeurs de lui fournir un relevé aussi complet que possible de tous les marchés passés ainsi qu'une estimation de toutes les transformations qui doivent être effectuées dans le bâtiment de la rue Ducale.

La commission approuve enfin à l'unanimité les budgets pour l'année budgétaire 2000 de la Chambre des représentants (3 492 150 000 francs belges), pour les membres belges du Parlement européen (153 600 000 francs belges) et pour le financement des partis politiques (323 000 000 de francs belges). Les mêmes montants doivent être inscrits, au titre de dotations, au budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2000.

*
* *

Pour être complet, ajoutons que, lors de la réunion du 28 octobre 1999, M. André Schellens (SP) a suggéré de renouer avec une pratique antérieure (voir le rapport de M. Moors du 16 juillet 1996, pp. 11-12) qui consistait à charger un ou plusieurs membres de la commission d'un contrôle accru sur l'exécution du budget et des comptes de la Chambre. C'est ainsi qu'en 1988, MM. Vankeirsbilck et Vermeiren ont été chargés du contrôle courant de l'exécution du budget et des comptes de la Chambre (rapport de M. J. Bosmans du 6 septembre 1988).

D. COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN

1. Begrotingsvoorstellen van de federale ombudsmannen

1.1. Tweede aanpassing van de begroting van het begrotingsjaar 1999

Deze aanpassing wordt toegelicht door *de heer H. Wuyts, federaal ombudsman (N)* die erop wijst dat het college sedert een jaar gehuisvest is in de Hertogstraat 43 en dat de bezetting van de personeelsformatie begin 2000 volledig zal zijn.

— De voorgestelde begrotingsaanpassing vereist geen aanpassing van de dotatie in de rijksbegroting : alle bijkredieten worden gecompenseerd door kredietverminderingen van andere posten. Een van de aanpassingen betreft de wedden en toelagen van de federale ombudsmannen (littera A).

— Bij brief van 8 oktober 1999 meldden de Ombudsmannen dat « op grond van de recente wijzigingen inzake de geldelijke anciënniteit, de beroepservaring van de ombudsmannen gedeeltelijk wordt gevaloriseerd voor het jaar 1999 ». Littera A wordt van 7,92 miljoen Belgische frank tot 8,645 miljoen Belgische frank opgetrokken (+ 725 000 Belgische frank).

D. COLLÈGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX

1. Propositions budgétaires des médiateurs fédéraux

1.1. Deuxième ajustement du budget de l'année budgétaire 1999

La portée de cet ajustement est commentée par *M. H. Wuyts, médiateur fédéral (N)*, qui fait observer que le collège est établi depuis un an dans le bâtiment sis 43, rue Ducale, et que le cadre du personnel sera complet au début de l'an 2000.

— L'ajustement budgétaire proposé ne nécessite pas d'ajustement de la dotation prévue au budget de l'État : tous les crédits supplémentaires sont compensés par des réductions de crédits d'autres postes. Un des ajustements concerne les traitements et allocations des médiateurs fédéraux (littera A).

— Par lettre du 8 octobre 1999, les médiateurs soulignent que « les modifications récentes des dispositions légales en matière d'ancienneté pécuniaire entraînent une valorisation partielle de l'expérience professionnelle des médiateurs pour l'année 1999 ». Le littera A est porté de 7,92 millions de francs belges à 8,645 millions de francs belges (+ 725 000 francs belges).

bezetting van de personeelsformatie gedurende het gehele begrotingsjaar 2000, wat dit jaar nog onmogelijk was.

De gevraagde kredieten bedragen 119 560 000 Belgische frank, waarvan weliswaar 18 790 000 Belgische frank aan te rekenen op het boni van de rekeningen van het begrotingsjaar 1998.

sonnel sera complet durant toute l'année budgétaire 2000, ce qui n'était pas encore le cas cette année.

Les crédits sollicités s'élèvent à 119 560 000 francs belges, dont 18 790 000 francs belges seront toutefois imputés sur le boni des comptes de l'année budgétaire 1998.

Kredietsoort — Type de crédit	Littera — Littera	Vermindering ten opzichte van 1999 — Diminution par rapport à 1999	Verhoging ten opzichte van 1999 — Augmentation par rapport à 1999
Lopende uitgaven — Dépenses courantes	A. Federale ombudsmannen : wedden, vergoedingen en sociale lasten; opdrachten; vorming. A. <i>Médiateurs fédéraux : traitements, indemnités et charges sociales; missions; formation</i>	0	85 000
	B. Personeel : wedden, vergoedingen en sociale lasten; aanwerving en opleiding; interimpersoneel; logistieke diensten. B. <i>Personnel : traitements, indemnités et charges sociales; recrutement et formation; personnel intérimaire; services logistiques</i>	0	21 114 000
	C. Bibliotheek. C. <i>Bibliothèque</i>	0	100 000
	E. Gebouwen. E. <i>Bâtiments</i>	0	0
	G + H. Uitrusting en onderhoud kantoren + verbruiksgoederen en diensten. G + H. <i>Équipement et entretien bureaux + articles de consommation et services.</i>	0	286 000
	I. Post en telecommunicatie. I. <i>Poste et télécommunications</i>	0	215 000
	J. Informatica en buretica. J. <i>Informatique et bureautique</i>	0	0
	L + Q. Externe relaties + bijdragen organisaties. L + Q. <i>Relations externes + cotisations organisations</i>	255 000	0
	M. Voertuigen. M. <i>Voitures</i>	0	45 000
	N. Onvoorzienbare uitgaven. N. <i>Dépenses imprévisibles</i>	0	800 000
Kapitaaluitgaven — Dépenses de capital	EE. Gebouwen. EE. <i>Bâtiments</i>	0	300 000
	GG. Uitrusting kantoren. GG. <i>Équipement bureaux</i>	0	0
	II + JJ. Telecommunicatie + Informatica en buretica. II + JJ. <i>Télécommunications + Informatique et bureautique</i>	0	0
	LL. Externe relaties. LL. <i>Relations externes</i>	4 700 000	0
	MM. Voertuigen. MM. <i>Voitures</i>	0	0
	NN. Onvoorzienbare uitgaven. NN. <i>Dépenses imprévisibles</i>	0	800 000
Totaal — Total		4 955 000	23 745 000

1.3. *Bespreking en stemmingen*

Aandachtspunten tijdens deze bespreking zijn :

- de bepalingen van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers (artikel 95*ter*), op grond waarvan de commissie voor de Verzoekschriften tevens ten principale is belast met aangelegenheden betreffende de federale ombudsmannen;

- de zogenaamde « ombudsmanie » of de vrees voor de uitholling van de bevoegdheden van de federale ombudsmannen door de oprichting van tal van sectorale ombudsdiensten;

- de federale ombudsmannen die, als « collaterale van de Kamer » of « quasi-parlementair orgaan » de Kamer van volksvertegenwoordigers wensen bij te staan in de uitoefening van haar controleopdrachten;

- de naambekendheid van de federale ombudsmannen en hun informatiecampagne 1999-2000;

- samenwerking/coördinatie met en doorverwijzing van klachten naar andere ombudsdiensten; (toepassing van artikel 9, laatste lid, van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen : « Wanneer de klacht een federale, gewestelijke, gemeenschaps- of andere administratieve overheid betreft die krachtens een wettelijke regeling over een eigen ombudsman beschikt, sturen de ombudsmannen de klacht onverwijld naar deze laatste door. »).

Daarbij geven de hiernavolgende begrotingsposten aanleiding tot opmerkingen en vragen :

- littera A – Federale ombudsmannen/wedden, vergoedingen en sociale lasten (lopende uitgaven);

- littera C – Bibliotheek (lopende uitgaven) en littera EE – Gebouwen (kapitaaluitgaven);

- littera L en Q – Externe relaties en bijdragen organisaties (lopende uitgaven);

- littera LL – Externe relaties (kapitaaluitgaven);

- littera N(N) – Onvoorzienbare uitgaven (lopende en kapitaaluitgaven).

a) Littera A – Federale ombudsmannen/wedden, vergoedingen en sociale lasten

In verband met de beoogde valorisatie van de beroepservaring van de federale ombudsmannen, herinnert de voorzitter van de commissie eraan dat :

- artikel 20 van de wet tot instelling van federale ombudsmannen van 22 maart 1995 bepaalt dat « de wedderegeling van de raadsheren van het Rekenhof (...) van toepassing is op de ombudsmannen »;

- artikel 2 van de wet betreffende de wedden van de leden van het Rekenhof van 5 augustus 1992 bepaalt dat « de leden van het Rekenhof dezelfde periodieke weddeverhogingen genieten als de Staatsraden » (Raad van State).

1.3. *Discussion et votes*

Au cours de cette discussion, l'attention se porte sur les points suivants :

- les dispositions du Règlement de la Chambre des représentants (article 95*ter*), en vertu desquelles la commission des Pétitions est également chargée, à titre principal, des questions relatives aux médiateurs fédéraux;

- l'« ombudsmanie » ou la crainte de voir fondre les compétences des médiateurs fédéraux par suite de la création d'une multitude de services de médiation sectoriels;

- les médiateurs fédéraux qui, en tant que « collatéraux de la Chambre ou qu'organe quasi parlementaire », souhaitent assister la Chambre des représentants dans ses missions de contrôle;

- la notoriété des médiateurs fédéraux et leur campagne d'information 1999-2000;

- la collaboration et la coordination avec d'autres services de médiation et la transmission de réclamations à ceux-ci; (application de l'article 9, dernier alinéa, de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux : « Lorsque la réclamation a trait à une autorité administrative fédérale, régionale, communautaire ou autre qui dispose de son propre médiateur en vertu d'une réglementation légale, les médiateurs la transmettent sans délai à ce dernier. »).

Au cours de cette discussion, les postes budgétaires suivants donnent lieu à des observations et des questions :

- littera A – Médiateurs fédéraux/traitements, indemnités et charges sociales (dépenses courantes);

- littera C – Bibliothèque (dépenses courantes) et littera EE – Bâtiments (dépenses de capital);

- littera L et Q – Relations externes et cotisations organisations (dépenses courantes);

- littera LL – Relations externes (dépenses de capital);

- littera N(N) – Dépenses imprévisibles (dépenses courantes et de capital).

a) Littera A – Médiateurs fédéraux/traitements, indemnités et charges sociales

En ce qui concerne la valorisation envisagée de l'expérience professionnelle des médiateurs fédéraux, le président de la commission rappelle :

- que l'article 20 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux prévoit que « les règles régissant le statut pécuniaire des conseillers de la Cour des comptes (...) sont applicables aux médiateurs »;

- que l'article 2 de la loi du 5 août 1992 concernant les traitements des membres de la Cour des comptes prévoit que « les membres de la Cour des comptes bénéficient des mêmes majorations périodiques de traitement que les conseillers d'État » (Conseil d'État).

Vervolgens vergelijkt hij de kredieten voor wedden en vergoedingen van de federale ombudsmannen met deze voor de leden van het Rekenhof :

Il compare ensuite les crédits afférents aux traitements et aux indemnités des médiateurs fédéraux avec ceux prévus pour les membres de la Cour des comptes :

a) Rekenhof — a) <i>Cour des comptes</i>	Littera A « Leden van het Hof » — Littera A « Membres de la Cour »	waarvan littera A 1000 « Wedden en vergoedingen » — dont littera A 1000 « Traitements et allocations »
1997	50 14 000	43 100 000
1998	50 840 000	43 300 000
	(= + 700 000)	(= + 200 000)
1999	51 010 000	43 600 000
	(= + 170 000)	(= + 300 000)
2000	50 400 000	44 200 000
	(= – 610 000)	(= + 600 000)

b) Ombudsmannen — b) <i>Médiateurs</i>	Littera A « Wedden, vergoedingen en sociale lasten » — Littera A « Traitements, indemnités et charges sociales »	
	Krediet — Crédit	Uitgaven — Dépenses
1997	—	6 732 158
1998 (aangepast/ajusté)	6 800 000	6 608 224
1999 (aangepast/ajusté)	6 770 000	
1999 (tweede aanpassing/deuxième ajustement)	7 795 000	
	(+ 1 025 000)	
	7 680 000	
2000 (voorstel/proposition)	(– 115 000)	

Ten slotte beslist *de commissie, op voorstel van haar voorzitter*, eenparig om zowel het bijkrediet 1999 als het voor het begrotingsjaar 2000 gevraagde krediet te verlenen, met dien verstande dat :

- aan het Rekenhof wordt gevraagd de berekeningen van « wedden, vergoedingen en sociale lasten » (alseek van de kredieten voor « Opdrachten » en « Vorming ») van de ombudsmannen te controleren;
- in afwachting daarvan aan de ombudsmannen wordt gevraagd de geldelijke valorisatie voor beroepservaring (1999-2000) nog niet door te voeren.

b) Littera C en EE – Bibliotheek en Gebouwen

In antwoord op een vraag van *de heer André Schellens (SP)*, wijst *de heer Wuyts* erop dat voor het begrotingsjaar 2000 :

- *enerzijds*, op de kapitaaluitgaven littera EE een krediet wordt uitgetrokken voor de realisatie van de rechtstreekse verbinding met de Bibliotheek van het Parlement (het openmaken van een dichtgemetselde door-

Enfin, *la commission* décide à l'unanimité, *sur proposition de son président*, d'octroyer tant le crédit supplémentaire pour 1999 que le crédit sollicité pour l'année budgétaire 2000, étant entendu :

- qu'il est demandé à la Cour des comptes de contrôler les calculs des « traitements, indemnités et charges sociales » (et des crédits afférents aux « Missions » et à la « Formation ») des médiateurs;
- qu'en attendant, les médiateurs sont invités à ne pas encore appliquer la valorisation pécuniaire de leur expérience professionnelle (1999-2000).

b) Littera C et EE – Bibliothèque et Bâtiments

En réponse à une question de *M. André Schellens (SP)*, *M. Wuyts* fait observer que pour l'année budgétaire 2000 :

- *d'une part*, un crédit est prévu en dépenses de capital, (littera EE) pour la réalisation d'un accès direct à la bibliothèque du Parlement (ouverture d'un passage muré entre les deux bâtiments). Divers aspects de ce

gang tussen beide gebouwen), waarvan de diverse aspecten weliswaar nog verder door de Kamer en de ombudsmannen moeten worden onderzocht;

— *anderzijds*, complementair aan een voortgezette samenwerking met de Bibliotheek van het Parlement, op de lopende uitgaven littera C een (hoger) krediet wordt uitgetrokken om een meer performante basisdocumentatie aan te leggen en *up-to-date* te houden die onmiddellijk ter beschikking staat van de medewerkers.

c) Littera L + Q – Externe relaties en bijdragen organisaties

Uw rapporteur stelt vast dat, terwijl het jaarverslag in de drie nationale talen integraal wordt uitgebracht, er daarenboven — in navolging van andere Europese ombudsmannen (zoals de Nederlandse ombudsman) — een Engelse beknopte versie van het jaarverslag wordt gepubliceerd (zulks blijkt uit de schriftelijke toelichting van de ombudsmannen bij littera L + Q).

d) Littera LL – Externe relaties (kapitaaluitgaven)

In antwoord op een vraag van *de heer Jef Tavernier (Ecolo-Agalev)*, wordt eraan herinnerd dat de uitgaven voor de informatiecampaagne (LL 1000) worden aangezien als een investering in naambekendheid en daarom aangerekend op de kapitaaluitgaven; zie ook stuk Kamer n° 1 606/2 van 27 april 1999, blz. 5.

De heer Luc Goutry (CVP) stelt vast dat voor de informatiecampaagne 1999 en een herhaling ervan in 2000 een krediet van $(14,7 + 10,0 =) 24,7$ miljoen Belgische frank — dit is nagenoeg 1/4 van de lopende begroting (1999) — wordt uitgetrokken.

Voor *de heer André Frédéric (PS)* is het gevaar niet denkbeeldig dat de informatiecampaagne zoveel klachten genereert, dat een nieuw verzoek tot uitbreiding van de personeelsformatie onafwendbaar wordt. Voorafgaande bezinning is hier geboden.

De heer Monette herinnert eraan dat de hiernavolgende stadia voorafgingen aan het volledig operationaliseren van de federale ombudsdienst, waarvan de personeelsformatie binnenkort volledig zal zijn bezet :

— het statuut en de formatie van het personeel werden, overeenkomstig artikel 19 van de wet van 22 maart 1995, door de Kamer vastgesteld op voorstel van de commissie voor de Comptabiliteit (Stuk Kamer n° 1607/1 van 17 juni 1998); nadien werden er wervingsexamens georganiseerd door het college van federale ombudsmannen;

— het huishoudelijk reglement werd, overeenkomstig artikel 17 van dezelfde wet, goedgekeurd door de

projet doivent certes encore être examinés par la Chambre et les médiateurs;

— *d'autre part*, complémentairément à la poursuite de la collaboration avec la bibliothèque du Parlement, un crédit (plus élevé) est prévu en dépenses courantes, littera C, afin de créer et de tenir à jour une documentation de base plus performante qui soit immédiatement mise à la disposition des collaborateurs.

c) Littera L + Q – Relations externes et contributions d'organisations

Votre rapporteur constate que si le rapport annuel est publié intégralement dans les trois langues nationales, une version condensée de celui-ci est en outre publiée — à l'instar de ce que font d'autres médiateurs européens (comme le médiateur néerlandais) — en langue anglaise (ainsi qu'il ressort du commentaire écrit fourni par les médiateurs à propos des littera L et Q).

d) Littera LL – Relations externes (dépenses de capital)

En réponse à une question de *M. Jef Tavernier (Ecolo-Agalev)*, il est rappelé que les dépenses afférentes à la campagne d'information (LL 1000) sont considérées comme un investissement en notoriété et sont dès lors imputées sur les dépenses de capital; voir également Doc. n° 1606/2 du 27 avril 1999, p. 5.

M. Luc Goutry (CVP) constate qu'un crédit de $(14,7 + 10,0 =) 24,7$ millions de francs belges est prévu pour la campagne d'information 1999 et sa répétition en 2000 — ce qui équivaut à peu près au quart du budget courant (1999).

M. André Frédéric (PS) estime que le risque est réel que la campagne d'information suscite un nombre à ce point élevé de réclamations qu'une nouvelle demande d'extension du cadre du personnel deviendra inéluctable. Il convient de réfléchir préalablement à cette question.

M. Monette rappelle qu'il a fallu passer par les étapes suivantes avant que le service des médiateurs fédéraux, dont le cadre sera complet d'ici peu, soit tout à fait opérationnel :

— le statut et le cadre du personnel ont, conformément à l'article 19 de la loi du 22 mars 1995, été arrêtés par la Chambre sur proposition de la commission de la Comptabilité (Doc. Chambre n° 1607/1 du 17 juin 1998); le collège des médiateurs fédéraux a ensuite organisé des examens de recrutement;

— le règlement d'ordre intérieur a, conformément à l'article 17 de la même loi, été approuvé par la Cham-

Kamer op voorstel van de commissie voor de Verzoekschriften (Stuk Kamer n° 1665/1 van 10 juli 1998);

— de begrotingen voor de begrotingsjaren 1997-1999 werden door de Kamer goedgekeurd op voorstel van de commissie voor de Comptabiliteit (Stukken Kamer n° 1331/1 van 16 december 1997, n° 1606/1 van 17 juni 1998 en n° 1606/2 van 27 april 1999), die voor het begrotingsjaar 1998 reeds voorzag in een krediet van 15 miljoen Belgische frank voor een informatie-campagne (waarvan weliswaar maar 300 000 Belgische frank werd besteed);

— het krediet van 14,7 miljoen Belgische frank voor de informatiecampagne 1999 vertegenwoordigt slechts 14,6 % van de lopende begroting (1999) en voor het geheel van de jaren 1997-2000 vertegenwoordigt het campagnebudget uiteindelijk 6,6 % van de totale dotatie voor deze jaren.

Na het volledig operationaliseren van het college van de federale ombudsmannen is nu het ogenblik aangebroken voor het starten van de informatiecampagne. De kapitaaluitgaven voor deze campagne (in 1999 met een herhaling in 2000) zijn eenmalig.

De voorzitter van de commissie herinnert eraan dat hij de ombudsmannen op 13 augustus 1999 verzocht om overleg te plegen met de commissie voor de Verzoekschriften alvorens in november 1999 een informatiecampagne te starten.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Agalev) is van mening dat start en voortzetting van de geplande informatiecampagne niet meer kunnen worden belemmerd door de Kamer en acht een tussentijdse evaluatie ervan in commissie evenmin aangewezen.

Ten slotte beslist de commissie, op voorstel van haar voorzitter :

— dat de vanaf 10 november eerstkomend geplande informatiecampagne vóór die datum door de ombudsmannen nog moet worden toegelicht ten behoeve van de commissie voor de Verzoekschriften (de leden van de commissie voor de Comptabiliteit worden eveneens uitgenodigd op deze vergadering);

— dat diezelfde informatiecampagne 1999 nadien zal worden geëvalueerd door de commissie voor de Verzoekschriften;

— dat, op grond van voornoemde evaluatie, de commissie voor de Comptabiliteit zal nagaan of het krediet voor een herhaling van de informatiecampagne tijdens het begrotingsjaar 2000 al dan niet kan worden gedeblokkeerd.

e) Littera N (N) – Onvoorzienbare uitgaven (lopende en kapitaaluitgaven)

De gevraagde kredieten voor onvoorzienbare uitgaven voor het begrotingsjaar 2000 bedragen 1 miljoen Belgische frank voor de lopende uitgaven en 1 miljoen Belgische frank voor de kapitaaluitgaven. Dezelfde be-

bre sur proposition de la commission des Pétitions (Doc. Chambre n° 1665/1 du 10 juillet 1998);

— les budgets pour les années budgétaires 1997-1999 ont été approuvés par la Chambre sur proposition de la commission de la Comptabilité (Doc. Chambre n° 1331/1 du 16 décembre 1997, n° 1606/1 du 17 juin 1998 et n° 1606/2 du 27 avril 1999), laquelle a, pour l'année budgétaire 1998, déjà prévu un crédit de 15 millions de francs belges pour une campagne d'information (dont, il est vrai, 300 000 francs belges seulement ont été utilisés);

— le crédit de 14,7 millions de francs belges pour la campagne d'information 1999 représente seulement 14,6 % du budget de l'année en cours (1999) et si l'on tient compte des années 1997 à 2000, le budget de cette campagne ne représente finalement que 6,6 % de la dotation totale pour ces années.

Maintenant que le collège des médiateurs fédéraux est entièrement opérationnel, le moment est venu d'entamer la campagne d'information. Les dépenses de capital afférentes à cette campagne (réalisée en 1999 et répétée en 2000) ne sont pas récurrentes.

Le président de la commission rappelle que, le 13 août 1999, il a invité les médiateurs à se concerter avec la commission des Pétitions avant de lancer une campagne d'information en novembre 1999.

Mme Zoé Genot (Ecolo-Agalev) estime que la Chambre ne peut plus s'opposer au lancement et à la poursuite de la campagne d'information prévue et qu'il n'est pas non plus opportun que l'on procède à une évaluation intermédiaire de cette campagne en commission.

Enfin, la commission décide, sur proposition de son président :

— que la campagne d'information qui démarrera le 10 novembre prochain devra encore être commentée par les médiateurs avant cette date, à l'attention de la commission des Pétitions (les membres de la commission de la Comptabilité seront également invités à cette réunion);

— que la commission des Pétitions procédera ensuite à une évaluation de cette campagne d'information 1999;

— que, sur la base de l'évaluation précitée, la commission de la Comptabilité examinera s'il est possible ou non de débloquer au cours de l'année budgétaire 2000 le crédit affecté à la répétition de cette campagne d'information.

e) Littera N (N) – Dépenses imprévisibles (dépenses courantes et de capital)

Les crédits demandés pour des dépenses imprévisibles à effectuer au cours de l'année budgétaire 2000 s'élèvent à un million de francs belges pour les dépenses courantes et à un million de francs belges pour les

dragen werden ook ingeschreven voor onvoorzienbare uitgaven op de eerste begrotingsaanpassing 1999.

De voorzitter van de commissie herinnert eraan dat, bij de goedkeuring van de rekeningen van het begrotingsjaar 1998, werd beslist dat de ombudsmannen « het boni 1998 van 24 646 282 Belgische frank vermeerderd met de intresten » integraal zullen aanwenden voor de financiering van hun begroting voor het begrotingsjaar 2000 (Stuk Kamer n° 1606/2 van 27 april 1999). Hij stelt vast dat van voormeld boni maar $(24\,646\,282 - 5\,856\,282 =)$ 18 790 000 Belgische frank is aangerekend in de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2000.

De commissie beslist ten slotte het krediet voor onvoorzienbare lopende uitgaven op te trekken tot $(1\,000\,000 + 5\,856\,282 =)$ 6 856 282 Belgische frank, met dien verstande dat vastleggingen, ordonnanceringen en betalingen op littera N zonder voorafgaande toelating van de commissie voor de Comptabiliteit 1 000 000 Belgische frank niet mogen overschrijden.

*
* *

De heer Wuyts herinnert er ook nog aan dat de commissie voor de Verzoekschriften op het einde van vorige zittingsperiode besliste om bepaalde aanbevelingen van de jaarverslagen 1997-1998 opnieuw te agenderen « waarbij de aandacht in het bijzonder dient uit te gaan naar het toenemende aantal instanties met een ombudsfunctie » (Stuk Kamer n° 2139/1 van 14 april 1999, blz. 30).

De heer Monette voegt eraan toe dat, na de oprichting van de ombudsdienst pensioenen, er nu sprake is van de oprichting van een observatorium inzake vreemdelingenbeleid van de regering waaraan « een rol van ombudsman » zou worden toebedeeld.

De voorzitter van de commissie wijst erop dat de wet van 22 maart 1995 uitdrukkelijk voorziet in de mogelijke instelling van sectorale ombudsmannen : « administratieve overheden die door een wettelijke bepaling met een eigen ombudsman zijn begiftigd » (artikel 1). Dat diezelfde wetgever rekening heeft gehouden met een veelheid aan ombudsmannen blijkt uit het wettelijk verwijzingssysteem (artikel 9 van dezelfde wet).

Op zijn beurt herinnert *de heer Luc Goutry (CVP)* aan het voorstel dat hij, bij brief van 8 juli 1998, samen met de heer Willy Taelman (toenmalig quaestor) formuleerde. Het strekte ertoe een « ronde tafel » te organiseren, waarop door de Kamercommissie voor de Verzoekschriften — benevens andere geïnteresseerde Kamerleden en senatoren en de federale ombudsmannen — onder meer zouden worden uitgenodigd :

dépenses de capital. Des montants identiques ont également été prévus pour des dépenses imprévisibles au premier ajustement budgétaire 1999.

Le président de la commission rappelle que, lors de l'approbation des comptes de l'année budgétaire 1998, il a été décidé que les médiateurs « affecteraient intégralement le boni 1998 de 24 646 282 francs belges, majoré des intérêts » au financement de leur budget pour l'année budgétaire 2000 (Doc. n° 1606/2 du 27 avril 1999). Il constate que, du boni précité, il n'a été imputé qu'un montant de $(24\,646\,282 - 5\,856\,282 =)$ 18 790 000 francs belges dans les propositions budgétaires de l'année budgétaire 2000.

La commission décide finalement de porter le crédit pour dépenses courantes imprévisibles à $(1\,000\,000 + 5\,856\,282 =)$ 6 856 282 francs belges, étant entendu que les engagements, ordonnancements et paiements sur le littera N ne pourront excéder 1 000 000 de francs belges sans autorisation préalable de la commission de la Comptabilité.

*
* *

M. Wuyts rappelle également qu'à la fin de la législature précédente, la commission des Pétitions avait décidé d'inscrire à nouveau à son ordre du jour certaines recommandations des rapports annuels 1997-1998 « compte tenu notamment de la multiplication des instances chargées d'une fonction d'ombudsman » (Doc. n° 2139/1 du 14 avril 1999, p. 30).

M. Monette ajoute qu'après la création du service de médiation des pensions, on envisage à présent de créer un observatoire en matière de politique des étrangers du gouvernement, auquel serait attribué un « rôle de médiateur ».

Le président de la commission fait observer que la loi du 22 mars 1995 prévoit explicitement la possibilité d'instaurer des médiateurs sectoriels : « autorités administratives dotées de leur propre médiateur par une disposition légale particulière » (article 1^{er}). Il ressort du système légal de transmission (article 9 de la même loi) que le même législateur a tenu compte de la création éventuelle de nombreux services de médiation.

À son tour, *M. Luc Goutry (CVP)* rappelle la proposition qu'il a formulée conjointement avec M. Willy Taelman (qui était questeur à l'époque) par lettre du 8 juillet 1998. Elle visait à organiser une « table ronde » à laquelle la commission des Pétitions de la Chambre inviterait notamment, outre d'autres députés et sénateurs intéressés et les médiateurs fédéraux :

- de « sectorale » ombudsmannen die krachtens een wettelijke regeling hun taak uitoefenen ten aanzien van welbepaalde federale administratieve overheden;
- de communautaire en gewestelijke ombudsmannen;
- eventueel een beperkt aantal representatieve ombudsmannen respectievelijk voorlichtingsambtenaren van provincies, steden en gemeenten.

Terloops wijst *de heer Wuyts* erop dat het tweejaarlijks colloquium van de Europese ombudsmannen in het jaar 2000 te Brussel wordt georganiseerd.

Aangezien België wordt gekenmerkt door een veelheid aan ombudsmannen en dit zowel in de openbare als in de privé-sector, zijn *de voorzitter van de commissie en de heren Luc Goutry (CVP), André Schellens (SP) en Pierre Lano (VLD)* het erover eens dat deze ombudsdiensten dringend op elkaar moeten worden afgestemd. Hun inziens volstaat de onderlinge doorverwijzing van klachten, overeenkomstig artikel 9 van de wet van 22 maart 1995, daartoe niet.

De heer Luc Goutry voegt er weliswaar aan toe dat de federale ombudsmannen, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 22 maart 1995, een belangrijke drievoudige opdracht hebben :

- klachten onderzoeken over de werking van de federale administratieve overheden die niet door een bijzondere wettelijke bepaling met een eigen ombudsman zijn begiftigd;
- op verzoek van de Kamer onderzoek instellen naar de werking van diezelfde federale administratieve diensten;
- op basis van de bevindingen gedaan bij de uitvoering van voornoemde opdrachten, aanbevelingen doen en verslag uitbrengen aan de Kamer via haar commissie voor de Verzoekschriften.

De heer André Schellens vraagt uitdrukkelijk dat de ombudsdiensten van de autonome overheidsbedrijven (Belgacom respectievelijk Telecom, De Post en de NMBS), die overeenkomstig de wet van 21 maart 1991 werden opgericht, nauw worden betrokken bij het overleg. Hij wijst er tevens op dat een herziening van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige overheidsbedrijven in het vooruitzicht is gesteld.

De voorzitter van de commissie kondigt ten slotte aan dat hij zowel laatstgenoemde (federale) overheidsbedrijven als de voorzitters van de gemeenschaps- en gewestraden schriftelijk zal bevragen over hun ombudsdiensten. Voorts verzoekt hij de federale ombudsmannen om, binnen een termijn van drie maanden, zoveel mogelijk de overige ombudsdiensten te inventariseren alsook een eerste proeve van voorstel(len) tot onderlinge samenwerking/coördinatie over te zenden.

*
* *

- les médiateurs « sectoriels » exerçant leur mission à l'égard de certaines autorités administratives fédérales en vertu d'une disposition légale;
- les médiateurs communautaires et régionaux;

— éventuellement, un nombre limité et représentatif de médiateurs ou de fonctionnaires chargés de l'information issus des provinces, des villes et des communes.

D'autre part, *M. Wuyts* fait observer qu'en l'an 2000, le colloque bisannuel des médiateurs européens sera organisé à Bruxelles.

Eu égard au nombre élevé de médiateurs en Belgique, tant dans le secteur public que dans le secteur privé, *le président de la Commission et MM. Luc Goutry (CVP), André Schellens (SP) et Pierre Lano (VLD)* s'accordent à estimer qu'il faut harmoniser d'urgence ces services de médiation. Ils considèrent que la transmission des réclamations entre les différents services de médiation, prévue par l'article 9 de la loi du 22 mars 1995, n'est pas suffisante en la matière.

M. Luc Goutry souligne toutefois l'importance de la triple mission que l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1995 assigne aux médiateurs fédéraux :

- examiner les réclamations relatives au fonctionnement des autorités administratives fédérales qui ne sont pas dotées de leur propre médiateur par une disposition légale particulière;
- mener, à la demande de la Chambre, des investigations sur le fonctionnement de ces mêmes services administratifs fédéraux;
- en se basant sur les constatations faites à l'occasion de l'exécution des missions précitées, formuler des recommandations et faire rapport à la Chambre par le biais de sa commission des Pétitions.

M. André Schellens demande explicitement que les services de médiation des entreprises publiques autonomes (Belgacom et Telecom, La Poste et la SNCB), créées conformément à la loi du 21 mars 1991, soient étroitement associés à la concertation. Il fait par ailleurs observer qu'une révision de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est envisagée.

Enfin, *le président de la commission* annonce qu'il se renseignera, par écrit, tant auprès des entreprises publiques (fédérales) précitées qu'auprès des présidents des conseils de Communauté et de Région au sujet de leurs services de médiation. Il invite par ailleurs les médiateurs fédéraux à inventorier, dans les trois mois, autant que possible les autres services de médiation et à transmettre un premier projet de proposition(s) de coopération/coordination.

*
* *

Ten slotte keurt *de commissie* eenparig de tweede begrotingsaanpassing 1999 en de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2000 goed, mits de hierna volgende aanpassingen :

- het krediet voor de herhaling van de informatie-campagne (littera LL) tijdens het begrotingsjaar 2000 kan maar worden gedeblokkeerd mits uitdrukkelijke toelating van de commissie voor de Comptabiliteit;

- het krediet voor onvoorzienbare lopende uitgaven (littera N) van het begrotingsjaar 2000 wordt opgetrokken tot $(1\ 000\ 000 + 5\ 856\ 282 =) 6\ 856\ 282$ Belgische frank, waardoor de totale begroting stijgt tot $(119\ 560\ 000 + 5\ 856\ 282 =) 125\ 416\ 282$ Belgische frank;

- de vastleggingen, ordonnancerings en betalingen van onvoorzienbare lopende uitgaven (littera N) van het begrotingsjaar 2000 mogen, zonder voorafgaande toelating van de commissie voor de Comptabiliteit, 1 000 000 Belgische frank niet overschrijden;

- de uitgaven van het begrotingsjaar 2000 worden enerzijds aangerekend op het boni van de rekeningen 1998, dat 24 646 282 Belgische frank bedraagt en verder meerderd wordt met de intresten;

- anderzijds, worden de overige uitgaven van het begrotingsjaar 2000 aangerekend op de algemene uitgavenbegroting 2000, die zal voorzien in een dotatie van $(125\ 416\ 282 - 24\ 646\ 282 =) 100\ 770\ 000$ Belgische frank (afgerond 100,8 miljoen Belgische frank).

Vastgesteld wordt dat het ontwerp van algemene uitgavenbegroting dat begin november is rondgedeeld (Stuk Kamer n° 0198/001), maar voorziet in een dotatie van 100 miljoen Belgische frank.

2. Controle van de commissie voor de Comptabiliteit en van het Rekenhof op het College van de federale ombudsmannen en op de uitvoering van hun begrotingen

Eenparig beslist *de commissie* dat het College van de federale ombudsmannen voortaan zal worden gecontroleerd zoals de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten :

- alle aanrekeningen op de begroting van de federale ombudsmannen worden trimestrieel (via de administratief secretaris van de commissie) schriftelijk medegedeeld aan de vaste leden van de commissie voor de Comptabiliteit;

- de uitvoering van de begroting en de rekeningen van de federale ombudsmannen worden gecontroleerd door het Rekenhof dat jaarlijks schriftelijk zal rapporteren aan de commissie voor de Comptabiliteit.

De rapporteur,

D. PIETERS

De voorzitter,

H. DE CROO

Enfin, la commission approuve à l'unanimité le deuxième ajustement budgétaire 1999 et les propositions budgétaires pour l'année budgétaire, moyennant les ajustements suivants :

- le crédit afférent à la répétition de la campagne d'information (littera LL) au cours de l'année budgétaire 2000 ne pourra être débloqué que moyennant l'autorisation expresse de la commission de la Comptabilité;

- le crédit afférent aux dépenses courantes imprévisibles (littera N) de l'année budgétaire 2000 est augmenté et fixé à $(1\ 000\ 000 + 5\ 856\ 282 =) 6\ 856\ 282$ francs belges, ce qui porte le budget total à $(119\ 560\ 000 + 5\ 856\ 282 =) 125\ 416\ 282$ francs belges;

- les engagements, ordonnancements et paiements de dépenses courantes imprévisibles (littera N) de l'année budgétaire 2000 ne peuvent excéder 1 000 000 de francs belges sans autorisation préalable de la commission de la Comptabilité;

- d'une part, les dépenses de l'année budgétaire 2000 sont imputées sur le boni des comptes 1998, qui s'élève à 24 646 282 francs belges plus les intérêts;

- d'autre part, le solde des dépenses de l'année budgétaire 2000 est imputé sur le budget général des dépenses 2000, qui prévoira une dotation de $(125\ 416\ 282 - 24\ 646\ 282 =) 100\ 770\ 000$ francs belges (arrondie à 100,8 millions de francs belges).

La commission constate que le projet de budget général des dépenses, qui a été distribué début novembre (Doc. Chambre n° 0198/001), ne prévoit qu'une dotation de 100 millions de francs belges.

2. Contrôle exercé par la commission de la Comptabilité et par la Cour des comptes sur le Collège des médiateurs fédéraux et sur l'exécution de leurs budgets

La commission décide à l'unanimité que le Collège des médiateurs fédéraux sera désormais soumis à un contrôle identique à celui qui s'exerce sur les comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements, ce qui signifie que :

- toutes les imputations sur le budget des médiateurs fédéraux seront notifiées trimestriellement (par le biais du secrétaire administratif de la commission) par écrit aux membres permanents de la commission de la Comptabilité;

- l'exécution du budget et les comptes des médiateurs fédéraux seront contrôlés par la Cour des comptes, qui établira chaque année un rapport écrit à l'intention de la commission de la Comptabilité.

Le rapporteur,

D. PIETERS

Le président,

H. DE CROO

**REKENINGEN, BEGROTINGSAANPASSINGEN
EN BEGROTINGEN GOEDGEKEURD
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE COMPTABILITEIT**

**COMPTES, AJUSTEMENTS BUDGÉTAIRES
ET BUDGETS APPROUVÉS PAR
LA COMMISSION DE LA COMPTABILITÉ**

A. — REKENHOF

1) Rekeningen van het begrotingsjaar 1998

1.1. Samenvatting

A. — COUR DES COMPTES

1) Comptes de l'année budgétaire 1998

1.1. Résumé

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses	Boni	Uitgaven Dépenses
	1998			1998		1997
A LEDEN VAN HET HOF MEMBRES DE LA COUR	50.840.000	/	50.840.000	48.559.777	2.280.223	48.910.882
B PERSONEEL PERSONNEL	1.246.700.000	/	1.246.700.000	1.180.685.550	66.014.450	1.130.228.358
C BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE	8.000.000	500.000	8.500.000	7.918.232	581.768	6.863.390
E GEBOUWEN BATIMENTS	101.500.000	/	101.500.000	80.467.982	21.032.018	87.259.074
F VERBRUIK ELEKTRICITEIT-WATER- STOOKOLIE CONSOMMATION ELECTRICITE-EAU-MAZOUT	9.700.000	/	9.700.000	7.732.510	1.967.490	8.216.929
G UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.600.000	/	5.600.000	4.886.176	713.824	4.815.757
H VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	7.950.000	- 500.000	7.450.000	5.800.065	1.649.935	5.284.453
I DE POST-BELGACOM LA POSTE-BELGACOM	6.700.000	/	6.700.000	5.880.047	819.953	6.149.136
J INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	18.250.000	/	18.250.000	11.979.650	6.270.350	10.259.125
L BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES	300.000	/	300.000	295.164	4.836	244.168
M WAGENPARK VOITURES	1.100.000	/	1.100.000	778.249	321.751	862.126
N ONVOORZIENE UITGAVEN DEPENSES IMPREVUES	500.000	/	500.000	226.348	273.652	317.011
Q INTERNATIONALE ORGANISATIES ORGANISMES INTERNATIONAUX	300.000	/	300.000	233.049	66.951	216.572
	1.457.440.000	0	1.457.440.000	1.355.442.799	101.997.201	1.309.626.981

TITEL II : KAPITAALSUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
E GEBOUWEN BATIMENTS	200.000	/	200.000	195.355	4.645	130.074
G UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.500.000	/	5.500.000	4.087.065	1.412.935	4.499.880
J INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	22.560.000	/	22.560.000	22.383.065	176.935	23.571.065
M WAGENPARK VOITURES	1.000.000	/	1.000.000	1.066.121	- 66.121	629.690
	29.260.000	/	29.260.000	27.731.606	1.528.394	28.830.709
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL						
TITEL I - TITRE I	1.457.440.000	/	1.457.440.000	1.355.442.799	101.997.201	1.309.626.981
TITEL II - TITRE II	29.260.000	/	29.260.000	27.731.606	1.528.394	28.830.709
	1.486.700.000	/	1.486.700.000	1.383.174.405	103.525.595	1.338.457.690

1.2. Gedetailleerde rekeningen

1.2. Comptes détaillés

LITTERA A : LEDEN VAN HET HOF - MEMBRES DE LA COUR

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
A 1000 Wedden en vergoedingen Traitements et allocations	43.300.000	/	43.300.000	42.546.222	753.778	42.844.878
A 2000 Reglementaire weddetoeslagen Compléments rémunératoires réglementaires	1.520.000	/	1.520.000	1.191.704	328.296	1.161.295
A 3000 Werkgeverslasten Charges patronales	2.310.000	/	2.310.000	1.847.893	462.107	1.933.982
A 4000 Specifieke vergoedingen Indemnités spécifiques	2.210.000	/	2.210.000	2.160.910	49.090	2.145.000
A 5000 Vergaderkosten Frais de réunions	1.500.000	/	1.500.000	813.048	686.952	825.727
	50.840.000	/	50.840.000	48.559.777	2.280.223	48.910.882

LITTERA B : PERSONEEL - PERSONNEL

TITEL I : LOPEDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
B 1000 Wedden en lonen Traitements et salaires	1.085.500.000	/	1.085.500.000	1.032.101.366	53.398.634	986.620.134
B 2000 Reglementaire weddetoeslagen Compléments rémunérations réglementaires	81.900.000	/	81.900.000	76.006.198	5.893.802	75.110.601
B 3000 Werkgeverslasten Charges patronales	74.100.000	/	74.100.000	67.642.012	6.457.988	64.077.044
B 4000 Specifieke vergoedingen en toelagen Allocations et indemnités spécifiques	5.200.000	/	5.200.000	4.935.974	264.026	4.420.579
	1.246.700.000	/	1.246.700.000	1.180.685.550	66.014.450	1.130.228.358

LITTERA C : BIBLIOTHEEK - BIBLIOTHEQUE

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
C 1000 Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie Abonnements, achats, reliures et documentation	8.000.000	+500.000	8.500.000	7.918.232	581.768	6.863.390

LITTERA E : GEBOUWEN - BATIMENTS

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
E 1000 Inrichting en herstellingen Aménagement et réparations	15.000.000	/	15.000.000	996.655	14.003.345	6.252.978
E 2000 Onderhoudscontracten Contrats d'entretien	13.000.000	/	13.000.000	10.548.021	2.451.979	10.949.558
E 3000 Benodigdheden vaklui Fournitures hommes de métier	500.000	/	500.000	226.420	273.580	289.817
E 5000 Bewaking Surveillance	7.000.000	/	7.000.000	6.039.228	960.772	5.978.285
E 6000 Huur Loyer	66.000.000	/	66.000.000	62.657.658	3.342.342	63.788.436
	101.500.000	/	101.500.000	80.467.982	21.032.018	87.259.074

LITTERA F : VERBRUIK ELEKTRICITEIT-WATER-STOOKOLIE - CONSOMMATION ELECTRICITE-EAU-MAZOUT

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
F 1000 Elektriciteit Electricité	6.000.000	/	6.000.000	5.820.020	179.980	5.395.570
F 3000 Water Eau	200.000	/	200.000	75.674	124.326	140.763
F 4000 Stookolie Mazout	3.500.000	/	3.500.000	1.836.816	1.663.184	2.680.596
	9.700.000	/	9.700.000	7.732.510	1.967.490	8.216.929

LITTERA G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

TITEL I : LOPEDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
G 1000 Meubilair Mobilier	250.000	/	250.000	74.871	175.129	53.604
G 2000 Kantoor machines Machines de bureau	100.000	/	100.000	15.699	84.301	73.726
G 4000 Kunstwerken Ouvres d'art	50.000	/	50.000	33.118	16.882	29.146
G 5000 Onderhoudsmachines Machines d'entretien	100.000	/	100.000	/	100.000	/
G 6000 Drukkerij Imprimerie	5.100.000	/	5.100.000	4.762.488	337.512	4.659.281
	5.600.000	/	5.600.000	4.886.176	713.824	4.815.757

LITTERA H : VERBRUIKSGOEDEREN - ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
H 1000 Koffiekamers Buvettes	350.000	/	350.000	348.009	1.991	337.025
H 3000 Bureauartikelen Articles de bureau	5.000.000	- 500.000	4.500.000	3.330.931	1.169.069	3.026.600
H 4000 Dienstkledij Vêtements de service	700.000	/	700.000	601.574	98.426	577.198
H 5000 Onderscheidingstrekens Distinctions honorifiques	100.000	/	100.000	17.200	82.800	7.430
H 6000 Schoonmaak Nettoyage	800.000	/	800.000	533.073	266.927	472.292
H 7000 Diners & recepties Diners & réceptions	600.000	/	600.000	599.423	577	586.757
H 9000 Allerlei Divers	400.000	/	400.000	369.855	30.145	277.151
	7.950.000	- 500.000	7.450.000	5.800.065	1.649.935	5.284.453

LITTERA I : DE POST-BELGACOM - LA POSTE-BELGACOM

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
I 1000 DE POST-BELGACOM LA POSTE-BELGACOM	6.700.000	/	6.700.000	5.880.047	819.953	6.149.136

LITTERA J : INFORMATICA & BUREAUTICA - INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Cewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
J 1000 Software contracten Contrats logiciels	1.100.000	+ 750.000	1.850.000	1.836.500	13.500	703.791
J 2000 Maintenance contracten Contrats de maintenance	13.050.000	+ 200.000	13.250.000	7.109.690	6.140.310	5.973.325
J 4000 Opleiding personeel Formation du personnel	2.000.000	- 600.000	1.400.000	1.303.363	96.637	1.740.358
J 5000 Benodigdheden Fournitures	1.750.000	- 200.000	1.550.000	1.542.914	7.086	1.708.726
J 6000 Beveiliging informatica Sécurité informatique	350.000	- 150.000	200.000	187.183	12.817	132.925
	18.250.000	/	18.250.000	11.979.650	6.270.350	10.259.125

LITTERA L : BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA - DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEFENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
L 5000 Kosten buitenlandse delegaties in België Frais délégations étrangères en Belgique	300.000	/	300.000	295.164	4.836	244.168

LITTERA M : WAGENPARK - VOITURES

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
M 3000 Benzine & olie Essence et huile	700.000	/	700.000	493.346	206.654	532.612
M 4000 Herstellingen & onderhoud Réparations & entretien	350.000	/	350.000	248.951	101.049	298.547
M 5000 Parking Parking	50.000	/	50.000	35.952	14.048	30.967
	1.100.000	/	1.100.000	778.249	321.751	862.126

LITTERA N : ONVOORZIENE UITGAVEN - DEPENSES IMPREVUES

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
N 1000 Onvoorzienne uitgaven Dépenses imprévues	500.000	/	500.000	226.348	273.652	317.011

LITTERA Q : INTERNATIONALE ORGANISATIES - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

TITEL I : LOPENDE UITGAVEN TITRE I : DEPENSES COURANTES	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
Q 1000 Bijdragen internationale organisaties Cotisations organismes internationaux	300.000	/	300.000	233.049	66.951	216.572

LITTERA E : GEBOUWEN - BATIMENTS

TITEL II : KAPITAALSUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
E 3000 Benodigheden vaklui Fournitures hommes de métier	200.000	/	200.000	195.355	4.645	130.074

LITTERA G : UITRUSTING EN ONDERHOUD - EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
G 1000 Meubilair Mobilier	5.000.000	/	5.000.000	3.865.090	1.134.910	3.965.593
G 2000 Kantoor machines Machines de bureau	200.000	/	200.000	170.671	29.329	417.934
G 4000 Kunstwerken Ouvres d'art	/	/	/	/	/	100.000
G 5000 Onderhoudsmachines Machines d'entretien	100.000	/	100.000	51.304	48.696	/
G 6000 Machines voor de drukkerij Machines pour l'imprimerie	200.000	/	200.000	/	200.000	16.353
	5.500.000	/	5.500.000	4.087.065	1.412.935	4.499.880

LITTERA J : INFORMATICA & BUREAUTICA - INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE

TITEL II : KAPITAALSUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
J 5000 Benodigdheden Fournitures	22.360.000	/	22.360.000	22.185.286	174.714	23.501.480
J 6000 Beveiliging informatica Sécurité informatique	200.000	/	200.000	197.779	2.221	69.585
	22.560.000	/	22.560.000	22.383.065	176.935	23.571.065

LITTERA M : WAGENPARK - VOITURES

TITEL II : KAPITAALUITGAVEN TITRE II : DEPENSES DE CAPITAL	Aanvankelijk verleende kredieten Crédits alloués initialement 1998	Aanpassing Ajustement	Gewijzigde kredieten Crédits modifiés	Uitgaven Dépenses 1998	Boni	Uitgaven Dépenses 1997
M 1000 Aankoop van dienstwagens Achat de voitures de service	1.000.000	/	1.000.000	1.066.121	- 66.121	629.690

2) Aanpassing van de begroting 1999

2) Ajustement du budget 1999

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN TITRE I - DEPENSES COURANTES	Verleende kredieten voor 1999 Crédits alloués pour 1999	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1999 Crédits ajustés pour 1999
A 4400 Diverse reglementaire vergoedingen en toelagen Indemnités et allocations réglementaires diverses	1.310.000	500 000	810 000
A 5200 Zendingen Missions	1.000.000	500 000	1 500 000
Totaal art. A Total art. A	51.010.000	0	51.010.000

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN TITRE I - DEPENSES COURANTES	Verleende kredieten voor 1999 Crédits alloués pour 1999	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1999 Crédits ajustés pour 1999
B PERSONNEEL PERSONNEL			
B 1100 Wedden statutair personeel Traitements personnel statutaire	1.032.000.000	-2.600.000	1.029.400.000
B 1300 Lonen contractuelen Salaires contractuels	10.000.000	+ 1.500.000	11.500.000
B 1500 Wedden gelegenheidsmedewerkers Traitements collaborateurs occasionnels	1.000.000	+ 600.000	1.600.000
B 2300 Haard- en standplaatsvergoedingen Allocations de foyer et de résidence	500.000	+ 100.000	600.000
B 3200 Verzekeringen Assurances	6.200.000	+ 400.000	6.600.000
Totaal art. B Total art. B	1.278.100.000	0	1.278.100.000

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN TITRE I - DEPENSES COURANTES	Verleende kredieten voor 1999 Crédits alloués pour 1999	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1999 Crédits ajustés pour 1999
E GEBOUWEN BATIMENTS			
E 2000 Onderhoudscontracten Contrats d'entretien	13.000.000	-1.000.000	12.000.000
Totaal art. E	109.000.000	-1.000.000	108.000.000
F VERBRUIK Electriciteit - water - stookolie CONSOMMATION Electricité - eau - mazout			
F 3000 Water Eau	200.000	+ 200.000	400.000
F 4000 Stookolie Mazout	3.500.000	-200.000	3.300.000
Totaal art. F Total art. F	9.700.000	0	9.700.000

TITEL I - LOPENDE UITGAVEN TITRE I - DEPENSES COURANTES	Verleende kredieten voor 1999 Crédits alloués pour 1999	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1999 Crédits ajustés pour 1999
G UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN			
G 6200 Fotocopietoestellen Photocopieurs	5.500.000	+ 400.000	5.900.000
Totaal art. G	6.100.000	+ 400.000	6.500.000
H VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE			
H 6000 Schoonmaak Nettoyage	600.000	+ 600.000	1.200.000
Totaal art. H Total art. H	6.750.000	+ 600.000	7.350.000

TITEL II - KAPITAALUITGAVEN TITRE II - DEPENSES DE CAPITAL	Verleende kredieten voor 1999 Crédits alloués pour 1999	Aanpassing Ajustement	Aangepaste kredieten voor 1999 Crédits ajustés pour 1999
G 1000 Meubilaire Mobillier	5.000.000	-500.000	4.500.000
G 5000 Onderhoudsmachines Machines d'entretien	100.000	+ 500.000	600.000
TOTAAL art. G TOTAL art. G	5.500.000	0	5.500.000

3) Begroting voor het begrotingsjaar 2000

3) Budget pour l'année budgétaire 2000

3.1. Samenvatting

3.1. Résumé

Lopende uitgaven
Dépenses courantes

		2000	1999
A	LEDEN VAN HET HOF MEMBRES DE LA COUR	50.400.000	51.010.000
B	PERSENEEL PERSONNEL	1.300.000.000	1.278.100.000
C	BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE	9.000.000	11.000.000
E	GEBOUWEN BATIMENTS	99.500.000	109.000.000
F	VERBRUIK ELEKTRICITEIT - WATER - STOOKOLIE CONSOMMATION ELECTRICITE - EAU - MAZOUT	9.050.000	9.700.000
G	UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	6.700.000	6.100.000
H	VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	8.350.000	6.750.000
I	DE POST - BELGACOM LA POSTE - BELGACOM	7.000.000	8.200.000
J	INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	17.280.000	20.550.000
L	BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES	350.000	300.000
M	WAGENPARK VOITURES	2.450.000	2.550.000
N	ONVOORZIENE UITGAVEN DEPENSES IMPREVUES	500.000	500.000
Q	INTERNATIONALE ORGANISATIES ORGANISMES INTERNATIONAUX	330.000	300.000
		1.510.910.000	1.504.060.000

Kapitaaluitgaven
Dépenses de Capital

		2000	1999
E	GEBOUWEN BATIMENTS	200.000	200.000
G	UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	5.650.000	5.500.000
J	INFORMATICA & BUREAUTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	30.240.000	27.240.000
M	WAGENPARK VOITURES	1.000.000	1.000.000
		37.090.000	33.940.000
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL		1.548.000.000 =====	1.538.000.000 =====

3.2. Gedetailleerde begroting

3.2. Budget détaillé

Lopende uitgaven
Dépenses courantes

A LEDEN VAN HET HOF
MEMBRES DE LA COUR

			2000	1999
A	1000	Wedden en toelagen Traitements et allocations	44.200.000	43.600.000
A	2000	Reglementaire weddentoeslagen Compléments rémunérations réglementaires	1.750.000	1.750.000
A	3000	Werkgeverslasten Charges patronales	2.450.000	2.450.000
A	4000	Specifieke vergoedingen Indemnités spécifiques	1.000.000	2.210.000
A	5000	Vergaderkosten Frais de réunions	1.000.000	1.000.000
			50.400.000	51.010.000

B PERSONEEL
PERSONNEL

			2000	1999
B	1000	Wedden en lonen Traitements et salaires	1.131.000.000	1.112.700.000
B	2000	Reglementaire weddentoeslagen Compléments rémunérations réglementaires	82.800.000	82.000.000
B	3000	Werkgeverslasten Charges patronales	81.000.000	78.200.000
B	4000	Specifieke vergoedingen en toelagen Allocations et indemnités spécifiques	5.200.000	5.200.000
			1.300.000.000	1.278.100.000

C BIBLIOTHEEK
BIBLIOTHEQUE

			2000	1999
C	1000	Abonnementen, aankopen, inbinden en documentatie Abonnements, achats, reliures et documentation	9.000.000	11.000.000

E **GEBOUWEN**
BATIMENTS

			2000	1999
E	1000	Inrichting en herstellingen Aménagement et réparations	20.000.000	20.000.000
E	2000	Onderhoudscontracten Contrats d'entretien	5.500.000	13.000.000
E	3000	Benodigdheden vaklui Fournitures hommes de métiers	500.000	500.000
E	5000	Bewaking Surveillance	6.500.000	6.500.000
E	6000	Huur Loyer	67.000.000	69.000.000
			99.500.000	109.000.000

F VERBRUIK ELEKTRICITEIT - - WATER - STOOKOLIE
CONSOMMATION ELECTRICITE - - EAU - MAZOUT

			2000	1999
F	1000	Elektriciteit Electricité	6.300.000	6.000.000
F	3000	Water Eau	250.000	200.000
F	4000	Stookolie Mazout	2.500.000	3.500.000
			9.050.000	9.700.000

G UITRUSTING EN ONDERHOUD
EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

			2000	1999
G	1000	Meubilair Mobilier	250.000	250.000
G	2000	Kantoormachines Machines de bureau	100.000	100.000
G	4000	Kunstwerken Oeuvres d'art	50.000	50.000
G	5000	Onderhoudsmachines Machines d'entretien	200.000	100.000
G	6000	Drukkerij Imprimerie	6.100.000	5.600.000
			6.700.000	6.100.000

H VERBRUIKSGOEDEREN
ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE

			2000	1999
H	1000	Koffiekamers Buvettes	400.000	350.000
H	3000	Bureauartikelen Articles de bureau	5.000.000	4.000.000
H	4000	Dienstkledij Vêtements de service	700.000	700.000
H	5000	Onderscheidingstekens Distinctions honorifiques	100.000	100.000
H	6000	Schoonmaak Nettoyage	1.100.000	600.000
H	7000	Diners & recepties Diners et réceptions	650.000	600.000
H	9000	Allerlei Divers	400.000	400.000
			8.350.000	6.750.000

I DE POST - BELGACOM
LA POSTE - BELGACOM

			2000	1999
I	1000	DE POST - BELGACOM LA POSTE - BELGACOM	7.000.000	8.200.000

J INFORMATICA & BUREAUTICA
INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE

			2000	1999
J	1000	Software contracten Contrats logiciels	750.000	1.300.000
J	2000	Maintenance contracten Contrats de maintenance	11.930.000	14.850.000
J	4000	Opleiding personeel Formation du personnel	2.000.000	2.000.000
J	5000	Benodigdheden Fournitures	2.200.000	2.000.000
J	6000	Beveiliging informatica Sécurité informatique	400.000	400.000
			17.280.000	20.550.000

L BUITENLANDSE DELEGATIES EN COLLOQUIA
DELEGATIONS ETRANGERES ET COLLOQUES

			2000	1999
L	5000	Kosten buitenlandse delegaties in België Frais de délégations étrangères en Belgique	350.000	300.000

**M WAGENPARK
VOITURES**

			2000	1999
M	3000	Benzine & olie Essence & huile	600.000	700.000
M	4000	Herstellingen & onderhoud Réparations & entretien	350.000	350.000
M	5000	Parking Parking	1.500.000	1.500.000
			2.450.000	2.550.000

**N ONVOORZIENE UITGAVEN
DEPENSES IMPREVUES**

			2000	1999
N	1000	Onvoorziene uitgaven Dépenses imprévues	500.000	500.000

Q INTERNATIONALE ORGANISATIES
ORGANISATIONS INTERNATIONALES

		2000	1999
Q 1000	Bijdragen internationale organisaties Cotisations organismes internationaux	330.000	300.000

Kapitaaluitgaven
Dépenses de Capital

E GEBOUWEN
BATIMENTS

		2000	1999
E 3000	Benodigdheden vaklui Fournitures hommes de métier	200.000	200.000

**G UITRUSTING EN ONDERHOUD
EQUIPEMENT ET ENTRETIEN**

			2000	1999
G 1000	Meubilair Mobilier		5.000.000	5.000.000
G 2000	Kantoormachines Machines de bureau		200.000	200.000
G 5000	Onderhoudsmachines Machines d'entretien		250.000	100.000
G 6000	Machines voor de drukkerij Machines pour l'imprimerie		200.000	200.000
			5.650.000	5.500.000

**J INFORMATICA & BUREAUTICA
INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE**

			2000	1999
J 5000	Benodigdheden Fournitures		29.840.000	26.840.000
J 6000	Beveiliging informatica Sécurité informatique		400.000	400.000
			30.240.000	27.240.000

**M WAGENPARK
VOITURES**

			2000	1999
M 1000	Aankoop van dienstwagens Achat de voitures de service		1.000.000	1.000.000

B. — VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

1) Rekeningen 1998

	LOPENDE UITGAVEN DEPENDENSES COURANTES												TOTAL TOTAAL	SOLDE SALDO
	PREVU	JANUARI	FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUNI	JULI	AUGUST	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	
A. Leden van het Comité en griffier Membres du Comité et greffier														
A1000														
bezoldigingen en sociale lasten														
traitements et charges sociales	21000000	3326225	1662926	1663684	1662922	1994435	1670289	1671426	1670288	1381404	1572252	1703903	886872	133374
														20866626
B Administratief en logistiek personeel Personnel administratif et logistique														
B1000														
Bezoldigingen, sociale lasten, toeslagen														
Traitements, charges sociales, allocations	12000000	731520	731837	737739	821176	1157663	825937	828159	827779	884764	887479	945574	691884	10071511
														1928489
C Personeel Dienst Enquêtes Personnel Service d'enquêtes														
C1000														
Bezoldigingen, sociale lasten, toeslagen														
Traitements, charges sociales, allocations	55500000	1158640	1125163	4415846	1314474	1507828	2309868	3834629	5116126	4365671	4317225	2439059	12586200	44490729
														11009271

B. — COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE

1) Comptes 1998

D Verzekeringen en diverse tegemoetkomingen Assurances et allocations diverses														
D1000														
Mogelijke sociale tussenkomsten														
Interventions sociales éventuelles	10000													2452
D2000														
Burgerlijke aansprakelijkheid														
Responsabilité civile	100000													
D3000														
Gezondheidszorg														
Serv. Soins de santé	50000													
														94742
														65258
E Gebouwen Bâtiments														
E1000														
Loyer														
Huur														
E4000														
Verzekeringen														
Assurances														
E5000														
	16500000	3956491												3956491
														595679
	200000	149860												

1

[illegible]

Q Onvoorzien uitgaven en indexaties Dépenses imprévisibles et indexations		963761	997587	2413										
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN		122073761	10770863	5361468	7702888	10964006	5380904	5237577	11087258	8631175	7241006	12642408	5574023	15800256
KAPITAALUITGAVEN DÉPENSES DE CAPITAL														
G Uitrusting en onderhoud Équipement et entretien		500000	139670	35999	140786		31642	30879	81589	10799	9491	480853	19145	
J Informatica, bureautica, databanken Informatique, bureautique, banques de données		5500000	248580	99507	253488					29970	2474171	3105716	2394284	
M Voertuigen Voitures		1200000			1075520		101640					1177160	22840	
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN		7200000	0	139670	248580	135506	1216306	253488	31642	101640	30879	81589	40769	2483862
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GÉNÉRAL		122273761	10770863	5501138	7951468	11099512	6597210	5491065	11118900	8732815	7271885	12723997	5614792	18283918
														11116763
														18116198

Begroting 1998		129 273 761	Budget 1998.
Sociale dienst		650 000	Service social.
Uitgaven 1998	-	111 157 563	Dépenses 1998.
Saldo		18 766 198	Solde.
Intresten	+	267 485	Intérêts.
Kasverrichtingen	-	2 284	Opérations de caisse.
Boni 1998		19 031 399	Boni 1998.

2) Aanpassing van de begroting 1999

2) Ajustement du budget 1999

	Verleende kredieten 1999 — <i>Crédits alloués 1999</i>	Aanpassing — <i>Ajustement</i>	Aangepaste kredieten 1999 — <i>Crédits ajustés 1999</i>
LOPENDE UITGAVEN. — <i>DÉPENSES COURANTES</i>			
A. — Leden van het Comité en griffier. — <i>Membres du Comité et greffier</i>			
1100 Bezoldigingen. — <i>Traitements</i>	10 000 000	— 1 200 000	8 800 000
KAPITAALUITGAVEN. — <i>DÉPENSES DE CAPITAL</i>			
I. — Telecommunicatie (nieuw). — <i>Télécommunication (nouveau)</i>	—	+ 1 700 000	1 700 000
M. — Voertuigen. — <i>Voitures</i>	1 200 000	— 500 000	700 000

3) Begroting 2000

3) Budget 2000

COMITE PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE POLICE		BUDGET 2000			
VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN		BEGROTING 2000			
I LOPENDE UITGAVEN		1996	1998	1999	2000
DEPENSES COURANTES					
A	Leden van het Comité en griffier				
1000	Membres du Comité et greffier				
	Bezoldigingen			1000000	1100000
	Traitements				
2000	Sociale lasten			11420000	11500000
	Charges sociales				
A		21000000	20866626		22500000
B	Administratief en logistiek personeel				
	Personnel administratif et logistique				
1000	Bezoldigingen			7300000	11000000
	Traitements				
2000	Sociale lasten			6000000	12200000
	Charges sociales				
3000	Transportkosten			600000	1500000
	Frais de transport				
4000	Premies			100000	300000
	Primes				
5000	Aanwerving en selectie				100000
	Engagement et sélection				
B		12000000	10071511		25100000

C	Personeel Dienst Enquêtes				
	Personnel Service d'enquêtes				
1000	Detacheringspremies	10000000			10000000
2000	Primes de détachement	12000000			12000000
3000	Sociale Lasten	49000000			49000000
4000	Charges sociales	3000000			3000000
	Terugbetaling bezoldigingen				
	Remboursement traitements				
	Vervoerskosten				
	Frais de transport				
C		55500000	44490729		74000000
D	Verzekeringen en diverse tegemoetkomingen				
	Assurances et allocations diverses				
1000	Mogelijke sociale tussenkomsten	10000	2452		40000
2000	Interventions sociales éventuelles	100000	82500		300000
3000	Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid	50000	9790		100000
4000	Assurance responsabilité civile	650000			650000
	Bijdragen A.G.D.				
	Côtitations S.S.A.				
	Sociaal fonds				
	Fonds social				
D					1090000
E	Gebouwen				
	Bâtiments				
1000	Huur	16500000	16421643		16950000
4000	Loyer	200000	149860		150000
5000	Verzekeringen	4600000	4513845		3500000
6000	Assurances	2200000	1761768		2200000
8000	Voorheffing en belastingen	100000	67288		500000
	Précompte et taxes				
	Onderhoudskontrakten				
	Contrats d'entretien				
	Veiligheid				
	Sécurité				
E					23300000

F	Verbruik Gebouw								
1000	Consommation bâtiment								
	Electriciteit	1250000	1169770	1250000				1300000	
2000	Water	80000	15005	50000				100000	
3000	Gas	200000	96555	200000				300000	
F									1700000
G	Uitrusting en onderhoud								
	Equipement et entretien								
4000	Verzekering kunstwerken	5000	4379	5000				5000	
5000	Assurance œuvres d'art							100000	
6000	Planten en plantsoenen							40000	
6300	Sanitaire installaties en andere	30000	26355	30000				100000	
G									245000
H	Goederen voor dagelijks gebruik								
	Articles de consommation courante								
1000	Kantine	200000	195659	200000				300000	
2000	Verbruiksgoederen kopieermachine, fax ...							300000	
3000	Consomables pour photocopieuse, fax ...	600000	599869	600000				700000	
3100	Kantoorbenodigdheden	300000	298904	300000				400000	
4000	Dienstkledij	50000	50007	50000				50000	
7000	Externe relaties	300000	139004	300000				350000	
9000	Diversen	50000	49250	50000				200000	
H									2300000

I	Telecommunicatie					
	Télécommunication					
	1100	Post				
		Poste	11102	100000	100000	
1200	Belgacom, GSM, installation téléphonique					
	Belgacom, GSM, telefooninstallatie		1349279	1400000	2000000	
I						2100000
J	Informatica en bureautica					
	Informatique et bureautique					
	2000	Onderhoudscontracten	45920	25000	300000	
	5000	Contrats d'entretien				
		Benodigdheden	88409	100000	350000	
6000	Fournitures					
	Verzekeringen		6822	10000	80000	
J						730000
K	Bibliotheek					
	Bibliothèque					
1000	Drukwerk, inbinding, diversen					
	Imprimés, reliures, divers		1249908	1250000	1250000	
K						1250000
M	Voertuigen					
	Voitures					
3000	Benzine en verzekering					
	Essence et assurance		1152986	1200000	1500000	
4000	Herstellings en onderhoud					
	Réparations et entretien		261479	400000	500000	
M						2000000

N	Kosten onderzoeken Dienst Enquêtes				
	Frais d'enquêtes Service d'enquêtes				
1000	Onderzoekskosten gerechtelijke onderzoeken			250000	
	Frais d'enquêtes enquêtes judiciaires				
2000	Onderzoekskosten toezichtsonderzoeken			250000	
	Frais d'enquêtes enquêtes de contrôle				
3000	Frais d'experts			400000	
	Kosten experts				
N		150000	147571	150000	900000
O	Opleiding, bijscholing, diversen				
	Formation, études, divers				
1000	Opleiding en bijscholing Comité			100000	
	Formation et études Comité				
2000	Opleiding en bijscholing Dienst Enquêtes			300000	
	Formation et études Service d'enquêtes				
3000	Opleiding en bijscholing administratief personeel			100000	
	Formation et études personnel adm.				
4000	Vertalingen			500000	
	Traductions				
O		1000000	997587		1100000
Q	Onvoorziene uitgaven en Indexaties				
	Dépenses imprévisibles et Indexations				
Q		963761		500000	500000
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN					158815000
TOTAL DEPENSES COURANTES					158815000
					141080018
					106393832
					122723761

II KAPITAALUITGAVEN DEPENSES DE CAPITAL				
G	Uitrusting en onderhoud Equipement et entretien	500000	480855	500000
I	Telecommunicatie Télécommunication			1000000
J	Informatica, bureautica, databanken Informatique, bureautique, banques de données	5500000	3105716	2000000
M	Voertuigen Voitures	1200000	1177160	1200000
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN TOTAL DEPENSES DE CAPITAL				
		7200000	4763731	3700000
				7200000
TOTAAL I + II TOTAL I + II				
		129823761	111157563	144780018
				166015000

C. — VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN

1) Rekeningen 1998

C. — COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

1) Comptes 1998

[illegible]**THEL I: LOPENDE UITGAVEN**

A. LEDEN VAN HET COMITE EN GRIFFIER

																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					</
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----

B. ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK PERSONEEL

[illegible]

C. PERSONEEL DIENST ENQUETES

[illegible]

D. VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN

[illegible]

E. GEBOUWEN

[illegible]

Wit Total	Uitvoering Begroting	Uitvoering Begroting %	Jan-79	Feb-79	Mar-79	Apr-79	Mei-79	Juni-79	Juli-79	Aug-79	Sept-79	Okto-79	Nov-79	Dec-79	Jan-80
--------------	-------------------------	---------------------------	--------	--------	--------	--------	--------	---------	---------	--------	---------	---------	--------	--------	--------

M. VOERTUIGEN

M 3000	Bestuur en o.c.	200 000	57 141	28,57%	6 987	2 575	4 441	5 225	3 502	6 220	2 997	4 985	4 624	5 504	5 678	4 396	147 859
M 4000	Herstellingen en onderhoud	80 000	52 475	65,59%	145	1 221	604	805	0	0	0	0	48 400	0	0	1 300	27 525
M 5000	Parkeer	5 000	2 300	46,00%	900	570	275	375	0	375	0	60	0	120	0	0	2 700
M 7000	Heur	500 000	418 467	83,69%	36 472	36 472	36 472	36 472	22 507	34 986	35 847	35 847	35 848	35 848	35 848	35 848	81 533
M 8000	Verspreiden en belastingen	80 000	58 344	72,93%	39 936	12 918	1 400	1 100	0	0	0	0	2 140	0	0	850	21 656
M	Totaal	865 000	588 727	68,06%	84 440	53 756	43 192	43 602	26 391	41 206	38 904	40 832	88 872	43 612	41 526	42 394	276 273

N. ONVOORZIENE UITGAVEN

N 1000	Onvoorziene uitgaven	504 543	80 393	15,93%	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18 458	61 935	0	424 150
N	Totaal	504 543	80 393	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18 458	61 935	0	424 150

O. TOEZICHTSOPDRACHTEN

O 1000	Toezichtsovereenkomsten	1 300 000	1 092 492	84,04%	52 575	87 486	111 390	157 950	159 015	66 631	136 589	132 900	16 250	28 952	21 500	121 254	207 508
O	Totaal	1 300 000	1 092 492	84,04%	52 575	87 486	111 390	157 950	159 015	66 631	136 589	132 900	16 250	28 952	21 500	121 254	207 508
TOTAAL	LOPENDE UITGAVEN	70 552 543	56 742 185	79,57%	5 530 185	2 642 977	3 232 012	6 923 507	4 872 176	3 895 378	5 339 434	2 845 920	4 342 556	6 779 872	2 456 448	7 280 700	14 410 368

Titel II. KAPITAALUITGAVEN**G. MEUBILAIR**

G 1000	Meubilair	100 000	62 557	62,56%	0	0	0	0	0	0	0	0	12 947	0	0	49 610	37 443
G	Totaal	100 000	62 557	62,56%	0	0	0	0	0	0	0	0	12 947	0	0	49 610	37 443

I. INFORMATICA

I 1000	Uitrusting	900 000	886 432	98,49%	0	0	0	826 442	0	0	0	0	0	0	0	59 990	0	13 568
I	Totaal	900 000	886 432	98,49%	0	0	0	826 442	0	0	0	0	0	0	0	59 990	0	13 568

M. VOERTUIGEN

TOTAAL	KAPITAALUITGAVEN	1 000 000	948 989	94,90%	0	0	0	826 442	0	0	0	0	12 947	0	0	59 990	49 610	51 011
---------------	-------------------------	------------------	----------------	---------------	----------	----------	----------	----------------	----------	----------	----------	----------	---------------	----------	----------	---------------	---------------	---------------

Totaal
Titel I en II
71 552 543

EINDBALANS 1998

<i>Omschrijving</i>	<i>Bedragen</i>
Overschot op de begroting 1998	14.461.369 BF
Kredietinteressen	751.287 BF
O.M.O.B. Kortingen en anderen	132.511 BF
Diverse ontvangsten	33.000 BF
<i>SALDO</i>	15.378.167 BF

[illegible]

Titre I: Dépenses courantes

A. MEMBRES DU COMITE ET GREFFIER

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

B. PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE

[illegible]

C. PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUETES

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2413	2414	2415	2416	2417	2418	2419	2420	2421	2422	2423	2424	2425	2426	2427	2428	2429	2430	2431	2432	2433	2434	2435	2436	2437	2438	2439	2440	2441	2442	2443	2444	2445	2446	2447	2448	2449	2450	2451	2452	2453	2454	2455	2456	2457	2458	2459	2460	2461	2462	2463	2464	2465	2466	2467	2468	2469	2470	2471	2472	2473	2474	2475	2476	2477	2478	2479	2480	2481	2482	2483	2484	2485	2486	2487	2488	2489	2490	2491	2492	2493	2494	2495	2496	2497	2498	2499	2500	2501	2502	2503	2504	2505	2506	2507	2508	2509	2510	2511	2512	2513	2514	2515	2516	2517	2518	2519	2520	2521	2522	2523	2524	2525	2526	2527	2528	2529	2530	2531	2532	2533	2534	2535	2536	2537	2538	2539	2540	2541	2542	2543	2544	2545	2546	2547	2548	2549	2550	2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	2561	2562	2563	2564	2565	2566	2567	2568	2569	2570	2571	2572	2573	2574	2575	2576	2577	2578	2579	2580	2581	2582	2583	2584	2585	2586	2587	2588	2589	2590	2591	2592	2593	2594	2595	2596	2597	2598	2599	2600	2601	2602	2603	2604	2605	2606	2607	2608	2609	2610	2611	2612	2613	2614	2615	2616	2617	2618	2619	2620	2621	2622	2623	2624	2625	2626	2627	2628	2629	2630	2631	2632	2633	2634	2635	2636	2637	2638	2639	2640	2641	2642	2643	2644	2645	2646	2647	2648	2649	2650	2651	2652	2653	2654	2655	2656	2657	2658	2659	2660	2661	2662	2663	2664	2665	2666	2667	2668	2669	2670	2671	2672	2673	2674	2675	2676	2677	2678	2679	2680	2681	2682	2683	2684	2685	2686	2687	2688	2689	2690	2691	2692	2693	2694	2695	2696	2697	2698	2699	2700	2701	2702	2703	2704	2705	2706	2707	2708	2709	2710	2711	2712	2713	2714	2715	2716	2717	2718	2719	2720	2721	2722	2723	2724	2725	2726	2727	2728	2729	2730	2731	2732	2733	2734	2735	2736	2737	2738	2739	2740	2741	2742	2743	2744	2745	2746	2747	2748	2749	2750	2751	2752	2753	2754	2755	2756	2757	2758	2759	2760	2761	2762	2763	2764	2765	2766	2767	2768	2769	2770	2771	2772	2773	2774	2775	2776	2777	2778	2779	2780	2781	2782	2783	2784	2785	2786	2787	2788	2789	2790	2791	2792	2793	2794	2795	2796	2797	2798	2799	2800
Transfers to other agencies	11 440 000	8 559 665	74 826	337 289	350 130	878 822	349 043	784 033	349 043	349 043	1 779 217	743 010	349 232	1 952 346	2 880 435	193 790	11 200	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0																																																																																																																																																																																																																													

D. ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES

[illegible]

E. BATIMENTS

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030	2031	2032	2033	2034	2035	2036	2037	2038	2039	2040	2041	2042	2043	2044	2045	2046	2047	2048	2049	2050	2051	2052	2053	2054	2055	2056	2057	2058	2059	2060	2061	2062	2063	2064	2065	2066	2067	2068	2069	2070	2071	2072	2073	2074	2075	2076	2077	2078	2079	2080	2081	2082	2083	2084	2085	2086	2087	2088	2089	2090	2091	2092	2093	2094	2095	2096	2097	2098	2099	2100	2101	2102	2103	2104	2105	2106	2107	2108	2109	2110	2111	2112	2113	2114	2115	2116	2117	2118	2119	2120	2121	2122	2123	2124	2125	2126	2127	2128	2129	2130	2131	2132	2133	2134	2135	2136	2137	2138	2139	2140	2141	2142	2143	2144	2145	2146	2147	2148	2149	2150	2151	2152	2153	2154	2155	2156	2157	2158	2159	2160	2161	2162	2163	2164	2165	2166	2167	2168	2169	2170	2171	2172	2173	2174	2175	2176	2177	2178	2179	2180	2181	2182	2183	2184	2185	2186	2187	2188	2189	2190	2191	2192	2193	2194	2195	2196	2197	2198	2199	2200	2201	2202	2203	2204	2205	2206	2207	2208	2209	2210	2211	2212	2213	2214	2215	2216	2217	2218	2219	2220	2221	2222	2223	2224	2225	2226	2227	2228	2229	2230	2231	2232	2233	2234	2235	2236	2237	2238	2239	2240	2241	2242	2243	2244	2245	2246	2247	2248	2249	2250	2251	2252	2253	2254	2255	2256	2257	2258	2259	2260	2261	2262	2263	2264	2265	2266	2267	2268	2269	2270	2271	2272	2273	2274	2275	2276	2277	2278	2279	2280	2281	2282	2283	2284	2285	2286	2287	2288	2289	2290	2291	2292	2293	2294	2295	2296	2297	2298	2299	2300	2301	2302	2303	2304	2305	2306	2307	2308	2309	2310	2311	2312	2313	2314	2315	2316	2317	2318	2319	2320	2321	2322	2323	2324	2325	2326	2327	2328	2329	2330	2331	2332	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339	2340	2341	2342	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	2350	2351	2352	2353	2354	2355	2356	2357	2358	2359	2360	2361	2362	2363	2364	2365	2366	2367	2368	2369	2370	2371	2372	2373	2374	2375	2376	2377	2378	2379	2380	2381	2382	2383	2384	2385	2386	2387	2388	2389	2390	2391	2392	2393	2394	2395	2396	2397	2398	2399	2400	2401	2402	2403	2404	2405	2406	2407	2408	2409	2410	2411	2412	2413	2414	2415	2416	2417	2418	2419	2420	2421	2422	2423	2424	2425	2426	2427	2428	2429	2430	2431	2432	2433	2434	2435	2436	2437	2438	2439	2440	2441	2442	2443	2444	2445	2446	2447	2448	2449	2450	2451	2452	2453	2454	2455	2456	2457	2458	2459	2460	2461	2462	2463	2464	2465	2466	2467	2468	2469	2470	2471	2472	2473	2474	2475	2476	2477	2478	2479	2480	2481	2482	2483	2484	2485	2486	2487	2488	2489	2490	2491	2492	2493	2494	2495	2496	2497	2498	2499	2500	2501	2502	2503	2504	2505	2506	2507	2508	2509	2510	2511	2512	2513	2514	2515	2516	2517	2518	2519	2520	2521	2522	2523	2524	2525	2526	2527	2528	2529	2530	2531	2532	2533	2534	2535	2536	2537	2538	2539	2540	2541	2542	2543	2544	2545	2546	2547	2548	2549	2550	2551	2552	2553	2554	2555	2556	2557	2558	2559	2560	2561	2562	2563	2564	2565	2566	2567	2568	2569	2570	2571	2572	2573	2574	2575	2576	2577	2578	2579	2580	2581	2582	2583	2584	2585	2586	2587	2588	2589	2590	2591	2592	2593	2594	2595	2596	2597	2598	2599	2600	2601	2602	2603	2604	2605	2606	2607	2608	2609	2610	2611	2612	2613	2614	2615	2616	2617	2618	2619	2620	2621	2622	2623	2624	2625	2626	2627	2628	2629	2630	2631	2632	2633	2634	2635	2636	2637	2638	2639	2640	2641	2642	2643	2644	2645	2646	2647	2648	2649	2650	2651	2652	2653	2654	2655	2656	2657	2658	2659	2660	2661	2662	2663	2664	2665	2666	2667	2668	2669	2670	2671	2672	2673	2674	2675	2676	2677	2678	2679	2680	2681	2682	2683	2684	2685	2686	2687	2688	2689	2690	2691	2692	2693	2694	2695	2696	2697	2698	2699	2700	2701	2702	2703	2704	2705	2706	2707	2708	2709	2710	2711	2712	2713	2714	2715	2716	2717	2718	2719	2720	2721	2722	2723	2724	2725	2726	2727	2728	2729	2730	2731	2732	2733	2734	2735	2736	2737	2738	2739	2740	2741	2742	2743	2744	2745	2746	2747	2748	2749	2750	2751	2752	2753	2754	2755	2756	2757	2758	2759	2760	2761	2762	2763	2764	2765	2766	2767	2768	2769	2770	2771	2772	2773	2774	2775	2776	2777	2778	2779	2780	2781	2782	2783	2784	2785	2786	2787	2788	2789	2790	2791	2792	2793	2794	2795	2796	2797	2798	2799	2800	2801	2802	2803	2804	2805	2806	2807	2808	2809	2810	2811	2812	2813	2814	2815	2816	2817	2818	2819	2820	2821	2822	2823	2824	2825	2826	2827	2828	2829	2830	2831	2832	2833	2834	2835	2836	2837	2838	2839	2840	2841	2842	2843	2844	2845	2846	2847	2848	2849	2850	2851	2852	2853	2854	2855	2856	2857	2858	2859	2860	2861	2862	2863	2864	2865	2866	2867	2868	2869	2870	2871	2872	2873	2874	2875	2876	2877	2878	2879	2880	2881	2882	2883	2884	2885	2886	2887	2888	2889	2890	2891	2892	2893	2894	2895	2896	2897	2898	2899	2900	2901	2902	2903	2904	2905	2906	2907	2908	2909	2910	2911	2912	2913	2914	2915	2916	2917	2918	2919	2920	2921	2922	2923	2924	2925	2926	2927	2928	2929	2930	2931	2932	2933	2934	2935	2936	2937	2938	2939	2940	2941	2942	2943	2944	2945	2946	2947	2948	2949	2950	2951	2952	2953	2954	2955	2956	2957	2958	2959	2960	2961	2962	2963	2964	2965	2966	2967	2968	2969	2970	2971	2972	2973	2974	2975	2976	2977	2978	2979	2980	2981	2982	2983	2984	2985	2986	2987	2988	2989	2990	2991	2992	2993	2994	2995	2996	2997	2998	2999	3000
Anticipations et réparations	850 000	399 914	47,05%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					</																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																	

Titulaire	Exécution	Exécution	Janv-99	Fév-99	Mars-99	Avril-99	Mai-99	Juin-99	Juillet-99	Sept-99	Oct-99	Nov-99	Déc-99	Total	Boni
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100

M. VOITURES

M 1000	Entrée et sortie	200 000	57 141	28 579	6 937	2 571	4 441	5 225	3 509	6 220	2 997	4 985	4 624	5 504	5 678	4 396	142 857
M 4000	Entretien et entretien	80 000	52 475	45 506	145	1 221	604	803	0	0	0	0	48 400	0	0	1 300	77 323
M 5000	Entretien	5 000	2 300	44 006	900	570	225	0	375	0	40	0	0	120	0	0	27 070
M 7000	Loyer	500 000	418 447	83 459	36 472	36 472	36 472	36 472	22 507	34 986	35 847	35 847	35 848	35 848	35 848	35 848	81 372
M 8000	Assurance et taxe	80 000	58 344	72 936	39 936	12 918	1 400	1 100	0	0	0	0	0	2 140	0	850	91 650
M	Total	845 000	588 727	48 046	84 440	53 756	43 123	43 602	26 391	41 204	38 904	40 832	88 872	43 612	41 526	42 394	276 373

N. DEPENSES IMPREVUES

N 1000	Dépenses imprévues	504 543	80 393	15 936	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18 458	61 925	0	424 150
N	Total	504 543	80 393	15 936	0	0	0	0	0	0	0	0	0	18 458	61 925	0	424 150

O. MISSIONS DE CONTRÔLE

O 1000	Missions de contrôle	1 300 000	1 092 492	84 046	52 575	87 486	111 790	157 950	159 015	66 631	136 589	138 900	16 250	28 952	21 500	121 254	207 508
O	Total	1 300 000	1 092 492	84 046	52 575	87 486	111 790	157 950	159 015	66 631	136 589	138 900	16 250	28 952	21 500	121 254	207 508
TOTAL	DEPENSES COURANTES	70 552 543	56 142 185	79 579	5 330 185	2 442 977	3 332 012	4 923 507	4 872 176	3 895 378	5 339 434	2 846 920	4 342 556	6 779 872	2 416 448	7 280 700	14 410 358

Titre II. DEPENSES DE CAPITAL

G. EQUIPEMENT ET ENTRETIEN

G 1000	Matériel	100 000	62 557	42 556	0	0	0	0	0	0	0	0	12 947	0	0	49 610	37 443
G	Total	100 000	62 557	42 556	0	0	0	0	0	0	0	0	12 947	0	0	49 610	37 443

I. INFORMATIQUE

I 1000	Equipelement	900 000	886 432	98 459	0	0	0	826 442	0	0	0	0	0	0	0	59 990	13 568
I	Total	900 000	886 432	98 459	0	0	0	826 442	0	0	0	0	0	0	0	59 990	13 568

M. VOITURES

TOTAL	DEPENSES DE CAPITAL	1 000 000	948 989	94 906	0	0	0	826 442	0	0	0	0	12 947	0	59 990	49 610	51 011
-------	---------------------	-----------	---------	--------	---	---	---	---------	---	---	---	---	--------	---	--------	--------	--------

Total Titre II 71 552 543

BILAN FINAL 1998

<i>Description</i>	<i>Montants</i>
Boni suite à l'exécution du budget 1998	14.461.369 BF
Intérêts créditeurs	751.287 BF
Ristournes S.M.A.P. et autres	132.511 BF
Recettes diverses	33.000 BF
<i>SOLDE</i>	15.378.167 BF

2) Aanpassing van de begroting 1999

2) Ajustement du budget 1999

Artikel Article	OMSCHRIJVING	1997 goedgekeurd - approved	1997 Ajust. - Ajustement	DESCRIPTION
TITEL I. LOPENDE UITGAVEN / TITRE I. DEPENSES COURANTES				
A. LEDEN VAN HET COMITÉ EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITÉ ET GREFFIER				
A 1000	Lonen en sociale lasten	22 200 000	-900 000	Traitements et charges sociales
A 3300	Reisinkosten	-	-	Frais de déplacement
A 5200	Opdrachten voor voorgezette opleiding	500 000	500 000	Missions de formation continue
A 5300/1	Wettelijke verzekering	p.m.	p.m.	Assurance légale
	Totaal	22 700 000	-900 000	Total
B. ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK PERSONEEL / PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE				
B 1000	Lonen en sociale lasten	11 200 000	11 200 000	Traitements et charges sociales
B 5300/1	Wettelijke verzekering	p.m.	p.m.	Assurance légale
B 1200/1	Selectie en aanwerving	-	0	Sélection et recrutement
B 1200/2	Permanente bijscholing	300 000	300 000	Formation permanente
	Totaal	11 500 000	0	Total
C. PERSONEEL DIENST ENQUÊTES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUÊTES				
C 1000	Lonen en sociale lasten	11 440 000	11 440 000	Traitements et charges sociales
C 5300/1	Wettelijke verzekering	p.m.	p.m.	Assurance légale
C 3400/1	Selectie en aanwerving	0	0	Sélection et recrutement
C 3400/2	Permanente bijscholing	250 000	250 000	Formation permanente
	Totaal	11 690 000	0	Total
D. VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGEMOETKOMINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES				
D 1000	Verzekering en diverse tegemoetkomingen	190 000	190 000	Assurance responsabilité civile + allocations diverses
D 2000	Sociale Dienst	250 000	250 000	Service social
	Totaal	440 000	0	Total
E. GEBOUWEN / BATIMENTS				
E 1000	Inrichting, herstelling, onderhoud	850 000	850 000	Aménagement, réparations, entretien
E 2000	Onderhoudscontracten : schoonmaak lokalen	1 250 000	1 250 000	Contrats d'entretien : nettoyage locaux
E 3000	Benodigheden, werklieden	-	-	Fournitures hommes de métiers
E 5000	Beveiliging - onderhoud materieel en controle veiligheid	500 000	500 000	Surveillance - entretien du matériel et contrôle sécurité
E 6000	Huur	10 950 000	10 950 000	Loyer
E 7000	Verzekeringen	150 000	150 000	Assurances
E 8000	Belastingen en onroerende voorheffingen	2 609 887	2 609 887	Taxes et précomptes immobiliers
	Totaal	16 309 887	0	Total

Artikel Article	OMSCHRIJVING	1999 goedgekeurd - approved		1999 Afschaf - Aangegans		DESCRIPTION
F. VERBUIK ELECTRICITEIT - GAS - WATER / CONSUMMATION ELECTRICITE - GAZ - EAU						
F 1000	Electriciteit - Gas - Water	1 200 000		1 200 000		Electricité - Gaz - Eau
	Totaal	1 200 000	0	1 200 000		Total
G. UITRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN						
G 1000	Mebulair en kantoor machines	650 000		650 000		Mobilier et machines de bureau
G 2000	Kantoor machines	-		-		Machines de bureaux
G 4000	Verzekering kunstwerken	-		-		Assurances oeuvres d'art
G 6000	Machines en benodigheden voor onderhoud	50 000		50 000		Machines et fournitures pour l'entretien
G 6100	Centrale drukkerij	-		-		Imprimerie centrale
G 6200	Fotokopieer machines	350 000		350 000		Photocopieuses
	Totaal	1 050 000	0	1 050 000		Total
H. GOEDEREN VOOR DAGELIJKS GEBRUIK / ARTICLES DE CONSUMMATION COURANTE						
H 3000	Bureau benodigheden	350 000		350 000		Articles de bureau
H 4000	Dienstkledij	0		0		Vêtements de service
H 5000	Breikens	-		-		Distinctions honorifiques
H 6000	Onderhoudsprodukten	50 000		50 000		Produits d'entretien
H 7000	Diners et recepties	600 000		600 000		Dîners et réceptions
H 8000	Drukwerken	100 000	150 000	250 000		Imprimés
H 9000	Diversen	200 000		200 000		Divers
	Totaal	1 300 000	150 000	1 450 000		Total
I. POST EN TELECOMMUNICATIE / POSTE ET TELECOMMUNICATIONS						
I 1100	Postkosten en mandaten	75 000		75 000		Frais d'affranchissement, domiciliations
I 1200	Telecommunicatiekosten	1 000 000	-100 000	1 000 000		Frais de télécommunications
	Totaal	1 175 000	-100 000	1 075 000		Total
J. INFORMATICA EN BUREAUTICA						
J 1000	Benodigheden	500 000		500 000		Fournitures
	Totaal	500 000	0	500 000		Total
K. BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE						
K 1000	Documentatiecentrum	500 000		500 000		Centre de documentation
	Totaal	500 000	0	500 000		Total

OMSCHRIJVING		1999 geschiedwaard - approved		1999 Alimé - Approved		DESCRIPTION
Artikel Article						
M. VOERTUIGEN / VOITURES						
M 3000	Benzine et olie	200 000	-100 000	100 000		Essence et huile
M 4000	Herstellingen en onderhoud	80 000		80 000		Réparations et entretiens
M 5000	Parking	5 000		5 000		Parking
M 7000	Huur	110 000	20 000			Location
M 8000	Verzekeringen en belastingen	80 000		80 000		Assurances et taxes
Totaal		475 000	-80 000	395 000		Total
N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN EN INDEXERING/ DEPENSES IMPREVISIBILES ET INDEXATION						
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	500 000		500 000		Dépenses imprévisibles
Totaal		500 000	0	500 000		Total
O. TOEZICHTOPDRACHTEN / MISSIONS DE CONTROLE						
O 1000	Toezichtopdrachten	2 000 000		2 000 000		Missions de contrôle
Totaal		2 000 000	0	2 000 000		Total
Totaal Lopende Uitgaven		71 339 887	-930 000	70 409 887		Total Dépenses courantes

Artikel Article	OMSCHRIJVING	1999 goedgekeurd - approved			1999 Alutés - Amigapast	DESCRIPTION

TITEL II : KAPITAALSUITGAVEN / DEPENSES DE CAPITAL

G. UITRUSTING / EQUIPEMENT						
G 1000	Mebelair	100 000			100 000	Mobilier
	Total	100 000		0	100 000	Total

I. TELEFONIE UITRUSTING / EQUIPEMENT TELEPHONIQUE						
I 1000	Uitrusting (nieuw)	0	930 000		930 000	Equipment (nieuw)
	Total	0	930 000		930 000	Total

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE						
J 1000	Uitrusting	450 000	100 000		550 000	Equipment
	Total	450 000	100 000		550 000	Total

M. VOERTUIGEN / VOITURES						
M 7000	Leasing	360 000	-100 000		260 000	Leasing
	Total	360 000	-100 000		260 000	Total

Total Kapitaalsuitgaven	910 000	930 000		1 840 000	Total Dépenses de Capital
-------------------------	---------	---------	--	-----------	---------------------------

ALGEMEEN TOTAAL	72 249 887	0		72 249 887	TOTAL GENERAL
-----------------	------------	---	--	------------	---------------

3) Begroting 2000

3) Budget 2000

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1999 uitgave - réalisé	1999 postgeleend - approved	2000 begroting - budget	

TITEL I: LOPEDE UITGAVEN / TITRE I: DEPENSES COURANTES

A. LEDEN VAN HET COMITE EN GRIFFIER / MEMBRES DU COMITE ET GREFFIER					
A 1000	Lonen en sociale lasten	17 690 925	22 200 000	20 000 000	Traitements et charges sociales
A 3300	Reiskosten	-	-	-	Frais de déplacement
A 5200	Opdrachten voor voortgezette opleiding	323 770	500 000	500 000	Missions de formation continue
A 5300/1	Wettelijke verzekering	0	p.m.	p.m.	Assurance légale
Totaal		18 014 695	22 700 000	20 500 000	Total

B. ADMINISTRATIEF EN LOGISTIEK PERSONEEL / PERSONNEL ADMINISTRATIF ET LOGISTIQUE					
B 1000	Lonen en sociale lasten	8 583 764	11 200 000	13 010 000	Traitements et charges sociales
B 5300/1	Wettelijke verzekering	0	p.m.	p.m.	Assurance légale
B 1200/1	Selectie en aanwerving	0	-	50 000	Sélection et recrutement
B 1200/2	Permanente bijscholing	148 732	300 000	300 000	Formation permanente
Totaal		8 732 496	11 500 000	13 360 000	Total

C. PERSONEEL DIENST ENQUETES / PERSONNEL DU SERVICE D'ENQUETES					
C 1000	Lonen en sociale lasten	8 559 565	11 440 000	12 000 000	Traitements et charges sociales
C 5300/1	Wettelijke verzekering	0	p.m.	p.m.	Assurance légale
C 3400/1	Selectie en aanwerving	0	0	0	Sélection et recrutement
C 3400/2	Permanente bijscholing	106 092	250 000	250 000	Formation permanente
Totaal		8 665 657	11 690 000	12 250 000	Total

D. VERZEKERINGEN EN DIVERSE TEGENMOETKOMINGEN / ASSURANCES ET ALLOCATIONS DIVERSES					
D 1000	Verzekering en diverse tegemoetkomingen	81 414	190 000	190 000	Assurance responsabilité civile + allocations diverses
D 2000	Sociale Dienst	0	250 000	250 000	Service social
Totaal		81 414	440 000	440 000	Total

E. GEBOUWEN / BATIMENTS					
E 1000	Inrichting, herstellingen, onderhoud	399 914	850 000	850 000	Amenagement, réparations, entretien
E 2000	Onderhoudscontracten : schoonmaak lokalen	1 067 784	1 250 000	1 250 000	Contrats d'entretien : nettoyage locaux
E 3000	Benodigdheden werkliden	-	-	-	Fournitures hommes de métiers
E 5000	Bewaking : onderhoud materieel en controle veiligheid	99 142	500 000	500 000	Surveillance : entretien du matériel et contrôle sécurité
E 6000	Huur	10 653 834	10 950 000	11 000 000	Loyer
E 7000	Verzekeringen	99 906	150 000	150 000	Assurances
E 8000	Belastingen en onroerende voorheffingen	2 602 420	2 609 887	2 250 000	Taxes et précomptes immobiliers
Totaal		14 923 000	16 309 887	16 000 000	Total

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1998 uitgevoerd - réalisé	1999 goedgekeurd - approuvé	2000 begrooting - budget	

F. VERBUK ELECTRICITEIT - GAS - WATER / CONSUMMATION ELECTRICITE - GAZ - EAU					
F 1000	Electriciteit - Gas - Water	857 727	1 200 000	1 200 000	Electricité - Gaz - Eau
	Totaal	857 727	1 200 000	1 200 000	Total

G. UTRUSTING EN ONDERHOUD / EQUIPEMENT ET ENTRETIEN					
G 1000	Mebelair en kantoormachines	532 653	650 000	650 000	Mobilier et machines de bureau
G 2000	Kantoormachines	-	-	-	Machines de bureaux
G 4000	Verzekering kunstwerken	-	-	-	Assurances oeuvres d'art
G 6000	Machines en benodigdheden voor onderhoud	0	50 000	50 000	Machines et fournitures pour l'entretien
G 6100	Centrale drukkerij	-	-	-	Imprimerie centrale
G 6200	Fotokopieermachines	257 013	350 000	350 000	Photocopieuses
	Totaal	789 666	1 050 000	1 050 000	Total

H. GOEDEREN VOOR DAGELIJKS GEBRUIK / ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE					
H 3000	Bureaubenodigdheden	328 363	350 000	350 000	Articles de bureau
H 4000	Dienstdiëtij	0	0	0	Vêtements de service
H 5000	Eretkens	-	-	-	Distinctions honorifiques
H 6000	Onderhoudsprodukten	25 213	50 000	50 000	Produits d'entretien
H 7000	Diners et recepties	263 293	600 000	600 000	Dîners et réceptions
H 8000	Drukwerken	131 812	100 000	250 000	Imprimés
H 9000	Diversen	23 090	200 000	200 000	Divers
	Totaal	771 771	1 300 000	1 450 000	Total

I. POST EN TELECOMMUNICATIE / POSTE ET TELECOMMUNICATIONS					
I 1100	Postkosten en mandaten	47 672	75 000	75 000	Frais d'affranchissement, domiciliations
I 1200	Telecommunicatiekosten	670 706	1 100 000	1 000 000	Frais de télécommunications
	Totaal	718 378	1 175 000	1 075 000	Total

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA					
J 1000	Benodigdheden	339 635	500 000	500 000	Fournitures
	Totaal	339 635	500 000	500 000	Total

K. BIBLIOTHEEK / BIBLIOTHEQUE					
K 1000	Documentatiecentrum	486 134	500 000	500 000	Centre de documentation
	Totaal	486 134	500 000	500 000	Total

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT		DESCRIPTION
		1998 uitgevoerd - réalisé	1999 goedgekeurd - approuvé	
M. VOERTUIGEN / VOITURES				
M 3000	Benzine et olie	57 141	200 000	Esence et huile
M 4000	Herstellingen en onderhoud	52 475	80 000	Réparations et entretiens
M 5000	Parking	2 300	5 000	Parking
M 7000	Huur	418 467	110 000	Location
M 8000	Verzekeringen en belastingen	58 344	80 000	Assurances et taxes
	Totaal	588 727	475 000	Total
N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN EN INDEXERING/ DEPENSES IMPREVISIBLES ET INDEXATION				
N 1000	Onvoorzienbare uitgaven	80 393	500 000	Depenses imprévisibles
	Totaal	80 393	500 000	Total
O. TOEZICHTSOPDRACHTEN / MISSIONS DE CONTROLE				
O 1000	Toezichtsoopdrachten	1 092 492	2 000 000	Missions de contrôle
	Totaal	1 092 492	2 000 000	Total
P. BEROEP VEILIGHEIDSMACHTIGINGEN (WET 11/12/1988) / RECOURS HABILITATIONS SECURITE (LOI 11/12/1988)				
P 1000	Wettelijke opdrachten	-	250 000	Missions légales
	Totaal	-	250 000	Total
Totaal Lopende Uitgaven		56 142 185	71 339 887	Total Dépenses courantes

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGDIENSTEN / COMITE PERMANENT DE CONTROLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1998 uitgewerd - réalisé	1999 goedgekeurd - approuvé	2000 begroting - budget	

TITEL II : KAPITAALSUITGAVEN / DEPENSES DE CAPITAL

G. UITRUSTING / EQUIPEMENT					
G 1000	Mobilier	62 557	100 000	200 000	Mobilier
	Total	62 557	100 000	200 000	Total

J. INFORMATICA EN BUREAUTICA / INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE					
J 1000	Uitrusting	886 432	450 000	450 000	Equipment
	Total	886 432	450 000	450 000	Total

M. VOERTUIGEN / VOITURES					
M 7000	Leasing	-	360 000	360 000	Leasing
	Total	-	360 000	360 000	Total

Total Kapitaalsuitgaven	948 989	910 000	1 010 000	Total Dépenses de Capital
--------------------------------	----------------	----------------	------------------	----------------------------------

ALGEMEEN TOTAAL	57 091 174	72 249 887	72 450 000	TOTAL GENERAL
------------------------	-------------------	-------------------	-------------------	----------------------

VAST COMITÉ VAN TOEZICHT OP DE INLICHTINGENDIENSTEN / COMITÉ PERMANENT DE CONTRÔLE DES SERVICES DE RENSEIGNEMENTS

Artikel Article	OMSCHRIJVING	BEDRAG - MONTANT			DESCRIPTION
		1998 uitgevoerd - réalisé	1999 goedgekeurd - approuvé	2000 begrooting - budget	
TITEL I					
	Totaal rubriek A	18 014 695	22 700 000	20 500 000	Total rubrique A
	Totaal rubriek B	8 732 496	11 500 000	13 360 000	Total rubrique B
	Totaal rubriek C	8 665 657	11 690 000	12 250 000	Total rubrique C
	Totaal rubriek D	81 414	440 000	440 000	Total rubrique D
	Totaal rubriek E	14 923 000	16 309 887	16 000 000	Total rubrique E
	Totaal rubriek F	857 727	1 200 000	1 200 000	Total rubrique F
	Totaal rubriek G	789 866	1 050 000	1 050 000	Total rubrique G
	Totaal rubriek H	771 771	1 300 000	1 450 000	Total rubrique H
	Totaal rubriek I	718 378	1 175 000	1 075 000	Total rubrique I
	Totaal rubriek J	339 635	500 000	500 000	Total rubrique J
	Totaal rubriek K	486 134	500 000	500 000	Total rubrique K
	Totaal rubriek M	588 727	475 000	365 000	Total rubrique M
	Totaal rubriek N	80 393	500 000	500 000	Total rubrique N
	Totaal rubriek O	1 092 492	2 000 000	2 000 000	Total rubrique O
	Totaal rubriek P			250 000	Total rubrique P
TOTAAL TITEL I		56 142 185	72 339 887	71 440 000	TOTAL TITRE I
TITEL II					
	Totaal rubriek G	62 557	100 000	200 000	Total rubrique G
	Totaal rubriek J	866 432	450 000	450 000	Total rubrique J
	Totaal rubriek M		380 000	380 000	Total rubrique M
TOTAAL TITEL II		948 989	930 000	1 030 000	TOTAL TITRE II
ALGEMEEN TOTAAL		57 091 174	72 249 887	72 450 000	TOTAL GENERAL

**D. — KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

1) Rekeningen 1998

**D. — CHAMBRE DES
REPRÉSENTANTS**

1) Comptes 1998

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde	
A	DEPUTES	895.938.449	904.880.000	8.941.551	
A 50000	KAMERLEDEN				
	INDEMNITES PARLEMENTAIRES	512.833.908	517.900.000	5.066.092	
A 60000	PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN				
	INDEMNITES ANCIENS MEMBRES	24.057.991	25.200.000	1.142.009	
A 70000	VERGOEDINGEN GEWEZEN LEDEN				
	COMPLEMENTIS	44.990.075	48.700.000	3.709.925	
A 80000	TOESLAGEN				
	CHARGES SOCIALES	304.652.328	302.500.000	2.152.328	(1)
A 90000	SOCIALE LASTEN				
	COMMISSIONS	9.404.147	10.580.000	1.175.853	
	COMMISSIES				
B	PERSONNEL	946.189.225	971.980.000	25.790.775	
B 10000	PERSONNEL				
	TRAITEMENTS, SALAIRES ET PROGRAMM	823.649.743	848.280.000	24.630.257	
B 20000	WEDDEN, LONEN EN SOCIALE PROGRAMM				
	COMPLEMENTIS - PERSONNEL	66.473.903	66.000.000	473.903	(2)
B 30000	TOESLAGEN - PERSONNEEL				
	CHARGES PATRONALES	54.281.639	56.850.000	2.568.361	
B 40000	WERKGEVERSLASTEN				
	REPAS: CHAUFF. - IMPRIM. - EXPEDI	451.538	0	451.538	(3)
B 50000	MAALTIJDEN: CHAUFF. - DRUKK. - VERZE				
	FRAIS DE REUNIONS & MISSIONS	1.332.402	850.000	482.402	(4)
	VERGADERKOSTEN & ZENDINGEN				
C	BIBLIOTHEQUE	7.781.797	9.650.000	1.868.203	
C 10000	BIBLIOTHEEK				
	ABONNEMENTS, ACHATS ET RELIURES	5.105.361	6.950.000	1.844.639	
C 30000	ABONNEMENTEN, AANKOPEN EN INBINDE				
	MICROFILM	1.355.287	1.150.000	205.287	(5)
C 40000	MICROFILM				
	BANQUES DE DONNEES	1.321.149	1.550.000	228.851	
	DATABANKEN				
D	IMPRIMEURS	33.606.891	74.000.000	40.393.109	
D 10000	DRUKKERS				
	DOCUMENTS PARLEMENTAIRES	24.481.729	50.000.000	25.518.271	
D 50000	PARLEMENTAIRE STUKKEN				
	PUBLICATIONS	8.630.094	23.500.000	14.869.906	
D 60000	PUBLIKATIES				
	RELIURE	495.068	500.000	4.932	
	INBINDEN				
DD	IMPRIMERIE	2.666.383	5.000.000	2.333.617	
DD 10000	DRUKKERIJ				
	EQUIPEMENT IMPRIMERIE CENTRALE	2.666.383	5.000.000	2.333.617	
	UITRUSTING CENTRALE DRUKKERIJ				
E	BATIMENTS	14.356.882	16.500.000	2.143.118	
E 10000	GEBOUWEN				
	AMENAGEMENT - BATIMENTS	3.909.717	5.000.000	1.090.283	
	INRICHTING - GEBOUWEN				

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
E 20000	CONTRATS D'ENTRETIEN ONDERHOUDSCONTRACTEN	9.246.787	10.000.000	753.213
E 40000	ASSURANCES BATIMENTS VERZEKERINGEN GEBOUWEN	938.852	1.000.000	61.148
E 50000	SECURITE - BADGES VEILIGHEID - BADGES	261.526	400.000	138.474
E 60000	VANDALISME VANDALISME	0	100.000	100.000
EE	BATIMENTS GEBOUWEN	246.413.987	261.500.000	15.086.013
EE 20000	GROS-OEUVRE ROMBOUW	19.251.445	19.300.000	48.555
EE 40000	DECORATION DECORATIE	0	800.000	800.000
EE 50000	ELECTRICITE ELEKTRICITEIT	2.192.761	14.800.000	12.607.239
EE 60000	SECURITE VEILIGHEID	4.509.852	4.800.000	290.148
EE 80000	SQUARES & PARKINGS PLANTSOENEN & PARKINGS	459.929	1.800.000	1.340.071
EE 90000	ACHAT BATIMENTS AANKOOP GEBOUWEN	220.000.000	220.000.000	0
F	CONSOMMATION : ELECTRICITE GAZ & VERBRUIK : ELEKTRICITEIT GAS & WA	13.221.433	13.200.000	21.433-
F 10000	ELECTRICITE ELEKTRICITEIT	8.247.397	7.000.000	1.247.397-
F 20000	GAZ GAS	4.221.717	5.000.000	778.283
F 30000	EAU WATER	752.319	1.000.000	247.681
F 40000	MAZOUT STOOKOLIE	0	200.000	200.000
G	EQUIPEMENT ET ENTRETIEN UITRUSTING EN ONDERHOUD	39.579.461	35.150.000	4.429.461-
G 10000	LOCAUX LOKALEN	4.114.790	6.200.000	2.085.210
G 20000	MACHINES DE BUREAU BUREAUMACHINES	591.794	750.000	158.206
G 40000	OEUVRES D'ART KUNSTWERKEN	343.724	2.450.000	2.106.276
G 50000	MACHINES D'ENTRETIEN ONDERHOUDSMACHINES	321.570	550.000	228.430
G 60000	IMPRIMERIE DRUKKERIJ	34.207.583	25.200.000	9.007.583-
GG	EQUIPEMENT UITRUSTING	2.876.492	1.000.000	1.876.492-
GG 10000	MOBILIER MEUBILAIR	2.876.492	1.000.000	1.876.492-
H	ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE VERBRUIKSGOEDEREN	28.281.611	30.630.000	2.348.389

(6)

(7)

(8)

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde	
H 10000	BUVETTES - CONSOMMATION	4.354.531	4.500.000	145.469	(9)
H 20000	KOFFIEKAMERS - VERBRUIK	3.021.306	2.300.000	721.306	
H 30000	REPAS SEANCES TARDIVES				
H 30000	MAALTIJDEN LATE ZITTINGEN				
H 40000	ARTICLES DE BUREAU	10.540.960	12.000.000	1.459.040	
H 40000	BUREAUARTIKKLEN				
H 40000	VETEMENTS DE SERVICE	2.998.092	3.500.000	501.908	
H 50000	DIENTSTKLEDIJ				
H 50000	DISTINCTIONS HONORIFIQUES	359.214	900.000	540.786	(10)
H 60000	ONDERSCHIEDINGSTEKENS				
H 60000	NETTOYAGE	3.956.587	4.250.000	293.413	
H 70000	SCHOONMAAK				
H 70000	DINERS ET RECEPTIONS	2.835.835	2.850.000	14.165	
H 90000	DINERS EN RECEPTIES				
H 90000	DIVERS	215.086	330.000	114.914	
	ALLESLEI				
I	P.T.T. & BANQUES	529.490	1.820.000	2.349.490	(11)
I 10000	P.T.T. & BANKEN				
I 10000	P.T.T.	21.297.664	21.800.000	502.336	
I 20000	P.T.T.				
I 20000	BANQUES	21.827.154	19.980.000	1.847.154	(12)
I 20000	BANKEN				
II	P.T.T.	5.416.340	1.800.000	3.616.340	
II 20000	P.T.T.				
II 20000	TELEPHONE (central)	5.416.340	1.800.000	3.616.340	(13)
	TELEFOON (centraal)				
J	INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	31.809.630	38.100.000	6.290.370	
J 10000	INFORMATICA EN BUREAUTICA				
J 10000	CONTRATS LOGICIELS	15.123.876	15.500.000	376.124	
J 20000	SOFTWARE CONTRACTEN				
J 20000	CONTRATS DE MAINTENANCE	12.062.570	15.000.000	2.937.430	
J 30000	MAINTENANCE CONTRACTEN				
J 30000	COMMUNICATION	1.373.415	3.500.000	2.126.585	(14)
J 40000	COMMUNICATIE				
J 40000	FORMATION DU PERSONEL	1.350.202	2.600.000	1.249.798	
J 50000	OPLEIDING PERSONEEL				
J 50000	FOURNITURES	1.899.567	1.500.000	399.567	
	BIJHORIGHEDEN				
JJ	INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	30.365.704	41.000.000	10.634.296	
JJ 10000	INFORMATICA & BUREAUTICA				
JJ 10000	HARDWARE	24.098.627	28.000.000	3.901.373	(15)
JJ 20000	HARDWARE				
JJ 20000	ACHAT SOFTWARE	2.648.122	4.750.000	2.101.878	
JJ 30000	AANKOOP SOFTWARE				
JJ 30000	DEVELOPPEMENT DE LOGICIELS	748.192	6.250.000	5.501.808	
JJ 40000	ONTWIKKELING VAN PROGRAMMA'S				
JJ 40000	COMMUNICATION	2.870.763	2.000.000	870.763	
	COMMUNICATIE				
K	DOCUMENTATION	14.939.209	17.150.000	2.210.791	
	DOCUMENTATIE				

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
K 30000	JOURNAUX & PERIODIQUES & TELEX DAGBLADEN & TIJDSCHRIFTEN & TELEX	5.879.504	6.000.000	120.496
K 40000	RELATIONS PUBLIQUES PUBLIC RELATION	359.889	2.000.000	1.640.111
K 50000	VIDEO & FILM VIDEO & FILM	80.594	100.000	19.406
K 60000	COURS DE LANGUES - DOC. TAALCURSUSSEN - DOC.	367.680	450.000	82.320
K 70000	BROCHURES D'INFORMATION INFORMATIEBROCHURES	63.548	1.900.000	1.836.452
K 80000	DOCUMENTATION DOCUMENTATIE	8.187.994	6.700.000	1.487.994
L	COLLOQUES, DELEGATIONS ETRANGERES COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES	2.209.400	5.000.000	2.790.600
L 10000	ORGANISATION DE COLLOQUES INRICHTING COLLOQUIA	661.739	700.000	38.261
L 50000	DELEGATIONS ETRANGERES & STAGIAIR BUITENLANDSE DELEGATIES & STAGIAIR	1.051.121	1.200.000	148.879
L 60000	RELATIONS PUBLIQUES PUBLIC RELATIONS	336.810	800.000	463.190
L 80000	CADEAUX DE RELATION RELATIEGESCHENKEN	159.730	300.000	140.270
L 90000	EMISSIONS DE TV TV-UITZENDINGEN	0	2.000.000	2.000.000
M	VOITURES WAGENPARK	3.116.022	3.820.000	703.978
M 10000	ASSURANCES - VOITURES VERZEKERINGEN - WAGENPARK	762.549	820.000	57.451
M 20000	TAXIS TAXIS	875.313	1.100.000	224.687
M 30000	ESSENCE & HUILE BENZINE & OLIE	967.621	1.200.000	232.379
M 40000	REPARATIONS ET ENTRETIEN HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD	261.524	500.000	238.476
M 50000	PARKING PARKING	249.015	200.000	49.015
MM	VOITURES WAGENPARK	0	0	0
MM 10000	ACHAT DE NOUVELLES VOITURES AANKOOP NIEUWE WAGENS	0	0	0
N	DEPENSES IMPREVISIBLES ONVOORZIENBARE UITGAVEN	4.324.975	5.000.000	675.025
P	CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CA BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD	3.859.292	5.800.000	1.940.708
P 20000	INTERVENTION DU CRB BIJDRAGEN BHR	3.859.292	5.800.000	1.940.708
Q	ORGANISATIONS EXTRA-PARLEMENTAIRE EXTRA-PARLEMENTAIRE ORGANISATIES	27.417.502	28.940.000	1.522.498

(13)

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS
CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DIENSTJAAR - EXERCICE : 1998

UITGAVENBALANS
BALANCE DES DEPENSES

Dat. : 21 5 1999
Lit. : A
Derde-Tiers :

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
Q 10000	CONSEIL DE L'EUROPE RAAD VAN EUROPA	4.424.318	3.890.000	534.318
Q 20000	U.E.O. W.E.U.	1.449.306	1.800.000	350.694
Q 40000	BENELUX BENELUX	3.170.101	4.600.000	1.429.899
Q 50000	O.T.A.N. N.A.V.O.	3.500.000	3.500.000	0
Q 60000	UNION INTERPARLEMENTAIRE INTERPARLEMENTAIRE UNIE	12.830.000	13.000.000	170.000
Q 70000	PRO LEGE PRO LEGE	300.000	350.000	50.000
Q 80000	O.S.C.E. O.V.S.E.	1.743.777	1.800.000	56.223
R	GROUPES POLITIQUES POLITIEKE FRACTIES	732.009.263	773.530.000	41.520.737
R 10000	SUBSIDES AUX GROUPES TOELAGEN AAN DE FRACTIES	254.048.347	255.700.000	1.651.653
R 20000	COLLABORATEURS UNIVERSITAIRES UNIVERSITAIRE MEDEWERKERS	202.372.216	220.500.000	18.127.784
R 30000	COLLABORATEURS ADMINISTRATIFS ADMINISTRATIEVE MEDEWERKERS	167.645.693	175.700.000	8.054.307
R 40000	PERSONNEL DES MEMBRES DU BUREAU PERSONEEL VAN DE LEDEN VAN HET BU	41.478.699	47.750.000	6.271.301
R 50000	CHARGES PATRONALES WERGEVERSLASTEN	66.464.308	73.880.000	7.415.692
	TOTAAL - TOTAL	3.078.131.874	3.233.850.000	155.718.126

- (1) De overschrijding op deze littera is vnl. te wijten aan de sterke verhoging van de uitgaven voor de terugbetaling van de bijdragen aan de ziekteverzekering. Ten gevolge van een maatregel van de regering werden deze bijdragen voor 1998 verduubeld.
- (2) Le dépassement sur ce littéra est surtout dû à l'augmentation considérable des dépenses pour le remboursement des cotisations d'assurance maladie-invalidité. Suite à une mesure gouvernementale, ces cotisations ont été doublées en 1998. Vanaf 1998 werd de gedeeltelijke terugbetaling van door sommige categorieën van het personeel aangekochte schoenen vervangen door een vaste vergoeding. Dit bracht een verschuiving mee van de post "dienstkleidij" naar de post "weddetoeslagen". A partir de 1998, le remboursement partiel de chaussures à certaines catégories du personnel a été remplacé par une indemnité fixe. Ceci a entraîné un glissement du poste "vêtements de service" au poste "compléments de rémunération".
- (3) Ten gevolge van een informaticeprobleem werd hier geen krediet ingeschreven. Suite à un problème informatique, aucun crédit n'avait été prévu à ce littéra.
- (4) De overschrijding van deze littera is te wijten aan een toename van het aantal zendingen naar het buitenland (24 tgov. 19 in 1997).
- (5) Le dépassement de ce littéra est dû à l'augmentation du nombre de missions à l'étranger (24 pour 19 en 1997). In 1998 werden twee nieuwe toestellen aangekocht (een scanner en een camera). Het aandeel van de Kamer in deze aankopen bedroeg 894.102 frank.
- (6) En 1998, deux nouvelles machines ont été achetées (un scanner et une caméra). Pour la Chambre, les dépenses se sont élevées à 894.102 francs.
- (7) Rekening houdend met het saldo dat deze post vertoonde in 1997 werd het krediet voor elektriciteit in 1998 teruggebracht van 9.000.000 frank naar 7.000.000 frank. In 1998 stegen de uitgaven voor elektriciteit evenwel van 7.957.971 frank naar 8.247.397 frank.
- (8) Compte tenu du solde 1997 de ce littéra, le crédit 1998 a été réduit de 9.000.000 francs à 7.000.000 francs. En 1998, les dépenses en électricité sont passées de 7.957.971 francs à 8.247.397 francs.
- (9) In 1998 werden 13 fotokopieermachines vervangen door meer performante toestellen. Drie toestellen werden niet vervangen terwijl één nieuwe digitale kopieermachine in gebruik werd genomen. Bovendien werd in uitvoering van het KB van 30 oktober 1997 m.b.t. de reproductieovergoeding een forfaitaire overeenkomst afgesloten voor drie jaar (vanaf 01.01.1998 tot 31.12.2000). Deze bijkomende uitgave bedroeg 2.255.056 frank.
- (10) En 1998, 13 photocopieuses ont été remplacées par des machines plus performantes. Trois machines n'ont pas été remplacées, tandis que une copieuse digitale a été mise en service. En outre, un accord concernant la redevance pour les droits de reprographie (AR du 30 octobre 1997) a été passé pour la période du 01.01.1998 au 31.12.2000. Le coût supplémentaire s'est alors élevé à 2.255.056 francs.
- (11) In 1998 werd een deel van de vorige lokalen van de Bibliotheek in het Paleis der Natie omgebouwd tot kantoren voor de dienst Parlementaire handelingen. Hiervoor werden voor 2.557.799 frank aan nieuw meubilair aangekocht.
- (12) En 1998, une partie des anciens locaux de la Bibliothèque a été transformée en bureaux pour le Service des Annales parlementaires. Ceci a nécessité l'achat de nouveaux meubles pour un montant de 2.557.799 francs.
- (13) De overschrijding is gekoppeld aan de frequentie van de avondzittingen.
- (14) Le dépassement est lié à la fréquence des séances tardives.
- (15) Benevens de leasing-kosten van de telefooncentrales, werd in 1998 ook een belangrijke inspanning geleverd voor de "upgrade" ervan (2.399.435 frank).
- (16) Outre les frais de leasing des centrales, des investissements ont été réalisés dans l'upgrade de ces centrales (2.399.435 francs).
- (17) De uitgaven op deze littera bestaan vrijwel uitsluitend uit de aankoop van toner en linten voor printers.
- (18) Les dépenses imputées sur ce littéra concernent presque exclusivement l'achat de toner et de rubans pour les imprimantes.
- (19) Benevens een aantal beperktere werken (o.m. voor de aansluiting van de drukkerij op het netwerk), werd de voorbereiding van de algemene bekabeling verdergezet (1.944.470 frank voor 1998).
- (20) Outre un certain nombre de travaux moins coûteux (e.a. le raccordement de l'imprimerie au réseau), la préparation du câblage universel s'est poursuivie en 1998 (1.944.470 francs).
- (21) De eindafrekening van de onderhoudskosten kon slechts na de afsluiting van de rekeningen worden opgesteld.
- (22) Le décompte des frais d'entretien n'a pu être effectué qu'après la clôture des comptes.

2) Reservefonds 1998

1) Avoir au 31.12.1997 Bezit op 31.12.1997	506.654.219
2) Transfert solde fonds de soudure Overheveling saldo overbruggingsfonds	59.560.790
3) Transfert soldes 1997 Overheveling saldi 1997	237.173.278
4) Réserve dotation Van Rossem Reserve dotatie Van Rossem	786.351
5) Profits 1998 Baten 1998	24.925.465

6) Transfert au budget de la Chambre pour l'achat du bâtiment rue Ducale
Overheveling naar de begroting van de Kamer voor de aankoop van
het gebouw Hertogstraat

Avoir au 31.12.1998
Bezit op 31.12.1998

2) Fonds de réserve 1998

- 220.000.000	-----
609.100.103	

3) Begroting voor het begrotingsjaar 2000

3.1. Samenvatting

3) Budget pour l'année budgétaire 2000

3.1. Résumé

BUDGET / BEGROTING

ANNÉE / JAAR	1996	1997	1998	1999	2000
DÉPENSES COURANTES LOPENDE UITGAVEN	2 997 022 900	2 926 290 000	2 923 550 000	3 089 155 000	3 176 950 000
DÉPENSES DE CAPITAL KAPITAALUITGAVEN (REPORTS / OVERHEVELINGEN)	675 050 000	125 000 000	90 300 000 310 300 000 *	275 500 000	315 200 000
TOTAL TOTAAL	3 672 072 900	3 051 290 000	3 013 850 000 3 233 850 000 *	3 364 655 000	3 492 150 000

* tel qu'ajusté
zoals aangepast

DEPENSES COURANTES
LOPENDE UITGAVEN
Synthèse - Synthese

	Rekeningen - Comptes		Begroting - Budget		2000
	1997	1998	1997	1999	
	CC 02.12.98	CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97	CC
A KAMERLEDEN DEPUTES	876.934.984	895.938.449	904.150.000	904.880.000	1.023.280.000
B PERSONEEL PERSONNEL	942.930.088	946.189.225	981.870.000	971.980.000	1.041.060.000
C BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE	7.316.701	7.781.797	10.700.000	9.650.000	10.500.000
D DRUKKERS IMPRIMEURS	55.778.285	33.606.891	90.850.000	74.000.000	44.800.000
E GEBOUWEN BATIMENTS	13.964.498	14.356.882	19.240.000	16.500.000	15.750.000
F VERBRUIK : ELEKTRICITEIT GAS & WATER CONSOMMATION : ELECTRICITE GAZ & EAU	13.703.077	13.221.433	15.050.000	13.200.000	15.500.000
G UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	32.600.179	39.579.461	27.450.000	35.150.000	49.295.000
H VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	28.882.420	28.281.611	32.400.000	30.630.000	32.650.000
I P.T.T. & BANKEN P.T.T. & BANQUES	3.256.186-	529.490-	12.310.000-	1.820.000	3.115.000

	Rekeningen - Comptes 1997	1998	1997	Begroting - Budget 1998	1999	Begroting Budget 2000
	CC 02.12.98	CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97	CC 02.12.98	CC
J INFORMATICA EN BUREAUTICA INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	28.645.695	31.809.630	38.240.000	38.100.000	38.600.000	44.800.000
K DOCUMENTATIE DOCUMENTATION	14.213.716	14.939.209	20.650.000	17.150.000	18.200.000	19.400.000
L COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES EN PRI COLLOQUES, DELEGATIONS ETRANGERES ET PRI	1.298.309	2.209.400	9.750.000	5.000.000	2.400.000	3.100.000
M WAGENPARK VOITURES	3.678.076	3.116.022	4.470.000	3.820.000	3.300.000	3.350.000
N ONVOORZIENBARE UITGAVEN DEPENSES IMPREVISIBLES	11.341.489	4.324.975	24.700.000	5.000.000	5.000.000	
P BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE RAAD CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE	6.066.096-	3.859.292-	5.680.000-	5.800.000-	1.450.000-	
SUBTOTAAL : WERKINGSKOSTEN	2.021.965.235	2.030.966.203	2.161.530.000	2.121.080.000	2.215.820.000	2.306.600.000
SUBTOTAAL : FRAIS DE FONCTIONNEMENT						

	Rekeningen - Comptes 1997		1998		1997		Begroting - Budget 1998		1999		Begroting Budget 2000	
	CC 02.12.98	CC	CC 02.12.98	CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97	CC 15.12.97	CC 02.12.98	CC	CC	CC	CC
Q	17.054.187	27.417.502	18.750.000	33.585.000	19.000.000							
	EXTRA-PARLEMENTAIRE ORGANISATIES ORGANISATIONS EXTRA-PARLEMENTAIRES											
R	718.657.052	732.009.263	746.010.000	839.750.000	851.350.000							
	POLITIEKE FRACTIES GROUPES POLITIQUES											
S												
	LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPEEN											
T												
	DOTATIES POLITIEKE PARTIJEN DOTATIONS PARTIS POLITIQUES											
	735.711.239	759.426.765	764.760.000	873.335.000	870.350.000							
	SUBTOTAAL : EXTRA-PARLEMENTAIRE LASTEN SUBTOTAL : CHARGES EXTRA-PARLEMENTAIRES											

DEPENSES DE CAPITAL

KAPITAALUITGAVEN

Synthèse - Synthese

	Rekeningen - Comptes 1997 CC 02.12.98 CC	1997 CC 26.11.96 CC 15.12.97 CC 02.12.98	Begroting - Budget 1998 CC 15.12.97 CC 02.12.98	Begroting Budget CC	2000
CC BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE			2.000.000	5.500.000	
DD DRUKKERIJ IMPRIMERIE	2.758.800 2.666.383	7.500.000 5.000.000	2.000.000	1.000.000	
EE GEBOUWEN BATIMENTS	25.456.595 246.413.987	54.500.000 261.500.000	203.300.000	228.500.000	
GG UITRUSTING EQUIPEMENT	467.691 2.876.492	5.000.000 1.000.000	6.000.000	2.000.000	
II P.T.T. P.T.T.	3.547.316 5.416.340	3.000.000 1.800.000	4.500.000	1.500.000	
JJ INFORMATICA & BURETICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	19.670.043 30.365.704	53.500.000 41.000.000	57.700.000	64.700.000	
MM WAGENPARK VOITURES		1.500.000		12.000.000	

3.2. *Gedetailleerde begroting*3.2. *Budget détaillé*

DEPENSES COURANTES
LOPENDE UITGAVEN

	Rekeningen - Comptes		Begroting - Budget		2000
	1997	1998	1997	1999	
	CC 02.12.98	CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97 CC 02.12.98	Begroting Budget CC
A KAMERLEDEN DEPUTES	876.934.984	895.938.449	904.150.000	904.880.000	1.023.280.000
A 50000 PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN INDEMNITES PARLEMENTAIRES	505.732.216	512.833.908	519.500.000	517.900.000	530.300.000
A 60000 VERGOEDINGEN GEMEZEN KAMERLEDEN INDEMNITES ANCIENS DEPUTES	25.701.317	24.057.991	37.200.000	25.200.000	126.200.000
A 70000 TOESLAGEN KAMERLEDEN COMPLEMENTES DEPUTES	46.690.563	44.990.075	44.200.000	48.700.000	48.900.000
A 80000 SOCIALE LASTEN KAMERLEDEN CHARGES SOCIALES DEPUTES	292.421.703	304.652.328	292.700.000	302.500.000	308.020.000
A 90000 COMMISSIES COMMISSIONS	6.380.185	9.404.147	10.550.000	10.580.000	9.860.000
B PERSONEEL PERSONNEL	942.930.088	946.189.225	981.870.000	971.980.000	1.041.060.000
B 10000 WEDDEN, LONEN EN SOCIALE PROGRAMMATIE TRAITEMENTS, SALAIRES ET PROGR. SOCIALE	818.169.021	823.649.743	834.020.000	848.280.000	901.950.000
B 20000 TOESLAGEN - PERSONEEL COMPLEMENTES - PERSONNEL	67.295.698	66.473.903	88.240.000	66.000.000	76.250.000
B 30000 WERKGEVERSLASTEN CHARGES PATRONALES	56.092.168	54.281.639	57.890.000	56.850.000	61.610.000
B 40000 MAALTIJDEN: chauff.- drukk. - verzenders. REPAS: chauff. - imprim. - expéditeurs	441.147	451.538	520.000	450.000	450.000
B 50000 VERGADERKOSTEN & ZENDINGEN FRAIS DE REUNIONS & MISSIONS	932.054	1.332.402	1.200.000	850.000	800.000

C	BIBLIOTHEEK BIBLIOTHEQUE	7.316.701	7.781.797	10.700.000	9.650.000	10.250.000	10.500.000
C	10000 ABONNEMENTEN, AANKOPEN EN INBINDEN ABONNEMENTS, ACHATS ET RELIURES	5.505.897	5.105.361	5.500.000	6.950.000	7.500.000	7.500.000
C	20000 KLEINE UITGAVEN MENUES DEPENSES	26.683		100.000			
C	30000 MICROFILM MICROFILM	676.791	1.355.287	2.700.000	1.150.000	900.000	1.000.000
C	40000 DATABANKEN BANQUES DE DONNEES	1.107.330	1.321.149	2.400.000	1.550.000	1.850.000	2.000.000
D	DRUKKERS IMPRIMEURS	55.778.285	33.606.891	90.850.000	74.000.000	61.500.000	44.800.000
D	10000 PARLEMENTAIRE STUKKEN DOCUMENTS PARLEMENTAIRES	36.558.920	24.481.729	65.000.000	50.000.000	40.000.000	25.000.000
D	50000 PUBLICATIES PUBLICATIONS	17.579.603	8.630.094	25.350.000	23.500.000	20.500.000	19.000.000
D	60000 INBINDEN RELIURE	1.639.762	495.068	500.000	500.000	1.000.000	800.000

E	GEBOUWEN BATIMENTS	13.964.498	14.356.882	19.240.000	16.500.000	15.680.000	15.750.000
E	10000 INRICHTING - GEBOUWEN AMENAGEMENT - BATIMENTS	2.088.200	3.909.717	3.500.000	5.000.000	4.000.000	4.000.000
E	20000 ONDERHOUDSCONTRACTEN CONTRATS D'ENTRETIEN	8.773.502	9.246.787	9.500.000	10.000.000	10.000.000	10.000.000
E	40000 VERZEKERINGEN GEBOUWEN ASSURANCES BATIMENTS	920.865	938.852	990.000	1.000.000	1.280.000	1.350.000
E	50000 VEILIGHEID - BADGES SECURITE - BADGES	292.749	261.526	500.000	400.000	400.000	400.000
E	60000 VANDALISME VANDALISME	25.030		250.000	100.000		
F	VERBRUIK : ELEKTRICITEIT GAS & WATER CONSOMMATION : ELECTRICITE GAZ & EAU	13.703.077	13.221.433	15.050.000	13.200.000	14.400.000	15.500.000
F	10000 ELEKTRICITEIT ELECTRICITE	7.957.971	8.247.397	9.000.000	7.000.000	8.000.000	9.000.000
F	20000 GAS GAZ	4.978.830	4.221.717	5.000.000	5.000.000	5.400.000	5.500.000
F	30000 WATER EAU	766.276	752.319	850.000	1.000.000	1.000.000	1.000.000

G	UITRUSTING EN ONDERHOUD EQUIPEMENT ET ENTRETIEN	32.600.179	39.579.461	27.450.000	35.150.000	41.250.000	49.295.000
G	10000 LOKALEN LOCAUX	4.950.907	4.114.790	5.550.000	6.200.000	5.950.000	5.250.000
G	40000 KUNSTWERKEN OEUVRES D'ART	375.318	343.724	2.400.000	2.450.000	1.750.000	1.495.000
G	50000 ONDERHOUDSMACHINES MACHINES D'ENTRETIEN	86.926	321.570	500.000	550.000	550.000	550.000
G	60000 DRUKKERIJ IMPRIMERIE	26.426.030	34.207.583	16.000.000	25.200.000	33.000.000	42.000.000
H	VERBRUIKSGOEDEREN ARTICLES DE CONSOMMATION COURANTE	28.882.420	28.281.611	32.400.000	30.630.000	32.550.000	32.650.000
H	10000 KOFFIEKAMERS - VERBRUIK BUVETTES - CONSOMMATION	4.546.227	4.354.531	4.000.000	4.500.000	4.500.000	4.500.000
H	20000 MAALTIJDEN LATE ZITTINGEN REPAS SEANCES TARDIVES	3.169.290	3.021.306	2.300.000	2.300.000	1.500.000	2.000.000
H	30000 BUREAUARTIKELLEN ARTICLES DE BUREAU	12.220.995	10.540.960	12.400.000	12.000.000	13.000.000	15.000.000
H	40000 DIENSTKLEDIJ VETEMENTS DE SERVICE	2.503.989	2.998.092	3.900.000	3.500.000	3.200.000	3.000.000
H	50000 ONDSCHIEDINGSTEKEN DISTINCTIONS HONORIFIQUES	290.369	359.214	1.000.000	900.000	3.000.000	900.000
H	60000 SCHOONMAAK NETTOYAGE	3.534.416	3.956.587	4.700.000	4.250.000	4.250.000	4.250.000
H	70000 DINERS EN RECEPTIES DINERS ET RECEPTIONS	2.382.886	2.835.835	3.450.000	2.850.000	2.750.000	2.650.000
H	90000 ALLERLEI DIVERS	234.248	215.086	650.000	330.000	350.000	350.000

I	P.T.T. & BANKEN P.T.T. & BANQUES	3.256.186-	529.490-	12.310.000-	1.820.000	2.120.000	3.115.000
I	10000 P.T.T. P.T.T.	19.778.623	21.297.664	22.650.000	21.800.000	22.100.000	21.100.000
I	20000 BANKEN BANQUES	23.034.809-	21.827.154-	34.960.000-	19.980.000-	19.980.000-	17.985.000-
J	INFORMATICA EN BUREAUTICA INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE	28.645.695	31.809.630	38.240.000	38.100.000	38.600.000	44.800.000
J	10000 SOFTWARE CONTRACTEN CONTRATS LOGICIELS	14.885.481	15.123.876	20.120.000	15.500.000	16.500.000	18.000.000
J	20000 ONDERHOUDSCONTRACTEN CONTRATS DE MAINTENANCE	11.013.174	12.062.570	13.520.000	15.000.000	14.000.000	14.000.000
J	30000 COMMUNICATIE COMMUNICATION	1.228.552	1.373.415	1.500.000	3.500.000	4.000.000	7.700.000
J	40000 OPLEIDING PERSONEEL FORMATION DU PERSONEL	979.932	1.350.202	1.600.000	2.600.000	2.600.000	2.600.000
J	50000 BIJHORENDE FOURNITURES	538.556	1.899.567	1.500.000	1.500.000	1.500.000	2.500.000

K	DOCUMENTATIE DOCUMENTATION	14.213.716	14.939.209	20.650.000	17.150.000	18.200.000	19.400.000
K	30000 DAGBLADEN & TIJDSCHRIFTEN & TELEX JOURNAUX & PERIODIQUES & TELEX	5.946.564	5.879.504	6.000.000	6.000.000	6.200.000	6.200.000
K	40000 PUBLIC RELATION RELATIONS PUBLIQUES	559.964	359.889	3.500.000	2.000.000	2.000.000	1.000.000
K	50000 VIDEO & FILM VIDEO & FILM	14.505	80.594	500.000	100.000	50.000	2.000.000
K	60000 TAALCOURSSEN - DOC. COURS DE LANGUES - DOC.	384.250	367.680	450.000	450.000	450.000	450.000
K	70000 INFORMATIEBROCHURES BROCHURES D'INFORMATION	104.017	63.548	2.500.000	1.900.000	1.000.000	500.000
K	80000 DOCUMENTATIE DOCUMENTATION	7.204.516	8.187.994	7.700.000	6.700.000	8.500.000	9.250.000
L	COLLOQUIA, BUITENLANDSE DELEGATIES EN PRI COLLOQUES, DELEGATIONS ETRANGERES ET PRI	1.298.309	2.209.400	9.750.000	5.000.000	2.400.000	3.100.000
L	10000 INRICHTING COLLOQUIA ORGANISATION DE COLLOQUES	52.718	661.739	750.000	700.000	600.000	600.000
L	50000 BUITENLANDSE DELEGATIES & STAGIAIRS DELEGATIONS ETRANGERES & STAGIAIRES	729.512	1.051.121	3.200.000	1.200.000	1.000.000	1.500.000
L	60000 PUBLIC RELATIONS RELATIONS PUBLIQUES	310.172	336.810	800.000	800.000	500.000	500.000
L	80000 RELATIEGESCHENKEN CADEAUX DE RELATION	205.907	159.730	500.000	300.000	300.000	500.000
L	90000 TV-UITZENDINGEN EMISSIONS DE TV			4.500.000	2.000.000		

	Rekeningen - Comptes 1997 CC 02.12.98 CC	1998 CC	1997 CC 26.11.96 CC 15.12.97 CC 02.12.98	Begroting - Budget 1998 CC 15.12.97 CC 02.12.98	1999 CC 02.12.98	Begroting Budget CC	2000
M WAGENPARK VOITURES	3.678.076	3.116.022	4.470.000	3.820.000	3.300.000	3.350.000	
M 10000 VERZEKERINGEN - WAGENPARK ASSURANCES - VOITURES	767.097	762.549	820.000	820.000	850.000	900.000	
M 20000 TAXIS TAXIS	1.077.393	875.313	1.100.000	1.100.000	700.000	700.000	
M 30000 BENZINE & OLIE ESSENCE & HUILE	1.241.421	967.621	1.700.000	1.200.000	1.000.000	1.000.000	
M 40000 HERSTELLINGEN EN ONDERHOUD REPARATIONS ET ENTRETIEN	336.665	261.524	750.000	500.000	500.000	500.000	
M 50000 PARKING PARKING	255.500	249.015	100.000	200.000	250.000	250.000	
N ONVOORZIENBARE UITGAVEN DEPENSES IMPREVISIBLES	11.341.489	4.324.975	24.700.000	5.000.000	5.000.000		
P BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD CONSEIL DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE	6.066.096-	3.859.292-	5.680.000-	5.800.000-	1.450.000-		
P 20000 BIJDRAGE BBR INTERVENTION DU CRB	6.066.096-	3.859.292-	5.680.000-	5.800.000-	1.450.000-		
Q EXTRA-PARLEMENTAIRE ORGANISATIES ORGANISATIONS EXTRA-PARLEMENTAIRES	17.054.187	27.417.502	18.750.000	28.940.000	33.585.000	19.000.000	
Q 10000 RAAD VAN EUROPA CONSEIL DE L'EUROPE	3.753.824	4.424.318	3.820.000	3.890.000	3.875.000	4.590.000	

Q 20000 W.E.U. U.E.O.	1.639.159	1.449.306	1.780.000	1.800.000	1.800.000	1.800.000
Q 40000 BENELUX BENELUX	3.885.902	3.170.101	4.600.000	4.600.000	4.650.000	3.500.000
Q 50000 N.A.V.O. O.T.A.N.	3.460.000	3.500.000	3.500.000	3.500.000	3.550.000	3.590.000
Q 60000 INTERPARLEMENTAIRE UNIE UNION INTERPARLEMENTAIRE	2.830.000	12.830.000	2.900.000	13.000.000	17.830.000	3.370.000
Q 70000 PRO LEGE PRO LEGE	300.000	300.000	350.000	350.000	350.000	350.000
Q 80000 O.V.S.E. O.S.C.E.	1.185.302	1.743.777	1.800.000	1.800.000	1.530.000	1.800.000
R POLITIEKE FRACTIES GROUPES POLITIQUES	718.657.052	732.009.263	746.010.000	773.530.000	839.750.000	851.350.000
R 10000 TOELAGEN AAN DE FRACTIES SUBSIDES AUX GROUPES	250.361.309 98,1 %	254.048.347	255.200.000	255.700.000	258.200.000	262.400.000
R 20000 UNIVERSITAIRE MEDEWERKERS COLLABORATEURS UNIVERSITAIRES	196.706.793	202.372.216	210.840.000	220.500.000	256.900.000	247.230.000
R 30000 ADMINISTRatieve MEDEWERKERS COLLABORATEURS ADMINISTRATIFS	163.874.450	167.645.693	163.940.000	175.700.000	191.470.000	205.900.000
R 40000 PERSONNEEL VAN DE LIEDEN VAN HET BUREAU PERSONNEL DES MEMBRES DU BUREAU	42.719.147	41.478.699	44.670.000	47.750.000	46.970.000	46.480.000
R 50000 WERGEVERSLASTEN CHARGES PATRONALES	64.995.353 91,1 %	66.464.308 90,0 %	71.360.000	73.880.000	86.210.000	89.340.000

DEPENSES DE CAPITAL
KAPITAALUITGAVEN

	Rekeningen - Comptes 1997	1998	1997	Begroting - Budget 1998	1999	Begroting Budget	2000
	CC 02.12.98	CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97	CC 02.12.98	CC	
CC BIBLIOTHEK BIBLIOTHEQUE				2.000.000		5.500.000	
CC 10000 MICROFILMEN STUKKEN MICROFILME DOCUMENTS				2.000.000		5.500.000	
DD DRUKKERIJ IMPRIMERIE	2.758.800	2.666.383	7.500.000	5.000.000	2.000.000	1.000.000	
DD 10000 UITRUSTING CENTRALE DRUKKERIJ EQUIPEMENT IMPRIMERIE CENTRALE	2.758.800	2.666.383	7.500.000	5.000.000	2.000.000	1.000.000	

	Rekeningen - Comptes 1997 CC 02.12.98 CC	1998 CC	1997 CC 26.11.96	Begroting - Budget 1998 CC 15.12.97	1999 CC 02.12.98	Begroting Budget CC	2000
EE GEBOUWEN BATIMENTS	25.456.595	246.413.987	54.500.000	261.500.000	203.300.000	228.500.000	
EE 10000 STUDIES ETUDES			500.000		6.000.000	8.000.000	
EE 20000 RUWBOW GROS-ŒUVRE	17.015.136	19.251.445	40.000.000	19.300.000	41.000.000	25.500.000	
EE 30000 AFWERKING/INRICHTING HERTOEG FINITION/AMENAGEMENT DUCALE						150.000.000	
EE 40000 DECORATIE DECORATION			1.000.000	800.000	800.000		
EE 50000 ELEKTRICITEIT ELECTRICITE	4.367.373	2.192.761	5.000.000	14.800.000	151.000.000	31.500.000	
EE 60000 VEILIGHEID SECURITE	3.777.259	4.509.852	6.000.000	4.800.000	3.500.000	3.500.000	
EE 80000 BINNENPLEINEN & PARKINGS SQUARES & PARKINGS	296.827	459.929	2.000.000	1.800.000	1.000.000	10.000.000	
EE 90000 AANKOOP GEBOUWEN ACHAT BATIMENTS		220.000.000		220.000.000			

	Rekeningen - Comptes 1997		1998		1997		Begroting - Budget 1998		1999		Begroting Budget		2000	
	CC 02.12.98	CC		CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97	CC 02.12.98	CC						
GG	UITRUSTING EQUIPMENT	467.691	2.876.492		5.000.000	1.000.000	6.000.000				2.000.000			
GG	10000 MEUBILAIR MOBILIER	467.691	2.876.492		5.000.000	1.000.000	1.000.000				2.000.000			
GG	22000 BUREAUMACHINES MACHINES DE BUREAU						5.000.000							
II	P.T.T. P.T.T.	3.547.316	5.416.340		3.000.000	1.800.000	4.500.000				1.500.000			
II	10000 TELEFAX + GSM TELECOPIEURS + GSM						3.500.000				1.000.000			
II	20000 TELEFOON (centraal) TELEPHONE (central)	3.547.316	5.416.340		3.000.000	1.800.000	1.000.000				500.000			

	Rekeningen - Comptes 1997 CC 02.12.98	1998 CC	1997 CC 26.11.96	Begroting - Budget 1998 CC 15.12.97	1999 CC 02.12.98	Begroting Budget CC	2000
JJ	INFORMATICA & EUROTICA INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE	19.670.043	30.365.704	53.500.000	41.000.000	57.700.000	64.700.000
JJ 10000	HARDWARE HARDWARE	14.262.913	24.098.627	32.000.000	28.000.000	10.200.000	18.900.000
JJ 20000	AANKOOP SOFTWARE ACHAT SOFTWARE	1.285.204	2.648.122	3.200.000	4.750.000	6.900.000	7.500.000
JJ 30000	ONTWIKKELING VAN PROGRAMMA'S DEVELOPPEMENT DE LOGICIELS	2.535.348	748.192	5.800.000	6.250.000	15.300.000	10.300.000
JJ 40000	COMMUNICATIE COMMUNICATION	1.586.578	2.870.763	12.500.000	2.000.000	25.300.000	28.000.000
MM	WAGENPARK VOITURES			1.500.000			12.000.000
MM 10000	AANKOOP NIEUWE WAGENS ACHAT DE NOUVELLES VOITURES			1.500.000			12.000.000

E. — BELGISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT

1) Rekeningen 1998

E. — MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPÉEN

1) Comptes 1998

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
S	MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROP LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT	130.127.403	139.400.000	9.272.597
S 50000	INDEMNITES PARLEMENTAIRES PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN	79.955.326	82.000.000	2.044.674
S 60000	INDEMNITES ANCIENS MEMBRES VERGOEDINGEN GEWEZEN LEDEN	510.216	6.700.000	6.189.784
S 70000	COMPLEMENTIS TOESLAGEN	112.422	1.200.000	1.087.578
S 80000	CHARGES SOCIALES SOCIALE LASTEN	49.549.439	49.500.000	49.439-
	TOTAAL - TOTAL	130.127.403	139.400.000	9.272.597

2) Begroting voor het begrotingsjaar 2000

2) Budget pour l'année budgétaire 2000

	Rekeningen - Comptes 1997	1998	1997	Begroting - Budget 1998	1999	Begroting Budget 2000
	CC 02.12.98	CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97	CC 02.12.98	CC
S LIDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT MEMBRES BELGES DU PARLEMENT EUROPEEN	128.836.777	130.066.913	142.550.000	139.400.000	142.200.000	153.600.000
S 50000 PARLEMENTAIRE VERGOEDINGEN INDEMNITES PARLEMENTAIRES	78.741.925	79.955.326	83.000.000	82.000.000	83.000.000	82.308.000
S 60000 VERGOEDINGEN GEMEZEN LEDEN INDEMNITES ANCIENS MEMBRES	2.402.706	510.216	10.500.000	6.700.000	11.000.000	21.000.000
S 70000 TOESLAGEN COMPLEMENTIS	179.644	112.422	1.600.000	1.200.000	650.000	710.000
S 80000 SOCIALE LASTEN CHARGES SOCIALES	47.512.502	49.488.949	47.450.000	49.500.000	47.550.000	49.582.000

F. — FINANCIERING POLITIEKE PARTIJEN

1) Rekeningen 1998

F. — FINANCEMENT DES PARTIS POLITIQUES

1) Comptes 1998

Littera	Omschrijving Libellé	Uitgaven Dépenses	Krediet Crédit	Saldo Solde
T	DOTATIONS PARTIS POLITIQUES DOTATIES POLITIEKE PARTIJEN	311.486.652	311.800.000	313.348
	TOTAAL - TOTAL	311.486.652	311.800.000	313.348

2) Begroting voor het begrotingsjaar 2000

2) Budget pour l'année budgétaire 2000

	Rekeningen - Comptes 1997	1998	Begroting - Budget 1997	1998	1999	Begroting Budget	2000
	CC 02.12.98	CC	CC 26.11.96	CC 15.12.97	CC 02.12.98	CC	
	307.864.800	311.486.652	312.000.000	- 0,1 % 311.800.000	0,4 % 313.000.000	323.000.000	3,2 % 323.000.000
	98,7 %	99,9 %					
I - DOTATIES POLITIEKE PARTIJEN							
DOTATIONS PARTIS POLITIQUES							

G. — COLLEGE VAN DE FEDERALE
OMBUDSMANNEN

G. — COLLÈGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX

1) Tweede begrotingsaanpassing 1999

1) Deuxième ajustement du budget 1999

1.1. Samenvatting

1.1. Résumé

BEGROTING VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN VAN HET BEGROTINGSJAAR 1999: 2de AANPASSING (Samenvatting)		BUDGET DU COLLEGE DES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX DE L'ANNÉE BUDGETAIRE 1999: 2ème AJUSTEMENT (Résumé)		
TITEL I: LOPENDE UITGAVEN TITRE I: DEPENSES COURANTES	Kredieten 2 ^{de} aanpassing- crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing- crédits 1 ^{er} ajustement 1999	Kredieten - crédits 1999	
A. DE FEDERALE OMBUDSMANNEN: Wedden, vergoedingen en sociale lasten; oprachten; vorming	8.645.000	7.920.000	7.500.000	
LES MÉDIATEURS FÉDÉRAUX: Traitements, indemnités et charges sociales; missions; formation				
B. PERSONNEEL: Wedden, vergoedingen en sociale lasten; aanwerving en opleiding; interpersoneel; logistieke diensten	59.686.000	58.350.000	77.200.000	
PERSONNEL: Traitements, indemnités et charges sociales; recrutement et formation; personnel intermédiaire; services logistiques				
C. BIBLIOTHEEK	250.000	250.000	250.000	
BIBLIOTHEQUE				
E. GEBOUWEN	9.970.000	9.970.000	9.700.000	
BÂTIMENTS				
G+H. UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN + VERBRUIKSGOEDEREN EN DIENSTEN	1.104.000	1.319.000	950.000	
EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX + ARTICLES DE CONSOMMATION ET SERVICES				
I. POST EN TELECOMMUNICATIE	1.360.000	1.185.000	770.000	
POSTE ET TELECOMMUNICATIONS				
J. INFORMATICA & BUROTICA	800.000	1.000.000	1.000.000	
INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE				
L+Q. EXTERNE RELATIES + BIJDRAGEN ORGANISATIES	1.415.000	1.820.000	1.000.000	
RELATIONS EXTERNES + COTISATIONS ORGANISATIONS				
M. VOERTUIGEN	1.190.000	1.256.000	900.000	
VOITURES				
N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN	200.000	1.000.000	500.000	
DEPENSES IMPRÉVISIBLES				
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	84.620.000	84.070.000	99.770.000	
TOTAL DEPENSES COURANTES				

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN		Kredieten 2 ^{de} aanpassing- crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing- crédits 1 ^{er} ajustement 1999	Kredieten - crédits 1999
TITRE II: DEPENSES DE CAPITAL				
EE. GEBOUWEN		0	0	0
GG. BATIMENTS				
UITRUSTING KANTOREN		250.000	0	0
II. EQUIPEMENT BUREAUX				
II. + JJ. TELECOMMUNICATIE + INFORMATICA & BUREOTICA		1.000.000	1.000.000	0
TELECOMMUNICATIONS + INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE				
LL. EXTERNE RELATIES		14.700.000	14.700.000	0
RELATIONS EXTERNES				
MM. VOERTUIGEN		0	0	0
VOITURES				
NN. ONVOORZIENBARE UITGAVEN		200.000	1.000.000	1.000.000
DEPENSES IMPREVISIBLES				
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN		16.150.000	16.700.000	1.000.000
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL				
TOTAAL LOPEDE UITGAVEN + KAPITAALUITGAVEN		100.770.000	100.770.000	100.770.000
TOTAL DEPENSES COURANTES + DEPENSES DE CAPITAL				
TOTAAL DOTATIE		-13.888.858	-13.888.858	
TOTAL DOTATION		-86.881.142	-86.881.142	-100.770.000

1.2. Gedetailleerde begrotingsaanpassing

1.2. Ajustement du budget détaillé

BEGROTING		BUDGET		
VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN		DU COLLEGE DES MEDIATEURS FEDERAUX		
VAN HET BEGROTINGSJAAR 1999; 2 ^{de} AANPASSING		DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1999; 2 ^{ème} AJUSTEMENT		
LOPENDE UITGAVEN - DEPENSES COURANTES				
A.		Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999	Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999
DE FEDERALE OMBUDSMANNEN				
LES MEDIATEURS FEDERAUX				
Wedden, vergoedingen en sociale lasten				
Traitements, indemnités et charges sociales				
A.1000	Wedden en toelagen	6.690.000	8.645.000	7.500.000
Traitements et allocations				
A.1100	Wedden en toelagen: regularisatie en achterstallige (schooltoelage)	-90.000	7.795.000	6.800.000
Traitements et allocations: régularisations et arriérés (allocation de scolarité)				
A.1110	Wedden en toelagen: regularisatie en achterstallige (drietaligheidspremie)	480.000		
Traitements et allocations: régularisations et arriérés (prime de trilinguisme)				
A.2000	Réglementaire weddetoeslagen	75.000		
Compléments rémunérations réglementaires				
A.3000	Werkgeverslasten	400.000		
Charges patronales				
A.4000	Specifieke vergoedingen	240.000		
Indemnités spécifiques				
Ondrachten				
Missions				
A.5000	Vergaderingen en opdrachten	700.000	700.000	700.000
Réunions et missions				
Vorming				
Formation				
A.7000	Permanente vorming	150.000	150.000	
Formation permanente				
				N.1000 H.7000

B.	PERSONNEEL EN LOGISTIEKE DIENSTEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999		Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999	
	PERSONNEL ET SERVICES LOGISTIQUES						
	Wedden, vergoedingen en sociale lasten						
	Traitements, indemnités et charges sociales						
B.1000	Wedden en lonen	54.700.000		54.700.000			77.200.000
B.2000	Traitements et salaires						
	Réglementaire weddetoeslagen						
B.3000	Compléments rémunérations réglementaires	P.M.		P.M.			
	Werkgeverslasten						
B.4000	Charges patronales	P.M.		P.M.			
	Spécifique vergoedingen en toelagen						
	Allocations et indemnités spécifiques	P.M.		P.M.			
	Oprachten						
	Missions						
B.5000	Vergaderingen en opdrachten	30.000		50.000			
	Réunions et missions						
	Aanwerving en opleiding						
	Recrutement et formation						
B.6000	Aanwerving	3.310.000		2.000.000			
	Recrutement						
B.7000	Opleiding	3.060.000		1.650.000			
	Formation						
	Interimpersoneel						
	Personnel Intérimaire						
B.8000	Interimpersoneel	101.000		100.000			
	Personnel intérimaire						
	Logistieke diensten met externe tussenkomst						
	Services logistiques avec intervention externe						
B.8100	Diensten	1.545.000		1.500.000			
	Services						

B.1000

C.	BIBLIOTHEEK	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999		Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999	
			250.000		250.000	250.000	K.1000
	BIBLIOTHEQUE						
	C.1000 Abonnementen, aankopen en documentatie						
	Abonnements, achats et documentation	250.000		250.000		250.000	
E.	GEBOUWEN						
	BATIMENTS		9.970.000		9.970.000		9.700.000
	E.1000 Inrichting en herstellingen (werken)						
	Aménagement et réparations (travaux)	65.000		30.000			
	E.2000 Onderhoudscontracten						
	Contrats d'entretien	140.000		140.000			
	E.3000 Benodigdheden						
	Fournitures	20.000		40.000			
	E.3100 Benodigdheden schoonmaak						
	Fournitures nettoyage	45.000		60.000			
	E.6000 Huur en lasten						
	Loyer et charges	9.700.000		9.700.000		9.700.000	E.1000

G.+H. UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN (G.) + VERBRUIKSGOEDEREN EN DIENSTEN (H.)	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999	Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999
EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX (G.) + ARTICLES DE CONSOMMATION ET SERVICES (H.)			
G.1000 Meubilair en kantooruitrusting	9.000	1.104.000	950.000
G.2000 Mobilier et équipement de bureau		9.000	
Kantoormachines			
H.1000 Machines de bureau	150.000	160.000	
Koffiekamer			
H.1000 Buvette	140.000	150.000	
H.3000 Kantoorbewoondheden			
H.7000 Artikelen van bureau	550.000	650.000	700.000
H.7000 Maaltijden en recepties			
H.8100 Repas et réceptions	60.000	60.000	
H.8100 Deskundigen			
H.9000 Experts	175.000	250.000	250.000
H.9000 Allerlei			
Divers	20.000	40.000	
			H.3000
			N.3000

I.	POST & TELECOMMUNICATIE	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999		Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999	
			1.360.000		1.185.000		
	POSTE & TELECOMMUNICATIONS						
	I.1100 Portkosten	50.000		75.000		50.000	1.1100
	I.1200 Frais d'expédition Telecommunicatie	950.000		900.000		720.000	1.1200
	I.6000 Télécommunications Huur	360.000		210.000			
	Location						
J.	INFORMATICA & BUROUTICA	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999		Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999	
			800.000		1.000.000		
	INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE						
	J.1000 Contracten, maintenance en benodigdheden	800.000		1.000.000		1.000.000	J.
	Contrats, maintenance et fournitures						

L+Q. EXTERNE RELATIES (L.) + BIJDRAGEN ORGANISATIES (Q.)	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999		Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999	
		1.415.000		1.820.000		1.000.000
RELATIONS EXTERNES (L.) + COTISATIONS ORGANISATIONS (Q.)						
L.1000	Inrichting colloquia, seminaries en persconferenties, pers	20.000				
L.2000	Organisation colloques, séminaires et conférences de presse, presse Jaarverslag 1999, N-F-D		20.000			
L.2100	Rapport annuel 1999, F-N-D Jaarverslag 1998: bijdruk N+F	900.000		1.000.000	1.000.000	
L.2200	Rapport annuel 1998: réimpression F+N Jaarverslag 1998: E	270.000		280.000		
L.2300	Rapport annuel 1998: E Jaarverslag 1999: E	115.000		200.000		
L.3000	Rapport annuel 1999: E Buitenlandse delegaties in België	0		200.000		
L.6000	Délégations étrangères en Belgique Public relations	30.000		30.000		
Q.1000	Relations publiques Bijdragen internationale organisaties Cotisations organismes internationaux	40.000		40.000		
		40.000		50.000		
						N.4000

M.	VOERTUIGEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999	Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999	
	VOITURES				
M.1000	Verzekeringen - Voertuigen	177.000	150.000	900.000	M.5000
M.3000	Assurances - Voitures				
	Benzine & Olie	200.000	240.000		
M.4000	Essence & Huile				
	Herstellingen en onderhoud	75.000	50.000		
M.5000	Réparations et entretien				
	Parking	18.000	16.000		
M.6000	Huur voertuigen				
	Location voitures	720.000	800.000		
N.	ONVOORZIENBARE UITGAVEN				
	DEPENSES IMPREVISIBLES	200.000	1.000.000	500.000	Q.
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN				
	TOTAL DEPENSES COURANTES	84.620.000	84.070.000	99.770.000	

KAPITAALUITGAVEN - DEPENSES DE CAPITAL

EE. GEBOUWEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999	Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999
BATIMENTS			0
EE.1000 Werken en uitrusting			
Travaux et équipement	P.M.	P.M.	
EE.3100 Beveiliging: alarm, brand			
Sécurité: alarme, incendie	P.M.	P.M.	
GG. UITRUSTING KANTOREN			
EQUIPEMENT BUREAUX			0
GG.1000 Meubilair			
250.000		P.M.	
GG.2000 Mobilier			
(Kantoor)machines	P.M.	P.M.	
Machines (de bureau)			
II.+JJ TELECOMMUNICATIE (II.) + INFORMATICA & BUROUTICA (JJ.)			
TELECOMMUNICATIONS (II.) + INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE (JJ.)			0
II.2000 Telecommunicatie	1.000.000	1.000.000	
Télécommunications	P.M.	P.M.	
JJ.5000 Benodigheden informatica en bureautica			
Fournitures informatiques et bureautiques	P.M.	P.M.	
LL. EXTERNE RELATIES			
RELATIONS EXTERNES			0
LL.1000 Informatiecampagne	14.700.000	14.700.000	
Campagne d'information			Campagne

MM.	VOERTUIGEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten 1 ^{ste} aanpassing - crédits 1 ^{er} ajustement 1999	Aanvankelijk verleende kredieten - crédits alloués initialement 1999
	VOITURES			
	MM.1000 Aankoop voertuigen			0
	Achat de voitures	P.M.	P.M.	
NN.	ONVOORZIENBARE UITGAVEN			
	DEPENSES IMPREVISIBLES	200.000	1.000.000	1.000.000
	TOTAAL KAPITAALUITGAVEN			
	TOTAL DEPENSES DE CAPITAL	16.150.000	16.700.000	1.000.000
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN + KAPITAALUITGAVEN			
	TOTAL DEPENSES COURANTES + DEPENSES DE CAPITAL	100.770.000	100.770.000	100.770.000
	TOTAAL DOTATIE			
	TOTAL DOTATION	-13.888.858 -86.881.142	-13.888.858 -86.881.142	-100.770.000

2) Begroting 2000

2.1. Samenvatting

BEGROTING
VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN
VAN HET BEGROTINGSJAAR 2000
 (Samenvatting)

BUDGET
DU COLLEGE DES MEDIATEURS FEDERAUX
DE L'ANNEE BUDGETAIRE 2000
 (Résumé)

TITEL I: LOPENDE UITGAVEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing- crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten - crédits 2000
TITRE I: DEPENSES COURANTES		
A. DE FEDERALE OMBUDSMANNEN: Wedden, vergoedingen en sociale lasten; opdrachten; vorming	8.645.000	8.730.000
LES MEDIATEURS FEDERAUX: Traitements, indemnités et charges sociales; missions; formation		
B. PERSONNEEL: Wedden, vergoedingen en sociale lasten; aanwerving en opleiding; interpersoneel; logistieke diensten	59.686.000	80.800.000
PERSONNEL: Traitements, indemnités et charges sociales; recrutement et formation; personnel intérimaire; services logistiques		
C. BIBLIOTHEEK	250.000	350.000
BIBLIOTHEQUE		
E. GEBOUWEN	9.970.000	9.970.000
BATIMENTS		
G+H. UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN + VERBRUIKSGOEDEREN EN DIENSTEN	1.104.000	1.390.000
EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX + ARTICLES DE CONSOMMATION ET SERVICES		
I. POST EN TELECOMMUNICATIE	1.360.000	1.575.000
POSTE ET TELECOMMUNICATIONS		
J. INFORMATICA & BUROÏCA	800.000	800.000
INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE		
L+Q. EXTERNE RELATIES + BIJDRAGEN ORGANISATIES	1.415.000	1.160.000
RELATIONS EXTERNES + COTISATIONS ORGANISATIONS		
M. VOERTUIGEN	1.190.000	1.235.000
VOITURES		
N. ONVOORZIENBARE UITGAVEN	200.000	6.856.282
DEPENSES IMPREVISIBLES		
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN	84.620.000	112.866.282
TOTAL DEPENSES COURANTES		

TITEL II: KAPITAALUITGAVEN		Kredieten 2 ^{de} aanpassing- crédits 2 ^{ième} ajustement 1999	Kredieten - crédits 2000
EE.	GEBOUWEN	0	300.000
	BATIMENTS		
GG.	UITRUSTING KANTOREN	250.000	250.000
	EQUIPEMENT BUREAUX		
II.+ JJ.	TELECOMMUNICATIE + INFORMATICA & BUROTICA	1.000.000	1.000.000
	TELECOMMUNICATIONS + INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE		
LL.	EXTERNE RELATIES	14.700.000	10.000.000
	RELATIONS EXTERNES		
MM.	VOERTUIGEN	0	0
	VOITURES		
NN.	ONVOORZIENBARE UITGAVEN	200.000	1.000.000
	DEPENSES IMPREVISIBLES		
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN		16.150.000	12.550.000
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL			
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN + KAPITAALUITGAVEN		100.770.000	125.416.282
TOTAL DEPENSES COURANTES + DEPENSES DE CAPITAL			

2.2. Gedetailleerde begroting

2.2. Budget détaillé

BEGROTING		BUDGET	
VAN HET COLLEGE VAN DE FEDERALE OMBUDSMANNEN VAN HET BEGROTINGSJAAR 2000		DU COLLEGE DES MEDIATEURS FEDERAUX DE L'ANNEE BUDGETAIRE 2000	
LOPENDE UITGAVEN - DEPENSES COURANTES			
A.	DE FEDERALE OMBUDSMANNEN	Kredieten 2 ^{de} lijn - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999	Kredieten - crédits 2000
	LES MEDIATEURS FEDERAUX	8.645.000	8.730.000
	Wedden, vergoedingen en sociale lasten	7.795.000	7.680.000
	Traitements, indemnités et charges sociales		
A.1000	Wedden en toelagen	6.690.000	6.940.000
	Traitements et allocations		
A.1100	Wedden en toelagen: regularisatie en achterstallen (schooltoelage)	-90.000	
	Traitements et allocations: régularisations et arriérés (allocation de scolarité)		
A.1110	Wedden en toelagen: regularisatie en achterstallen (drietaligheidspremie)	480.000	
	Traitements et allocations: régularisations et arriérés (prime de trilinguisme)		
A.2000	Reglementaire weddetoeslagen	75.000	60.000
	Compléments rémunérations réglementaires		
A.3000	Werkgeverslasten	400.000	440.000
	Charges patronales		
A.4000	Specifieke vergoedingen	240.000	240.000
	Indemnités spécifiques		
	Oprachten		
	Missions	700.000	800.000
A.5000	Vergaderingen en opdrachten		
	Réunions et missions		
	Vorming	150.000	250.000
	Formation		
A.7000	Permanente vorming		250.000
	Formation permanente		

B.	PERSONEEL EN LOGISTIEKE DIENSTEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000	
	PERSONNEL ET SERVICES LOGISTIQUES		59.686.000		80.800.000
	Wedden, vergoedingen en sociale lasten				
	Traitements, indemnités et charges sociales		54.700.000	77.200.000	77.200.000
B.1000	Wedden en lonen				
	Traitements et salaires				
B.2000	Réglementaire weddetoeslagen	P.M.		P.M.	
	Compléments rémunérations réglementaires				
B.3000	Werkgeverslasten	P.M.		P.M.	
	Charges patronales				
B.4000	Spécifique vergoedingen en toelagen	P.M.		P.M.	
	Allocations et indemnités spécifiques				
	Opdrachten				
	Missions		30.000		50.000
B.5000	Vergaderingen en opdrachten				
	Réunions et missions	30.000		50.000	
	Aanwerving en opleiding				
	Recrutement et formation		3.310.000		1.760.000
B.6000	Aanwerving				
	Recrutement	3.060.000		760.000	
B.7000	Opleiding				
	Formation	250.000		1.000.000	
	Interimpersoneel				
	Personnel intérimaire		101.000		100.000
B.8000	Interimpersoneel				
	Personnel intérimaire	101.000		100.000	
	Logistieke diensten met externe tussenkomst				
	Services logistiques avec intervention externe		1.545.000		1.690.000
B.8100	Diensten				
	Services	1.545.000		1.690.000	

C.	BIBLIOTHEEK	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000
	BIBLIOTHEQUE		250.000	350.000
	C. 1000 Abonnementen, aankopen en documentatie			
	Abonnements, achats et documentation	250.000		350.000
E.	GEBOUWEN			
	BATIMENTS		9.970.000	9.970.000
	E.1000 Inrichting en herstellingen (werken)	65.000		30.000
	Aménagement et réparations (travaux)			
	E.2000 Onderhoudscontracten	140.000		140.000
	Contrats d'entretien			
	E.3000 Benodigdheden	20.000		40.000
	Fournitures			
	E.3100 Benodigdheden schoonmaak			
	Fournitures nettoyage	45.000		60.000
	Huur en lasten			
	E.6000 Loyer et charges	9.700.000		9.700.000

		Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000	
			1.104.000		1.390.000
G.+H.	UITRUSTING EN ONDERHOUD KANTOREN (G.) + VERBRUIKSGOEDEREN EN DIENSTEN (H.)				
	EQUIPEMENT ET ENTRETIEN BUREAUX (G.) + ARTICLES DE CONSOMMATION ET SERVICES (H.)				
G.1000	Meubilair en kantoortrusting	9.000		10.000	
G.2000	Mobilier et équipement de bureau Kantoormachines	150.000		250.000	
H.1000	Machines de bureau Koffrekamer	140.000		150.000	
H.3000	Buvette Kantoorbenodigdheden	550.000		600.000	
H.7000	Articles de bureau Maaltijden en recepties	60.000		100.000	
H.8100	Repas et réceptions Deskundigen	175.000		250.000	
H.9000	Experten Allerlei	20.000		30.000	
	Divers				

I.	POST & TELECOMMUNICATIE	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000	
			1.360.000		1.575.000
	POSTE & TELECOMMUNICATIONS				
	1.1100 Postkosten				
	Frais d'expédition	50.000		100.000	
	1.1200 Telecommunicatie				
	Télécommunications	950.000		1.000.000	
	1.6000 Huur				
	Location	360.000		475.000	
	INFORMATICA & BUROTICA				
	INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE		800.000		800.000
	J.1000 Contracten, maintenance en benodigdheden				
	Contrats, maintenance et fournitures	800.000		800.000	

L+Q	EXTERNE RELATIES (L.) + BIJDRAGEN ORGANISATIES (Q.)	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000	
			1.415.000		1.160.000
	RELATIONS EXTERNES (L.) + COTISATIONS ORGANISATIONS (Q.)				
L.1000	Inrichting colloquia, seminars en persconferenties, pers	20.000		20.000	
L.2000	Organisation colloques, séminaires et conférences de presse, presse				
	Jaarverslag van het lopende jaar, N-F-D	900.000		900.000	
L.2100	Rapport annuel de l'année en cours, F-N-D				
	Jaarverslag van het vorige jaar: bijdruk N+F	270.000		0	
L.2200	Rapport annuel de l'année précédente: réimpression F+N				
	Jaarverslag van het vorige jaar, E	115.000		130.000	
L.2300	Rapport annuel de l'année précédente, E				
	Jaarverslag van het lopende jaar, E	0		0	
L.5000	Rapport annuel de l'année en cours, E				
	Buitenlandse delegaties in België	30.000		30.000	
L.6000	Délégations étrangères en Belgique				
	Public relations	40.000		40.000	
Q.1000	Relations publiques				
	Bijdragen internationale organisaties	40.000		40.000	
	Cotisations organismes internationaux				

M.	VOERTUIGEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000	
			1.190.000		1.235.000
	VOITURES				
	M.1000 Verzekeringen - Voertuigen	177.000		180.000	
	M.3000 Assurances - Voitures				
	M.3000 Benzine & Olie	200.000		220.000	
	M.4000 Essence & Huile				
	M.4000 Herstellingen en onderhoud	75.000		75.000	
	M.5000 Réparations et entretien				
	M.5000 Parking	18.000		20.000	
	M.6000 Parking				
	M.6000 Huur voertuigen	720.000		740.000	
	Location voitures				
N.	ONVOORZIENBARE UITGAVEN		200.000		6.856.282
	DEPENSES IMPREVISIBLES				
	TOTAAL LOPENDE UITGAVEN		84.620.000		112.866.282
	TOTAL DEPENSES COURANTES				

KAPITAALUITGAVEN - DEPENSES DE CAPITAL

EE.	GEBOUWEN	Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{ème} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000	
EE.	BATIMENTS		0		300.000
	EE.1000	Werken en uitrusting			
		Travaux et équipement	P.M.	300.000	
	EE.3100	Beveiliging: alarm, brand			
		Sécurité: alarme, incendie	P.M.	P.M.	
GG.	UITRUSTING KANTOREN				
	EQUIPEMENT BUREAUX		250.000		250.000
	GG.1000	Meubilair			
		Mobilier	250.000	P.M.	
	GG.2000	(Kantoor)machines			
		Machines (de bureau)	P.M.	P.M.	
IL+ JJ	TELECOMMUNICATIE (IL) + INFORMATICA & BUROOTICA (JJ)				
	TELECOMMUNICATIONS (IL) + INFORMATIQUE & BUREAUTIQUE (JJ)		1.000.000		1.000.000
	IL.2000	Telecommunicatie			
		Télécommunications	P.M.	P.M.	
	JJ.5000	Benodigdheden informatica en bureautica			
		Fournitures informatiques et bureautiques	P.M.	P.M.	
LL.	EXTERNE RELATIES				
	RELATIONS EXTERNES		14.700.000		10.000.000
	LL.1000	Informaticacampagne			
		Campagne d'information	14.700.000	14.700.000	

MM. VOERTUIGEN		Kredieten 2 ^{de} aanpassing - crédits 2 ^{de} ajustement 1999		Kredieten - crédits 2000	
VOITURES			0		0
MM.1000	Aankoop voertuigen				
	Achat de voitures	P.M.		P.M.	
NN. ONVOORZIENBARE UITGAVEN					
DEPENSES IMPREVISIBLES			200.000		1.000.000
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN					
TOTAL DEPENSES DE CAPITAL			16.150.000		12.550.000
TOTAAL LOPENDE UITGAVEN + KAPITAALUITGAVEN					
TOTAL DEPENSES COURANTES + DEPENSES DE CAPITAL			100.770.000		125.416.282

BIJLAGEN

ANNEXES

**1. Verslag inzake de controle van de rekening 1998 van het
Vast Comité van Toezicht op de Politiediensten**

***Dit verslag werd vastgesteld in
de algemene vergadering van het
Rekenhof van 1 september 1999***

I. INLEIDING

De controle van de rekening 1998 en de verificatie of het comité P de aanbevelingen die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1997 formuleerde, uitvoerde, resulteert in het herhalen van de meeste aanbevelingen (punt II, 2.) en in nieuwe opmerkingen.

II. BESPREKING VAN HET ONDERZOEK

1. VASTSTELLING VAN DE BEGROTING

De begrotingsvoorstellen 1998 werden door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (verder de Commissie) na amendering goedgekeurd in zijn zitting van 15 december 1997. De kredieten voor 1998 werden vastgesteld op 129.923.761 BEF (119.300.000 BEF ten laste van de Schatkist en 10.623.761 BEF ten laste van de reserves).

2. OPVOLGING VAN DE UITVOERING VAN DE AANBEVELINGEN

Van de aanbevelingen die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1997 formuleerde, heeft het Comité er slechts enkele uitgevoerd. Volgende bevindingen moeten dan ook worden herhaald.

1. Slechts één ambtenaar is volledig op de hoogte van de organisatie van de boekhouding, wat, bij een eventuele afwezigheid van lange duur, zal leiden tot tal van problemen. De administratie roept ter zake personeelstekort in.
2. De boekhouding wordt gevoerd met behulp van een spreadsheet. In het verslag 1996 werd gesteld dat die werkwijze geen zekerheid biedt dat de boekhouding volledig is en dat facturen geen twee keer worden betaald. De aankoop van een boekhoudprogramma dat ter zake meer zekerheid geeft, werd aanbevolen. In opvolging van die aanbeveling kocht het Comité het programma CUBIC aan. Door gebrek aan opleiding wordt dit programma echter niet gebruikt.
3. De vaststelling van de weddenanciënniteit gebeurt door het sociaal secretariaat in plaats van door het Comité. Die verantwoordelijkheid kan niet worden gedelegeerd.
4. De personeelsdossiers bevatten geen weddenfiches met de weddenanciënniteit en de gevalideerde vorige diensten. De weddenfiches werden ook niet aan de betrokken personeelsleden betekend.
5. Doordat weddenfiches ontbreken kan het Comité niet met zekerheid verifiëren of de door het sociaal secretariaat ter goedkeuring voorgelegde lijsten met de te betalen lonen correct zijn.
6. Het comité besliste nog niet over de mogelijke valorisatie van de diensten uit de privé-sector. De administratie verzamelde wel alle bewijsstukken.

7. Het medisch dossier houdt voor de berekening van het ziektekrediet geen rekening met de ziekte-dagen die werknemers bij vroegere openbare werkgevers namen.
 8. De terugbetaling aan de enquêteurs van de verplaatsingskosten van en naar het werk aan het tarief 'abonnement eerste klasse NMBS' werd nog niet bekrachtigd door een Comitébeslissing.
 9. De forfaitarisering van de overuren van de enquêteurs ad. 7.559 BEF per maand werd nog niet aan de Commissie voorgelegd alhoewel het Comité op 29 juni 1994 besliste die forfaitarisering slechts te zullen doorvoeren mits goedkeuring van de Commissie¹.
 10. Aan twee enquêteurs werd na hun op pensioenstelling een contract van bepaalde duur aangeboden. Het statuut van de leden van de dienst enquêtes van de vaste Comités bepaalt echter niet welke weddenschalen er voor de niet gedetacheerde enquêteurs gelden. Ook regelt het niet de omstandigheden die een contract voor bepaalde duur rechtvaardigen. Aan te stippen is dat op 16 maart 1999 het Comité besliste de contracten te vernieuwen voor een periode van één jaar vanaf de einddatum van hun lopend contract. Daardoor zullen die enquêteurs ook na hun aanvankelijk mandaat van vijf jaar in dienst blijven.
 11. De rekening-courant met het sociaal secretariaat wordt niet op een adequate wijze opgevolgd.
 12. De kilometervergoeding voor het gebruik van de eigen wagen werd forfaitariseerd wat strijdig is met artikel 13 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten. Dat besluit is krachtens artikel 59 van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingsdiensten van toepassing op de Comités.
 13. De ontvangsten worden ten onrechte negatief op de littera's geboekt. Met ontvangsten worden o.m. bedoeld de in het raam van verzekeringscontracten ontvangen winstdeling. Niet beoogd zijn de creditnota's of ristoro's die onmiddellijk op de factuur in mindering kunnen worden gebracht.
- Tot slot moet worden aangestipt dat het herschrijven van het statuut van het administratief en logistiek personeel in uitvoering is.

3. DE REKENING

Hieronder wordt het verslag van de interne controle besproken (3.1.), worden de diverse littera's van de rekening onderzocht (3.2.) en wordt het boni per 31 december 1998 aan de dan beschikbare financiële middelen getoetst (3.3.).

3.1. Interne controle

Tijdens het boekjaar stelde de interne controle één controleverslag. De rekening 1998 zelf werd bij zijn afsluiting niet door de interne controle nagezien. Artikel 42 van het huishoudelijk reglement dat een semestriële controle oplegt, werd dus niet gerespecteerd. Aan de andere kant beschrijft het intern controleverslag niet welke controles werden verricht. Enkel de bevindingen worden weergegeven. Daardoor kon de externe controle niet worden beperkt.

De interne controleur plaatste het interne controleverslag niet op de agenda van een Comitévergadering maar stuurde het rechtstreeks toe aan de Voorzit-

¹ De forfaitarisering van de overuren werd ingevoerd toen bleek dat drie gedetacheerde politieagenten in hun korpis van oorsprong voor overuren forfaitair werden betaald.

ter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Dit is niet gebruikelijk. Er moet evenwel worden aangestipt dat één van de in het verslag behandelde punten (nl. het gebruik van de voertuigen) reeds door het Comité tijdens eerdere vergaderingen werd besproken en aanleiding gaf tot verdeelde standpunten.

De Voorzitter van het Comité heeft op het interne controleverslag, nadat het hem door de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers was toegestuurd, schriftelijk gereageerd.

Daar uit het interne controleverslag en de repliek van de voorzitter van het Comité blijkt dat er verschillende meningen zijn, heeft het Rekenhof die punten ook onderzocht. De te formuleren opmerkingen worden teruggevonden onder de nummers 2, 4 en 7 van punt 3.2.3.

3.2. Onderzoek van de littera's

3.2.1. Littera's A, B, C en O

Deze uitgaven² werden begroot op 88.500.000 BEF. 85,22% of 75.428.866 BEF werd besteed.

Het onderzoek van die uitgaven toont aan dat

1. het Comité tot 14 september 1998 volledig bemand was wat de benuttingsgraad van littera A, nl. 99,36 %, verklaart³,
2. het personeelskader dat voorlopig werd vastgesteld op tien eenheden slechts voor 88% bezet was. Het benuttingspercentage van littera B is 83,93 % ;
3. 23 van de 30 betrekkingen van enquêteurs⁴ op 31 december 1998 waren ingenomen of een gemiddelde over het jaar van 18,8. De benuttingsgraad van littera C is 80,16 %.

Het dossierbeheer, de weddendossiers van de nieuwe personeelsleden, en de terugvordering van onterecht betaalde lonen werd onderzocht. Volgende opmerkingen zijn te formuleren :

1. De beoordeling excellent geeft recht op een premie. Uit de notulen van de vergaderingen van het Comité blijkt niet welke beoordeling aan de personeelsleden werd toegekend. Ook in de personeelsdossiers wordt de gegeven beoordeling niet teruggevonden. Daardoor kon niet worden geverifieerd of de toegekende premies correct zijn.
2. De weddendossiers van twee nieuwe administratieve personeelsleden werden niet correct samengesteld. In beide dossiers werd de mogelijkheid tot de valorisering van privé-diensten niet geboden. In één dossier werd ook de anciënniteit verworven bij een ander publiekrechtelijk werkgever niet gevaloriseerd.
3. Voor de nieuwe gedetacheerde enquêteurs bleek dat aan de gemeenten soms de premies voor de arbeidsongevallen- en de burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering worden terugbetaald. Het Comité is echter zelf voor die risico's verzekerd. Daarnaast is onduidelijk welke van de toelagen die enquêteurs bij hun korps van herkomst ontvingen door die korpsen kunnen

² Hieronder vallen de uitgaven voor lonen, premies, verplaatsingskosten, RSZ, beheerskosten van het sociaal secretariaat, de opleiding van de leden van het Comité, het administratief personeel en de enquêteurs en de vertalingskosten.

³ Eén lid nam ontslag op 14 september 1998, een ander op 31 december 1998.

⁴ Verslag namens de Commissie uitgebracht door de heer SUYKENS van 15 december 1997 (1328/1 – 97-98) p 17. Het oorspronkelijke kader van 15 eenheden wordt uitgebreid met vijf eenheden per 1 maart 1998, vijf per 1 juni 1998 en vijf per 1 september 1998.

worden voortbetaald en door het Comité ten laste genomen. Zo factureert een gemeente een wachtvergoeding terwijl die wachten ter plaatse niet meer worden verricht. De betrokken enquêteur stelde evenwel dat het een bijwedde betrof. Het is aan te bevelen dat het Comité in een onderrichting de criteria vaststelt waaronder de detacherende overheid vergoedingen kan blijven doorbetalen en van het Comité terugvorderen.

3.2.2. Littera's E en F

De uitgaven voor de gebouwen⁵ werden begroot op 25.130.000 BEF. 96,28% of 24.195.734 BEF werd besteed. De aanrekeningen werden onderzocht en gaven geen aanleiding tot opmerkingen.

3.2.3. Littera's D, G, H, I, J, K, M, N, en P

De andere lopende uitgaven⁶ werden begroot op 8.093.761 BEF. 71,31% of 5.771.645 BEF werd besteed.

De autorisatie van de uitgaven en van de betalingen, de staving van de uitgaven door voldoende bewijskrachtige en formeel juiste verantwoordingsstukken, de toerekening tot de juiste periode, de aanrekening op de juiste begrotingsrekening werden steekproefsgewijs nagezien. Dit gaf aanleiding tot volgende bevindingen :

1. Bij koninklijk besluit van 14 juli 1995⁷ werd de regeling ingesteld bij de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk toepasselijk verklaard op de leden, de griffiers, de hoofden en de leden van de dienst enquêtes en de leden van het administratief personeel van de Vaste Comités. Krachtens artikel 16 van de wet van 3 juli 1967 vallen de renten en vergoedingen ten laste van de Schatkist. Het koninklijk besluit van 24 januari 1969⁸ dat die wet uitvoert, bepaalt in artikel 9, 2^e lid, dat de minister (lees het Comité) nagaat of de toekenningsvoorwaarden van de vergoedingen vervuld zijn, in artikel 25 dat de kosten voor dokter, chirurg, apotheker, ziekenhuis, prothese en orthopedie worden betaald door de zorg van de Administratieve Gezondheidsdienst en in artikel 27 dat de renten worden betaald door de zorg van het Bestuur der Pensioenen.

Vastgesteld werd dat het Comité niet nagaat of de toekenningsvoorwaarden – is in het betrokken dossier al dan niet sprake van een arbeidsongeval – vervuld zijn, a fortiori zijn beslissing terzake ook niet aan de Administratieve Gezondheidsdienst kenbaar maakt. Daarnaast betaalde het Comité in drie dossiers zelf de uitgaven (94.742 BEF) zonder ze nadien van de Administratieve Gezondheidsdienst terug te vorderen.

2. De representatiekosten bedroegen in 1998, 23.745 BEF⁹. Sommige van die uitgaven werden geordonnanceerd door de griffier. Anderen werden post factum en zonder dat er een ordonnanceringsbeslissing voor was door

⁵ Onderhoud, schoonmaak, bewaking, huur, verzekering, belastingen en verbruik .

⁶ Het betreft verzekeringen, kosten voor uitrusting, onderhoud, goederen voor dagelijks gebruik, portkosten, belgacom, informatica en bureautica, bibliotheek, voertuigen, onvoorziene uitgaven, enquêtekosten.

⁷ betreffende de schadevergoeding, ten gunste van de leden, de griffiers en het personeel van de vaste comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

⁸ betreffende de schadevergoeding ten gunste van personeelsleden van de overheidssector, voor arbeidsongevallen en voor ongevallen op de weg naar en van het werk.

⁹ Dit bedrag moet worden verhoogd tot 46.985 BEF inbegrepen een aantal lunchen met het personeel.

COM.P.REK98

de Voorzitter van het Comité als rekenplichtige aanvaard¹⁰. Dit laatste werd door de interne controle opgemerkt alsook dat de ingediende stukken slechts summier waren gemotiveerd (en dus de interne controle onmogelijk maakten).

De voorzitter van het Comité heeft op het interne controleverslag geantwoord dat wegens de hoogte van de representatiekosten in 1994 in de plenaire vergadering van 13 december 1994 werd beslist die uitgaven grondiger te controleren: "Alle uitgaven voor maaltijden en representatiekosten, moeten vooraf ter goedkeuring aan de voorzitter worden voorgelegd".

In zijn antwoord op het intern controleverslag stelt de voorzitter dat die beslissing aanleiding gaf tot een daling van de uitgaven. Hij voegt er aan toe dat "gezien de voorafgaandelijke toelating en dus controle via de voorzitter, de omschrijving op de in de boekhouding ingebrachte stukken niet gedetailleerd is" en dat "men zich trouwens de vraag moet stellen naar de relevantie en de opportuniteit van een gedetailleerd omschrijven in de boekhouding en het doorgaans vertrouwelijk karakter van het werk van het Vast Comité."

Het Rekenhof stelde de daling in de representatiekosten vast, enerzijds, anderzijds, is het van oordeel dat het aan de voorzitter van het Comité in zijn functie van voorzitter toekomt toelating te geven voor representatiekosten met een vertrouwelijk karakter. In dit verband is artikel 37 van de wet van 1 maart 1999¹¹ positief. Dat artikel bepaalt dat de griffier de boeken van het Comité bijhoudt zodat hij voortaan de rekenplichtige is. Ordonnateur blijft het Comité. De ordonnanciering van bepaalde uitgaven kan evenwel worden gedelegeerd aan een lid of een ambtenaar (zie hieronder).

3. Terzake de gedelegeerde uitgaven onderstreept het Rekenhof dat er een duidelijk reglementair kader moet zijn. De aangestelde moet weten onder welke voorwaarden hij welke uitgaven mag doen. Zijn mandaat moet m.a.w. nauwkeurig worden afgelijnd. Het volstaat dus niet te bepalen dat de boekhouder alle uitgaven onder de 50.000 BEF kan ordonnanceren. Hieronder zouden immers ook de representatiekosten van de leden kunnen vallen of de aankoop van niet courante investeringsgoederen. Dit reglementair kader is ook van belang voor een goede interne controle.
4. De interne controle merkt op dat de terugbetaling aan een lid van een vliegtuigreis naar de USA voor deelname aan een congres van IACOLE niet op een Comité-beslissing stoelt. De voorzitter van het Comité heeft hierop geantwoord dat de terugbetaling in de lijn ligt van twee eerdere beslissingen van het Comité tot tussenkomst nl. in 1994 en 1995. Het Rekenhof merkt op dat de plenaire vergadering van het Comité op 9 juli 1996 de vraag van een lid om het Comité op het congres van IACOLE in de USA ter vertegenwoordigen, negatief beantwoordde. Voor de tussenkomst in 1998 was dus een nieuwe beslissing nodig aangezien nooit een uitdrukkelijke principiële keuze tot deelname aan die congressen en de terugbetaling van de kosten werd genomen. De voorzitter kon deze beslissing als rekenplichtige niet nemen.
5. In toepassing van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten en het koninklijk besluit van 30 oktober 1997 betreffende de vergoeding verschuldigd aan auteurs en uitgevers voor het kopiëren voor privé-gebruik of didactisch gebruik van werken die op grafische of soortgelijke wijze zijn vastgelegd dient het Comité een reprografievergoe-

¹⁰ bij een factuur voor 7.190 BEF formuleerde hij schriftelijke opmerkingen en in een ander geval verminderde hij de terugbetaling.

¹¹ houdende wijziging van de wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op politie- en inlichtingendiensten.

COM.P.REK98

ding te betalen aan Repobel. Het Comité nam hiervoor niet de nodige initiatieven.

6. In december werden een aantal uitgaven (27.183 BEF) aangerekend op H 1000 (kantine) in plaats van op het volledig benutte krediet H 3100 (drukkerij).
7. In het controleverslag bij de rekening 1996 schreef het Rekenhof dat krachtens artikel 11 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling der reiskosten per voertuig een reiswijzer moet worden bijgehouden.

In alle voertuigen bevinden zich thans reiswijzers. Daarnaast is voor de dienst enquêtes een complementair aanvraagstelsel ingevoerd dat het intern dossiernummer vermeld waarvoor de verplaatsing nodig was. Dit maakt een post factum controle mogelijk. Dat aanvraagformulier wordt echter niet tegengetekend door het hoofd van de dienst enquêtes. Die is nochtans het beste geplaatst om vooraf over het correct gebruik van de wagens te waken zodat die tegentekening wordt aanbevolen.

Ook in de wagens die de leden van het Comité gebruiken, worden de reiswijzers thans bijgehouden. In 1997 en 1998 legden die wagens elk in het totaal 43.183 en 40.891 km af. In 1999 viel dit gebruik terug op 7.611 km. Voor die wagens geldt het aanvraagstelsel dat binnen de dienst enquêtes wordt gebruikt echter niet zodat of het voertuig voor de dienst wordt gebruikt enkel afhangt van het toezicht van de voorzitter van het Comité.

De interne controle heeft het gebruik van de dienstwagens door sommige leden van het comité bekritiseerd. De voorzitter van het Comité heeft die opmerkingen uitvoerig beantwoord. Het Rekenhof merkt op dat om de interne en de externe controle mogelijk te maken de invoering van een aanvraagstelsel zoals dit geldt binnen de dienst enquêtes moet worden overwogen. Indien dit niet kan, dient het akkoord van de voorzitter te blijken door een vooraf visering, minstens een op regelmatige tijdstippen post factum visering, van de reiswijzer.

8. Als gevolg van het controleverslag bij de rekening 1997 werd een stelsel ingevoerd dat toelaat te verifiëren of de in de gerechtelijke onderzoeken gemaakte kosten die van de parketten kunnen worden teruggevorderd, nadien ook door die parketten worden terugbetaald. Het Comité ging evenwel niet na of de parketten de voor de invoering van dit stelsel teruggevorderde bedragen, wel terugbetaalden.
9. Er is geen onderrichting die bepaalt onder welke voorwaarden bijkomende of aanvullende studies van hoger onderwijs geheel of gedeeltelijk kunnen worden terugbetaald.

3.2.4. Littera's GK, JK en MK

De kapitaaluitgaven¹² werden begroot op 7.200.000 BEF. 4.763.731 BEF of 66,16% werd besteed. De controle gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

¹² Uitgaven voor meubilair en informatica.

3.3. Het boni van de rekeningen op 31/12/1998 (bedragen in BEF)

Het gecumuleerd saldo op 31/12/98 bedroeg :

• Saldo uit de begroting van 1997	16.803.779
• Aanwending reserves	(-) 10.623.761
• Saldo uit de begroting 1998	19.037.003
CUMULATIEF SALDO V/D BEGROTINGEN	25.217.021

Er werd vastgesteld dat dit cumulatief saldo 5.604 BEF hoger is dan de per 31/12/1998 beschikbare financiële middelen, zijnde :

• Zichtrekening bank	23.505.731
• Termijnrekening bank	8.000.000
• Kassaldo	119.855
• Schuld van Comité P	106.262
• Reeds op de begroting ingeschreven, nog te betalen uitgaven	(-) 14.687.597
• Vooruitbetaalde facturen	8.167.166
SALDO FINANCIËLE MIDDELEN	25.211.417

Het Comité heeft zodoende minder in kas dan het volgens de begrotingsaanrekeningen in kas moet hebben. Het Rekenhof heeft aan dit marginale verschil geen verder onderzoek gewijd. Het beveelt wel aan dat de semestriële interne controle voor de overeenstemming tussen de begrotingsmiddelen en de effectief beschikbare middelen aandacht zou hebben.

III. AFSLUITEN VAN DE REKENING 1998

De verrichtingen voor 1998 (bedragen in BEF) worden als volgt afgesloten :

De ontvangsten op : 130.194.566

• Dotatie/aanwending van reserves:	129.923.761
• Intresten :	267.485
• terugbetalingen	3.320

De uitgaven op : 111.157.563

Het saldo per 31/12/1998 op : 19.037.003

Het gecumuleerd saldo per 31/12/1998 : 25.211.417

Saldo per 31/12/1998 :	19.037.003
Saldo per 31/12/1997 :	16.803.779
Aanwending reserves in 1998 :	(-) 10.623.761
Vastgesteld verschil :	(-) 5.604

Over te dragen saldo per 31/12/1998 : 25.211.417

COM.P.REK98

**1. Rapport relatif au contrôle du compte 1998 du
Comité permanent de contrôle des services de police**

**Adopté en assemblée générale
de la Cour des comptes du 1^{er}
septembre 1999**

I. INTRODUCTION

Le contrôle des comptes pour l'année 1998 et la vérification de la mise en œuvre, par le Comité R, des recommandations émises par la Cour dans son rapport au sujet des comptes pour l'année 1997 donne lieu à la répétition des recommandations les plus importantes (point II, 2) et à la formulation de nouvelles observations.

II. COMMENTAIRE DE L'EXAMEN

1. ETABLISSEMENT DU BUDGET

Après les avoir amendées, la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants (dénommée ci-après la Commission) a approuvé les propositions budgétaires 1998 en séance du 15 décembre 1997. Les crédits pour 1998 ont été fixés à 129.923.761 F (119.300.000 F à la charge du Trésor et 10.623.761 F à la charge des réserves).

2. SUIVI DE L'EXECUTION DES RECOMMANDATIONS

Le Comité n'a exécuté que quelques unes des recommandations que la Cour a formulées dans son rapport relatif au contrôle du compte 1997 du Comité permanent de contrôle des services de police. Les constatations suivantes doivent dès lors être répétées.

1. Un agent seulement est entièrement au courant de l'organisation comptable. En cas d'absence de longue durée, cette situation créerait de nombreux problèmes. L'administration invoque à cet égard un manque de personnel.
2. La comptabilité est tenue à l'aide d'un tableur. Le rapport pour l'année 1996 précisait que cette méthode de travail n'offre pas la certitude que la comptabilité est complète et que les factures ne sont pas payées deux fois. L'acquisition d'un programme comptable qui offre plus de certitude en la matière a été recommandée. Suite à cette recommandation, le Comité a acheté le programme CUBIC. Cependant, ce programme n'est pas utilisé en raison de l'absence de formation.
3. C'est le secrétariat social qui fixe l'ancienneté pécuniaire à la place du Comité. Cette responsabilité ne peut être déléguée.
4. Les fiches de salaires reprenant l'ancienneté pécuniaire et les services antérieurs validés ne figurent pas dans les dossiers du personnel. Elles ne sont pas davantage notifiées aux membres du personnel concernés.
5. Etant donné que les fiches de salaires font défaut, le Comité ne peut vérifier avec certitude si les listes reprenant les salaires à payer et soumises pour approbation par le secrétariat social sont correctes.
6. Le Comité n'a pas encore statué sur la valorisation éventuelle des services du secteur privé. L'administration a cependant rassemblé toutes les pièces justificatives.

COM.P.COMPTE98

7. Le dossier médical ne tient pas compte, pour le calcul du crédit maladie, des jours de maladie pris par les travailleurs auprès des employeurs publics précédents.
8. Le remboursement, aux enquêteurs, des frais de déplacement vers le lieu de travail au tarif "abonnement première classe de la SNCB" n'a pas encore été confirmé par une décision du Comité.
9. La forfaitisation des heures supplémentaires des enquêteurs à concurrence de 7.559 F par mois n'a pas encore été soumise à la Commission, bien que le Comité ait décidé, le 4 juin 1994, de n'appliquer cette mesure qu'avec l'approbation de la Commission¹.
10. Deux enquêteurs se sont vu offrir, après leur admission à la retraite, un contrat à durée déterminée. Or, le statut des membres du service d'enquêtes des Comités permanents ne prévoit pas quelles échelles de traitements sont applicables aux enquêteurs détachés. Il ne règle pas davantage les circonstances justifiant la conclusion d'un contrat à durée déterminée. Il faut préciser que, le 16 mars 1999, le Comité a décidé de renouveler les contrats pour une période d'un an à compter de la date de la fin de leur contrat en cours. Cette décision permettra aux enquêteurs de rester en service au-delà de leur mandat initial de cinq ans.
11. Le compte courant ouvert avec le secrétariat social n'est pas suivi de manière adéquate.
12. L'indemnité kilométrique pour l'utilisation de la voiture personnelle a été fixée forfaitairement, ce qui est contraire à l'article 13 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours. En vertu de l'article 59 de la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements, cette décision est également applicable aux comités.
13. Les recettes ont été imputées à tort aux litera de manière négative. Par recettes, il faut, notamment, entendre les participations aux bénéfices reçues dans le cadre de contrats d'assurance. Les notes de crédit ou les ristournes qui peuvent être directement déduites de la facture ne sont pas visées en l'occurrence.

Enfin, il faut préciser que le remaniement du statut du personnel administratif et logistique est en cours d'exécution.

3. LE COMPTE

Ci-dessous, le rapport du contrôle interne est commenté (3.1), les différents litera du compte sont examinés (3.2) et le boni au 31 décembre 1998 est vérifié à la lumière des ressources financières disponibles à cette date (3.3).

3.1. Contrôle interne

Au cours de l'exercice, le contrôle interne a établi un seul rapport de contrôle. Le compte 1998 même n'a pas fait l'objet d'un contrôle interne lorsqu'il a été arrêté. L'article 42 du règlement d'ordre intérieur, qui impose un contrôle semestriel, n'a donc pas été respecté. D'un autre côté, le rapport du contrôle interne ne précise pas quels contrôles ont été effectués. Seules, les

¹ La forfaitisation des heures supplémentaires a été introduite lorsqu'il est apparu que, dans leur corps d'origine, trois agents de police détachés bénéficiaient d'une rémunération forfaitaire des heures supplémentaires.

constatations y sont reprises. De ce fait, le contrôle externe ne pouvait pas être limité.

Contrairement à l'usage, le contrôleur interne n'a pas fait inscrire le rapport du contrôle interne à l'ordre du jour d'une réunion du Comité, mais l'a directement envoyé au Président de la Chambre des représentants. Il faut toutefois souligner qu'un des points traités dans le rapport (à savoir l'utilisation de véhicules) a déjà été examiné par le Comité au cours de réunions antérieures et a donné lieu à différents points de vues.

Le président du Comité a réagi par écrit au rapport de contrôle interne, après que le Président de la Chambre des représentants le lui a transmis.

Etant donné qu'il ressort du rapport de contrôle interne et de la réponse du président du Comité qu'il existe diverses opinions en la matière, la Cour a également examiné ces points. Les observations à formuler figurent sous les numéros 2, 4 et 7 du point 3.2.3.

3.2. Examen des littera

3.2.1. Littera A, B, C et O

Ces dépenses² ont été évaluées à 88.500.000 F, dont 85,22%, soit 75.428.866 F ont été utilisés.

L'examen de ces dépenses révèle ce qui suit :

1. Le Comité avait un effectif complet jusqu'au 14 septembre, ce qui explique le taux d'utilisation du littera A, à savoir 99,36 %³ ;
2. Le cadre du personnel, fixé provisoirement à dix unités, n'a été occupé qu'à 88 %. Le taux d'utilisation du littera B est de 83,93 % ;
3. 23 des 30 emplois d'enquêteurs⁴ étaient occupés au 31 décembre 1998, soit une moyenne de 18,8 % pour l'année. Le taux d'exploitation du littera C est de 80,16 %.

La gestion des dossiers, les dossiers de salaires des nouveaux membres du personnel et le remboursement des salaires payés indûment ont été examinés. Les observations suivantes doivent être formulées :

1. La mention de signalement "excellent" donne droit à une prime. Il ne ressort pas des procès-verbaux des réunions du Comité quelle mention a été attribuée aux membres du personnel. La mention attribuée ne figure pas davantage dans les dossiers du personnel. De ce fait, il n'a pu être vérifié si les primes octroyées sont correctes.
2. Les dossiers de salaires de deux nouveaux membres du personnel administratif n'ont pas été correctement constitués. Dans aucun des deux dossiers, la possibilité de valoriser les services du secteur privé n'a été offerte. Dans un dossier, même l'ancienneté acquise auprès d'un autre employeur public n'a pas été valorisée.
3. Pour les nouveaux enquêteurs détachés, il est apparu que les primes d'assurance en matière d'accidents du travail et de responsabilité civile sont parfois remboursées aux communes. Or, le Comité est lui-même assuré pour ces risques. En outre, on peut difficilement déterminer, parmi les

² En ce compris les dépenses de salaires, de primes, de frais de déplacement, d'ONSS, de frais de gestion du secrétariat social et de formation des membres du Comité, du personnel administratif et des enquêteurs.

³ Un membre a démissionné le 14 septembre 1998 et un autre le 31 décembre 1998.

⁴ Rapport du 15 décembre 1997 fait au nom de la Commission par M. SUYKENS, (1328/1 - 97-98) p.17. Le cadre initial de 15 unités a chaque fois été élargi de cinq unités au 1er mars 1998, au 1er juin 1998 et au 1er septembre 1998.

allocations que les enquêteurs ont reçues de leurs corps d'origine, quelles sont celles que ces derniers peuvent continuer à payer et celles à prendre en charge par le Comité. C'est ainsi qu'une commune facture une indemnité de garde, alors que les gardes sur place ne sont plus effectuées. L'enquêteur concerné a toutefois précisé qu'il s'agissait d'un complément de salaire. Il serait indiqué que le Comité fixe dans une instruction les conditions auxquelles l'autorité d'origine des agents détachés peut continuer à payer les indemnités et à en demander le remboursement par le Comité.

3.2.2. Littera E et F

Les dépenses relatives aux bâtiments⁵ ont été évaluées à 25.130.000 F, dont 96,28%, soit 24.195.645 F, ont été utilisés. Les imputations ont été examinées et n'ont donné lieu à aucune observation.

3.2.3. Littera D, G, H, I, J, K, M, N et P

Les autres dépenses courantes⁶ ont été évaluées à 8.093.761 F, dont 71,31%, soit 5.771.645 F, ont été utilisés.

L'autorisation de la dépense et du paiement, la corroboration de la dépense par des pièces justificatives suffisamment probantes et formellement exactes, l'imputation à la période correcte, l'imputation au compte budgétaire correct ont été contrôlés par sondage. Cette vérification a donné lieu aux constatations suivantes :

1. Par arrêté royal du 14 juillet 1995⁷, le régime introduit par la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public a été rendu applicable aux membres, aux greffiers, à la direction et aux membres du service d'enquêtes ainsi qu'aux membres du personnel administratif des comités permanents. En vertu de l'article 16 de la loi du 3 juillet 1967, les rentes et indemnités sont à la charge du Trésor public. L'arrêté royal du 24 janvier 1969⁸, qui exécute cette loi, dispose en son article 9, 2e alinéa, que le ministre (c'est-à-dire le Comité) vérifie si les conditions d'octroi des indemnités sont réunies, en son article 25 que les frais médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques, hospitaliers, de prothèse et d'orthopédie sont payés par le Service de santé administratif et en son article 27 que les rentes sont payées par l'administration des Pensions.

Il a été constaté que le Comité ne vérifie pas si les conditions d'octroi - s'agit-il ou non, dans le dossier concerné, d'un accident de travail ? - sont remplies et a fortiori n'informe pas le Service de santé administratif de sa décision en la matière. En outre, le Comité a payé lui-même les dépenses dans trois dossiers (94.742 F) sans en réclamer par la suite le remboursement auprès du Service de santé administratif.

⁵ Entretien, nettoyage, surveillance, location, assurance, impôts et consommation.

⁶ Il s'agit d'assurances, des frais d'équipement, d'entretien, de biens pour usage journalier, de frais postaux, de Belgacom, d'informatique et de bureautique, de bibliothèque, de véhicules, de dépenses imprévues, de frais d'enquête.

⁷ relatif à la réparation, en faveur des membres, des greffiers et du personnel des comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

⁸ relatif à la réparation, en faveur de membres du personnel du secteur public, des dommages résultant des accidents du travail et des accidents survenus sur le chemin du travail.

2. Les frais de représentation s'élevaient à 23.745 F⁹ en 1998. Certaines de ces dépenses ont été ordonnancées par le greffier. D'autres ont été acceptées post factum, sans décision d'ordonnancement, par le président du Comité en sa qualité de comptable¹⁰. Le contrôle interne a relevé ce dernier point ainsi que le fait que les pièces présentées n'étaient que sommairement motivées (et rendaient donc le contrôle interne impossible).

Le président du Comité a réagi au rapport de contrôle interne en répondant qu'en raison de l'importance des frais de représentation pour 1994, il a été décidé, en assemblée plénière du 13 décembre 1994 de contrôler ces dépenses plus en profondeur : "Toutes les dépenses pour les repas et les frais de représentation doivent être soumises préalablement au président pour approbation" (traduction).

Dans sa réponse au rapport de contrôle, le président note que cette décision devait donner lieu à une réduction des dépenses. Il ajoute qu'étant donné l'autorisation préalable et, donc, le contrôle par l'intermédiaire du président, le libellé des pièces reprises dans la comptabilité n'est pas détaillé" et qu'"il faut d'ailleurs se poser la question de la pertinence et de l'opportunité d'un libellé détaillé dans la comptabilité ainsi que du caractère confidentiel du travail du Comité permanent" (traduction).

La Cour a, d'une part, constaté la diminution des frais de représentation et est d'avis, d'autre part, qu'il revient au président du Comité, dans sa fonction de président du Comité, d'autoriser les frais de représentation ayant un caractère confidentiel. A cet égard, l'article 37 de la loi du 1er mars 1999 est positif¹¹. Il dispose que le greffier assure la gestion du Comité, de sorte qu'il en est dorénavant le comptable. Le Comité reste l'ordonnateur. L'ordonnancement de certaines dépenses peut cependant être délégué à un membre ou à un agent (cf. toutefois ci-dessous)

3. En matière de dépenses déléguées, la Cour souligne la nécessité de disposer d'un cadre réglementaire clair. Le préposé doit savoir quelles dépenses il peut effectuer et à quelles conditions. En d'autres termes, son mandat doit être défini avec précision. Il ne suffit donc pas de stipuler que le comptable peut ordonnancer toutes les dépenses inférieures à 50.000 F. En effet, celles-ci pourraient inclure les frais de représentation des membres ou l'achat de biens d'investissement non courants. Ce cadre réglementaire est également important pour un bon contrôle interne.
4. Le contrôle interne fait observer que le remboursement, à un membre, d'un voyage en avion aux USA effectué pour participer à un congrès de l'IACOLE ne reposait pas sur une décision du Comité. Le président du Comité a répondu que le remboursement se situe dans le prolongement de deux autres décisions du Comité d'intervenir, prises respectivement en 1994 et 1995. La Cour fait observer qu'en assemblée plénière du 9 juillet 1996, le Comité a répondu par la négative à la demande d'un membre tendant à représenter le Comité au congrès de l'IACOLE aux USA. Pour l'intervention en 1998, une nouvelle décision était donc nécessaire, étant donné qu'un choix de principe formel en faveur de la participation aux congrès et du remboursement des frais n'avait jamais été effectué.
5. En application de la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur et aux droits voisins et de l'arrêté royal du 30 octobre 1997 relatif à la

⁹ Le montant s'élève à 46.985 F si on inclut dans cette catégorie de frais un certain nombre de lunches organisés avec le personnel.

¹⁰ pour une facture de 7.190 F, il a formulé des observations écrites et, dans un autre cas, il a diminué le remboursement.

¹¹ modifiant la loi du 18 juillet 1991 organique du contrôle des services de police et de renseignements.

rémunération des auteurs et des éditeurs pour la copie dans un but privé ou didactique des œuvres fixées sur un support graphique ou analogue, le Comité doit payer une indemnité de reprographie à Reprobel. A cet égard, le Comité n'a pas pris les initiatives nécessaires.

6. En décembre, un certain nombre de dépenses (27.183 F) ont été imputées au crédit H 1000 (cantine) au lieu de l'être au crédit H 3100 (imprimerie), complètement utilisé.
7. Dans le rapport de contrôle concernant le compte 1996, la Cour a écrit qu'en vertu de l'article 11 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours un livret de courses doit être tenu pour chaque véhicule.

Désormais, un livret de courses se trouve à bord de tous les véhicules. Pour le service d'enquêtes, a en outre été introduit un système de demande complémentaire mentionnant le numéro du dossier interne qui a nécessité le déplacement, ce qui permet un contrôle post factum. Ce formulaire de demande n'est cependant pas contresigné par le chef du service d'enquêtes. C'est pourtant celui-ci qui est le mieux placé pour veiller préalablement à l'utilisation correcte des voitures ; il est donc recommandé qu'il contresigne le document.

Les livrets de courses sont également tenus pour les voitures utilisées par les membres du Comité. En 1997 et 1998, chacune de ces voitures a parcouru au total respectivement 43.183 et 40.891 km. En 1999, ce kilométrage est redescendu à 7.611 km. Le système de demande utilisé au sein du service d'enquêtes n'est cependant pas applicable à ces voitures, de sorte que l'usage du véhicule pour le service ne dépend que de la surveillance du président du Comité.

Le contrôle interne a critiqué l'utilisation de voitures de service par certains membres du Comité. Le président du Comité a répondu à ces observations en détail. La Cour fait observer que, pour permettre le contrôle interne et externe, il faut envisager l'introduction d'un système de demande tel que celui qui est d'application au sein du service d'enquêtes. Si cette mesure n'est pas possible, l'accord du président doit apparaître sous la forme d'un visa préalable du livret de courses, ou au moins d'un visa post factum accordé régulièrement.

8. A la suite du rapport de contrôle du compte 1997, un système a été introduit, qui permet de vérifier si les frais encourus lors des enquêtes judiciaires et pouvant être réclamés à la charge des parquets peuvent ensuite être remboursés par ces parquets. Le Comité n'a pas examiné si les parquets ont bien remboursé les montants réclamés pour l'introduction de ce système.
9. Aucune instruction ne stipule à quelles conditions des études supplémentaires ou complémentaires accomplies dans l'enseignement supérieur peuvent être remboursées totalement ou partiellement.

3.2.4. Littera GK, JK et MK

Les dépenses en capital¹² ont été évaluées à 7.200.000 F, dont 4.763.731 F, soit 66,16%, ont été utilisés. Le contrôle n'a donné lieu à aucune observation.

¹² Dépenses de mobilier et d'informatique.

3.3. Le boni des comptes au 31/12/1998 (montants en F)

Le solde cumulé au 31/12/98 s'est élevé à :

• Solde du budget de 1997	16.803.779
• Affectation des réserves	(-) 10.623.761
• Solde du budget 1998	19.037.003
SOLDE CUMULE DES BUDGETS	25.217.021

Il a été constaté que ce solde cumulé est supérieur de 5.604 F aux ressources financières disponibles au 31 décembre 1998, à savoir :

• Compte bancaire à vue :	23.505.731
• Compte bancaire à terme :	8.000.000
• Solde de caisse :	119.855
• Dette du Comité P	106.262
• Dépenses déjà inscrites au budget, non encore liquidées	(-) 14.687.597
• Factures payées anticipativement	8.167.166
SOLDE DES RESSOURCES FINANCIERES	25.211.417

Dès lors, le Comité détient en caisse un montant inférieur à celui qu'il devrait avoir selon les imputations budgétaires. La Cour des comptes n'a pas consacré un examen plus approfondi à cette différence marginale. Elle recommande toutefois que, dans le cadre du contrôle interne semestriel, soit examinée avec attention la concordance entre les ressources budgétaires et les ressources effectivement disponibles.

III. ARRET DU COMPTE 1998

Les opérations de 1998 (montants en F) sont arrêtées comme suit :

Les recettes à : **130.194.566**

• Dotation/affectation aux réserves :	129.923.761
• Intérêts :	267.485
• Remboursements :	3.320

Les dépenses à : **111.157.563**

Le solde au 31 décembre 1998 à : **19.037.003**

Le solde cumulé au 31 décembre 1998 à : **25.211.417**

Solde au 31 décembre 1998 :	19.037.003
Solde au 31 décembre 1997 :	16.803.779
Affectation aux réserves en 1998 :	(-) 10.623.761
Différence constatée :	(-) 5.604

Solde à reporter au 31 décembre 1998 :	25.211.417
---	-------------------

COM.P.COMPTE98

**2. Verslag inzake de controle van de rekening 1998 van het
Vast Comité van Toezicht op de Inlichtingsdiensten**

***Dit verslag werd vastgesteld in
de algemene vergadering van het
Rekenhof van 1 september 1999***

I. INLEIDING

De controle van de rekening 1998 en de verificatie of het Comité I de aanbevelingen die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1997 formuleerde, uitvoerde, resulteren in een aantal kleine opmerkingen.

II. BESPREKING VAN HET ONDERZOEK

1. VASTSTELLING VAN DE BEGROTING

De begrotingsvoorstellen 1998 werden door de Commissie voor de Comptabiliteit van de Kamer van Volksvertegenwoordigers (verder de Commissie) na amendering goedgekeurd in zijn zitting van 15 december 1997. De kredieten voor 1998 werden vastgesteld op 71.552.543 BEF (59.400.000 BEF ten laste van de Schatkist en 12.152.543 BEF ten laste van de reserves).

2. OPVOLGING VAN DE UITVOERING VAN DE AANBEVELINGEN

Twee aanbevelingen werden nog niet opgevolgd.

1. Slechts één ambtenaar is volledig op de hoogte van de organisatie van de boekhouding, wat, bij een eventuele afwezigheid van lange duur, oorzaak zal zijn van tal van moeilijkheden.
2. Het beheer van de personeelsdossiers werd nog niet aangepast. In de dossiers ontbreekt de weddenfiche. Die weddenfiche wordt ook niet aan de personeelsleden betekend. Daarnaast werden de ziektedagen bij vorige publiekrechtelijke werkgevers nog niet opgevraagd en worden de ziektedagen ook niet getotaliseerd (wat nochtans van belang is voor het bepalen van de datum van in disponibiliteitsstelling bij eventuele langdurige ziekte).

De andere aanbevelingen die het Rekenhof in zijn verslag inzake de controle van de rekening 1997 formuleerde, werden uitgevoerd of zijn in uitvoering.

1. Het statuut van het administratief en logistiek personeel wordt herschreven.
2. De geldelijke anciënniteit werd herzien en het sociaal secretariaat kreeg opdracht de terugvordering te berekenen (wat moeizaam verloopt).
3. De Rijksdienst voor Kinderbijslag staat sinds 1 januari 1999 in voor de betaling van de kinderbijslag aan de personeelsleden.
4. Het comité notuleerde de beslissingen om aan gedetacheerden naar het administratief kader een detacheringspremie toe te kennen en aan de enquêteurs de verplaatsingskosten van en naar het werk aan het tarief abonnement tweede klasse te betalen.
5. De kilometervergoeding wordt voortaan betaald conform aan het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

COM.I.REK98

6. Er werd een nieuwe regeling uitgewerkt voor de terugbetaling van de kosten verbonden aan toezichtsonderzoeken (cf. infra).
7. De Minister van Landsverdediging gaf aan zijn diensten opdracht een rechtsbasis uit te werken voor de detachering van een personeelslid bij het Comité.

3. DE REKENING

Er zijn drie verslagen van de interne controle : twee tussentijdse en één naar aanleiding van de afsluiting van de rekening. Voor de in het verslag vermelde willekeurig aangeduide uitgaven dienden de rechtvaardigingsstukken te worden voorgelegd. Dit leidde tot

1. afspraken over de informatie die aan de boekhouding moet worden gegeven ter boeking van hotelkosten ;
2. het herdefiniëren van de modaliteiten waaronder domiciliëring van betalingen mogelijk zijn ;
3. maatregelen betreffende de afrekening van de telefoonkosten tussen de Comités ;
4. een voorstel tot het stellen van interne onderrichtingen inzake de ordonanceren en verificatie van uitgaven ;
5. een voorstel het aantal abonnementen te herzien.

Gelet op deze grondige controle kon de externe controle summier blijven.

Hieronder worden de diverse littera's van de rekening onderzocht (3.1.) en wordt het boni per 31 december 1998 aan de dan beschikbare financiële middelen getoetst (3.2.).

3.1. Onderzoek van de littera's

3.1.1. Littera's A, B en C

Deze uitgaven¹ werden begroot op 45.918.000 BEF. 77,12% of 35.412.848 BEF werd besteed. Het onderzoek van die uitgaven wees uit dat :

1. het Comité tot 19 oktober 1998 vijf leden telt². De benuttingsgraad van littera A 1000³ is 83,25 % ;
2. het personeelskader volledig was⁴, maar met akkoord van de Commissie met een tijdelijke kracht werd versterkt. De kredieten van littera B 1000⁵ werden benut voor 76,08 % ;

¹ Hieronder vallen de uitgaven voor lonen, premies, verplaatsingskosten, RSZ, beheerskosten van het sociaal secretariaat, en opleiding van de leden van het Comité, het administratief personeel en de enquêteurs.

² Twee leden namen ontslag (op respectievelijk 19 en 21 oktober 1998). Een nieuw lid nam zijn ambt op op 4 november 1998.

³ Lonen en sociale lasten van de leden van het Comité en de griffier.

⁴ Aanvullend verslag namens de Commissie van 27 januari 1994 uitgebracht door de heer TAYLOR, p. 6. Dit kader bestaat uit drie statutairen, één contractueel personeelslid, één gedetacheerde, één militair op basis van de wet van 20 mei 1994 betreffende de beziging van militairen buiten de krijgsmacht. Laatstgenoemd personeelslid werd wegens ziekte op 29 oktober 1998 door een contractueel personeelslid vervangen.

⁵ Lonen en sociale lasten van het administratief en logistiek personeel.

COM.I.REK98

3. van de vijf betrekkingen van enquêteurs (met inbegrip van het hoofd van die dienst)⁶ er één plaats vacant is, wat de benuttingsgraad van littera C 1000⁷, nl. 73,81 %, verklaart.

De dossiers van het intredend en uittredend personeel werden onderzocht. Het dossier van het nieuw contractueel personeelslid is nopens het beroepsverleden onduidelijk (wat nochtans voor de valorisering van vorige diensten van belang is). Daarnaast bevatten de dossiers van de uittredende personeelsleden die te veel loon ontvingen niet de berekeningsnota van het te veel betaalde, noch de terugvorderingsbrief.

4.1.2. Littera's E en F

De uitgaven voor de gebouwen⁸ werden begroot op 17.800.000 BEF. 88,66% of 15.780.727 BEF werd besteed. De aangerekende huurlasten, huur en onderhoudskosten werden onderzocht en gaven geen aanleiding tot opmerkingen.

4.1.3. Littera's D, G, H, I, J, K, M, N, O en P

De lopende uitgaven⁹ werden begroot op 7.644.543 BEF. 64,73% of 4.948.610 BEF werd besteed. De autorisatie van de uitgaven en van de betaling, de staving van de uitgaven door voldoende bewijskrachtige en formeel juiste verantwoordingsstukken, de toerekening tot de juiste periode, de aanrekening op de juiste begrotingsrekening werden steekproefsgewijs nagezien.

De volgende opmerkingen moeten worden geformuleerd :

1. Voor overheidsopdrachten die onderhands mogen worden gegund, werden de geselecteerde aannemers mondeling in plaats van schriftelijk gevraagd hun offerte kenbaar te maken.
2. De inventaris verschaft geen inzicht in de goederen die in het gecontroleerde jaar werden verkocht of vernietigd.
3. De dienstregeling van 29 november 1994 inzake de onkostenvergoeding voor de leden van de dienst enquêtes die de terugbetaling van de kosten forfaitariseert tot 250 BEF/dag of 5000 BEF/maand werd als gevolg van de opmerking die het Rekenhof in zijn controleverslag 1997 formuleerde, herzien. De tussenkomst wordt opgetrokken tot 350 BEF/dag. Het blijft een probleem of deze forfaitarisering aanvaardbaar is op het vlak van de fiscaliteit en de sociale zekerheid¹⁰. In dit verband moet worden aangestipt dat

⁶ Aanvullend verslag namens de Commissie van 27 januari 1994 uitgebracht door de heer TAYLOR, p. 6.

⁷ Lonen en sociale lasten enquêteurs.

⁸ Onderhoud, schoonmaak, bewaking, huur, verzekering, belastingen en verbruik.

⁹ Het betreft verzekeringen, kosten voor uitrusting, onderhoud, goederen voor dagelijks gebruik, portkosten, belgacom, informatica en bureautica, bibliotheek, voertuigen, onvoorziene uitgaven, enquêtekosten.

¹⁰ De dienstonderrichting die bij proces-verbaal van 5 december 1994 werd goedgekeurd stelde "dat de kosten van de toezichtsonderzoeken op een eenvoudige wijze forfaitair geregeld worden maar ook aanvaardbaar moeten zijn op het gebied van de fiscaliteit en de sociale zekerheid. Daarom moeten de bedragen redelijk zijn en in verhouding staan tot de werkelijke dienstprestaties. Deze kosten dekken dan ook alle kosten met uitzondering van de kosten verbonden aan buitenlandse zendingen in opdracht van het Comité, de deelname aan congressen en dergelijke in opdracht en de bijzondere kosten die vooraf geraamd en goedgekeurd werden door het Comité. Als berekeningsmodel werd een schatting gemaakt van een wekelijkse onkostenstaat die er als volgt zou kunnen uitzien : 2 eenvoudige maaltijden (500 BEF), 4 bestellingen drankgelegenheden (200 BEF), 5 telefoongesprekken (50 BEF), de helft van een telefoonabonnement (100 BEF), 50 km vervoerskosten (300 BEF) en diverse kleine kosten (100 BEF)."

COM.I.REK98

deze betalingen onder vak 19 van de fiscale fiche 281.10 moeten worden vermeld¹¹, wat niet gebeurt.

4.1.4. Littera's GK en JK

De kapitaaluitgaven¹² werden begroot op 1.000.000 BEF. 948.989 BEF of 94,90% werd besteed. De controle gaf geen aanleiding tot opmerkingen.

4.2. Het boni van de rekeningen op 31/12/1998 (bedragen in BEF)

Het gecumuleerd saldo op 31/12/98 bedroeg :

• Saldo uit de begroting van 1997	31.402.430
• Aanwending reserves	(-) 12.152.543
• Saldo uit de begroting 1998	15.378.167
CUMULATIEF SALDO V/D BEGROTINGEN	34.628.054

Er werd vastgesteld dat dit cumulatief saldo overeenstemt met de beschikbare financiële middelen per 31/12/1998 van het Comité I, zijnde:

• Zichtrekening bank	14.769.288
• Termijnrekening bank	23.500.000
• Kassaldo	169.946
• Reeds op de begroting ingeschreven, nog te betalen uitgaven	(-) 4.383.354
• Diverse vorderingen	572.174
SALDO FINANCIËLE MIDDELEN	34.628.054

¹¹ Onder vak 9 vergoedingen als terugbetaling van eigen kosten van de werkgever moeten worden vermeld : a) het bedrag van de forfaitaire vergoedingen toegekend als terugbetaling van eigen kosten van de werkgever, indien zij niet overeenkomstig ernstige en met elkaar overeenstemmende normen zijn vastgesteld ; b) de vermelding "ja" wanneer het gaat om kosten die voor hun juist bedrag worden terugbetaald of om forfaitaire vergoedingen die overeenkomstig ernstige en met elkaar overeenstemmende normen zijn vastgesteld. (B.S. 2/4/1999)

¹² Uitgaven voor meubilair en informatica.

COM.I.REK98

III. AFSLUITEN VAN DE REKENING 1998

De verrichtingen voor 1998 (bedragen in BEF) worden als volgt afgesloten:

De ontvangsten op : **72.469.341**

- dotatie 71.552.543
- intresten 751.287
- ristorno's 132.511
- div.ontvangsten 33.000

De uitgaven op : **57.091.174**

Het saldo per 31/12/1998 op : **15.378.167**

Het gecumuleerd saldo per 31/12/1998 op : **34.628.054**

Saldo per 31/12/1998: 15.378.167

Saldo per 31/12/1997: 31.402.430

Aanwending reserves in 1998 : (-) 12.152.543

Het over te dragen saldo per 31/12/1998 op : **34.628.054**

COM.I.REK98

**2. Rapport relatif au contrôle du compte 1998 du Comité permanent de
contrôle des services de renseignements**

**Ce rapport a été établi lors de
l'assemblée générale de la Cour
du 1^{er} septembre 1999**

I. INTRODUCTION

Le contrôle des comptes pour l'année 1998 et la vérification de la mise en oeuvre, par le Comité R, des recommandations formulées par la Cour dans son rapport au sujet des comptes pour l'année 1997 a donné lieu à un certain nombre d'observations mineures.

II. COMMENTAIRE DE L'EXAMEN

1. ETABLISSEMENT DU BUDGET

Après les avoir amendées, la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants (dénommée ci-après la Commission) a approuvé les propositions budgétaires 1998 en séance du 15 décembre 1997. Les crédits pour 1998 ont été fixés à 71.552.543 F (59.400.000 F à la charge du Trésor et 12.152.543 F à la charge des réserves).

2. SUIVI DE L'EXECUTION DES RECOMMANDATIONS

Deux recommandations n'ont pas encore été suivies.

1. Un agent seulement est entièrement au courant de l'organisation comptable. En cas d'absence de longue durée, cette situation créerait de nombreux problèmes.
2. La gestion des dossiers du personnel n'a toujours pas été adaptée. La fiche des salaires ne figure pas dans les dossiers. Elle n'est pas davantage notifiée aux membres du personnel. En outre, la communication des jours de maladie pris auprès d'employeurs publics précédents n'a pas encore été demandée et ces jours ne sont toujours pas totalisés (ce qui est cependant important pour la détermination de la date de mise en disponibilité lors d'une éventuelle maladie de longue durée).

Les autres recommandations formulées par la Cour dans son rapport au sujet du contrôle des comptes de l'année 1997 ont été exécutées ou sont en cours d'exécution.

1. Le statut du personnel administratif et logistique est remanié.
2. L'ancienneté pécuniaire a été revue et le secrétariat social a été chargé de calculer le remboursement (ce qui s'effectue laborieusement).
3. L'Office national des allocations familiales assure, depuis le 1er janvier 1999, le paiement des allocations familiales aux membres du personnel.
4. Le Comité a consigné au procès-verbal les décisions visant à attribuer aux agents détachés au cadre administratif une prime de détachement et à payer aux enquêteurs les frais de déplacement vers le lieu de travail au tarif d'un abonnement de deuxième classe.
5. L'indemnité kilométrique est dorénavant payée conformément à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

COM.R.CC98

6. Un nouveau règlement a été élaboré pour le remboursement des frais liés aux enquêtes de surveillance (cf. infra).
7. Le ministre de la Défense nationale a chargé ses services d'élaborer une base juridique pour le détachement d'un membre du personnel au Comité.

3. LE COMPTE

Il existe trois rapports du contrôle interne : deux rapports intermédiaires et un rapport établi lors de l'arrêt des comptes. Pour les dépenses indiquées arbitrairement, telles que mentionnées dans le rapport, les pièces justificatives devaient être présentées. Cette nécessité a abouti aux mesures suivantes :

1. Accords concernant les informations à fournir à la comptabilité en vue de l'enregistrement des frais d'hôtel ;
2. Redéfinition des conditions auxquelles la domiciliation des paiements est possible ;
3. Mesures relatives au décompte des frais de téléphone entre les Comités ;
4. Proposition en vue de l'établissement d'instructions internes en matière d'ordonnancement et de vérification de dépenses ;
5. Proposition tendant à revoir le nombre d'abonnements.

Eu égard à ce contrôle approfondi, le contrôle externe a pu rester sommaire.

Ci-dessous, les différents littera du compte sont examinés (3.1.) et le boni au 31 décembre 1998 est vérifié à la lumière des ressources financières disponibles à cette date

3.1. Examen des littera

3.1.1. Littera A, B en C

Ces dépenses¹ ont été évaluées à 45.918.000 F, dont 77,12%, soit 35.412.848 F, ont été utilisés. L'examen de ces dépenses indique ce qui suit :

1. Jusqu'au 19 octobre 1998, le Comité compte cinq membres². Le taux d'utilisation du littera A 1000³, est de 83,25 % ;
2. Le cadre du personnel était complet⁴, mais avec l'accord de la Commission, il a été renforcé par des travailleurs temporaires (contrat de six mois). Les crédits du littera B 1000⁵ ont été utilisés à raison de 76,08 % ;
3. Sur les cinq emplois d'enquêteurs⁶ (y compris du chef de ce service), un poste était vacant, ce qui explique le taux d'utilisation du littera C 1000⁷, à savoir 73,81 %.

¹ En ce compris les dépenses de salaires, de primes, de frais de déplacement, d'ONSS, de frais de gestion du secrétariat social et de formation des membres du Comité, du personnel administratif et des enquêteurs.

² Deux membres ont démissionné (respectivement les 19 et 21 octobre 1998). Un nouveau membre est entré en fonction le 4 novembre 1998.

³ Salaires et charges sociales des membres du Comité et du greffier.

⁴ Rapport complémentaire fait au nom de la Commission du 27 janvier 1994, par M. TAYLOR, p. 6. Ce cadre se compose de trois statutaires, d'un agent contractuel, d'un détaché et d'un militaire sur la base de la loi du 20 mai 1994 relative à l'utilisation des militaires en dehors des forces armées. Ce dernier agent a, le 29 octobre 1998, été remplacé, pour cause de maladie, par un agent contractuel.

⁵ Salaires et charges sociales du personnel administratif et logistique.

⁶ Rapport complémentaire fait au nom de la Commission du 27 janvier 1994 par M. TAYLOR, page 10.

COM.R.CC98

Les dossiers du personnel entrant en fonction et quittant la fonction ont été examinés. Le dossier du nouveau membre du personnel contractuel présente des imprécisions quant à son passé professionnel (ce qui est toutefois important pour la valorisation de services antérieurs). En outre, les dossiers des membres du personnel démissionnaires qui ont reçu un traitement trop élevé ne contiennent ni la note de calcul de l'indu, ni la lettre de recouvrement.

4.1.2. Littera E en F

Les dépenses relatives aux bâtiments⁷ ont été évaluées à 17.800.000 F, dont 88,66%, soit 15.780.727 F, ont été utilisés. Les charges locatives, les loyers et les frais d'entretien imputés ont été examinés et n'ont donné lieu à aucune observation.

4.1.3. Littera D, G, H, I, J, K, M, N, O en P

Les dépenses courantes⁸ ont été évaluées à 7.644.543 F, dont 64,73%, soit 4.948.610 F, ont été utilisés. L'autorisation de la dépense et du paiement, la corroboration de la dépense par des pièces justificatives suffisamment probantes et formellement exactes, l'imputation à la période et au compte budgétaire corrects ont été contrôlés par sondage.

Les constatations suivantes ont été effectuées :

1. Pour les marchés publics qui peuvent être attribués de gré à gré, il a été demandé aux adjudicataires sélectionnés de faire leur offre oralement plutôt que par écrit.
2. L'inventaire ne donne pas une idée des biens qui ont été vendus ou détruits au cours de l'année contrôlée.
3. L'ordre de service du 29 novembre 1994 relatif aux indemnités de déplacement pour les membres du service d'enquêtes, qui prévoit un remboursement forfaitaire à raison de 250 F/jour ou 5.000 F/mois a été revu à la suite de l'observation formulée par la Cour dans son rapport pour l'année 1997. L'intervention est portée à 350 F/jour. La question reste posée de savoir si cette forfaitarisation est acceptable au niveau fiscal et sur le plan de la sécurité sociale¹⁰. Il convient toutefois de faire observer que ces paiements doivent être mentionnés au cadre 19 de la fiche fiscale 281.10¹¹, ce qui n'est pas le cas.

⁷ Salaires et charges sociales des enquêteurs.

⁸ Entretien, nettoyage, surveillance, location, assurance, impôts et consommation.

⁹ Il s'agit des assurances, des frais d'équipement, d'entretien, de biens pour usage journalier, de frais postaux, de Belgacom, d'informatique et de bureautique, de bibliothèque, de véhicules, de dépenses imprévues, de frais d'enquête.

¹⁰ L'ordre de service, qui a été approuvé par procès-verbal du 5 décembre 1994, stipule que les frais d'enquêtes de surveillance sont réglés de manière simple, sur une base forfaitaire, mais doivent être également acceptables sur le plan fiscal et de la sécurité sociale. C'est pourquoi les montants doivent être raisonnables et en rapport avec les prestations de service réelles. Ces frais couvrent dès lors tous les frais à l'exception des frais liés aux missions à l'étranger sur ordre du Comité, à la participation à des congrès, etc. sur ordre et les frais particuliers estimés et approuvés préalablement par le Comité. Comme modèle de calcul, l'ordre de service donne une évaluation d'un relevé hebdomadaire des frais pouvant se présenter comme suit : 2 repas ordinaires (500 F), 4 boissons (200 F), 5 communications téléphoniques (50 F), la moitié de l'abonnement de téléphone (100 F), 50 km de frais de transport (300 F) et frais mineurs divers (100 F).

¹¹ Doivent être mentionnés au cadre 19 "Indemnités en remboursement de dépenses propres à l'employeur : a) le montant des indemnités forfaitaires octroyées en remboursement de dépenses propres à l'employeur, si elles ont été déterminées en ne faisant pas usage de critères sérieux et concordants ; b) la mention "oui" lorsqu'il s'agit de dépenses couvertes à concurrence de leur montant exact ou d'indemnités forfaitaires qui ont été fixées en faisant usage de tels critères. (Moniteur belge du 2 avril 1999).

4.1.4. Littera GK en JK

Les dépenses en capital¹² ont été évaluées à 1.000.000 F, dont 948.989 F, soit 94,90 %, ont été utilisés. Le contrôle n'a donné lieu à aucune observation.

4.2. Boni des comptes au 31 décembre 1998 (montants en F)

Le solde cumulé au 31 décembre 1998 s'est élevé aux montants suivants :

• Solde du budget de 1997	31.402.430
• Affectation aux réserves	(-)12.152.543
• Solde du budget 1998	15.378.167
SOLDE CUMULE DES BUDGETS	34.628.054

Il a été constaté que ce solde cumulé correspond, à 3.956 F près, aux ressources financières disponibles au 31/12/1997 du Comité R, soit :

• Compte bancaire à vue	14.769.288
• Compte bancaire à terme	23.500.000
• Solde de caisse	169.946
• Dépenses déjà inscrites au budget, non encore liquidées	(-) 4.383.354
• Créances diverses	572.174
SOLDE DES RESSOURCES FINANCIERES	34.628.054

III. ARRET DU COMPTE 1998

Les opérations pour 1998 (montants en F) sont arrêtées comme suit :

Les recettes à : **72.469.341**

• Dotation :	71.552.543
• Intérêts :	751.287
• Ristournes :	132.511
• Recettes diverses :	33.000

Les dépenses à : **57.091.174**

Le solde au 31 décembre 1998 : **15.378.167**

Le solde cumulé au 31 décembre 1998 à : **34.628.054**

Solde au 31 décembre 1998 : 15.378.167

Solde au 31 décembre 1997 : 31.402.430

Affectation aux réserves en 1998 : (-) 12.152.543

Solde à reporter au 31 décembre 1998 : **34.628.054**

¹² Dépenses de mobilier et d'informatique.